

Datenblatt

Best.-Nr. und Preise: Siehe Preisliste



Stehender Speicher-Wassererwärmer aus Stahl, mit
Ceraprotect-Emaillierung
Mit **2 Heizwendeln**

- Untere Heizwendel zur Trinkwasserwärmung über Sonnenkollektoren
- Obere Heizwendel zur Trinkwassernachheizung über einen Wärmeerzeuger

VITOCELL 100-B

Vitosilber

300 l, Typ CVBC

Vitopearlwhite

300 l, Typ CVBC

400 l, Typ CVB

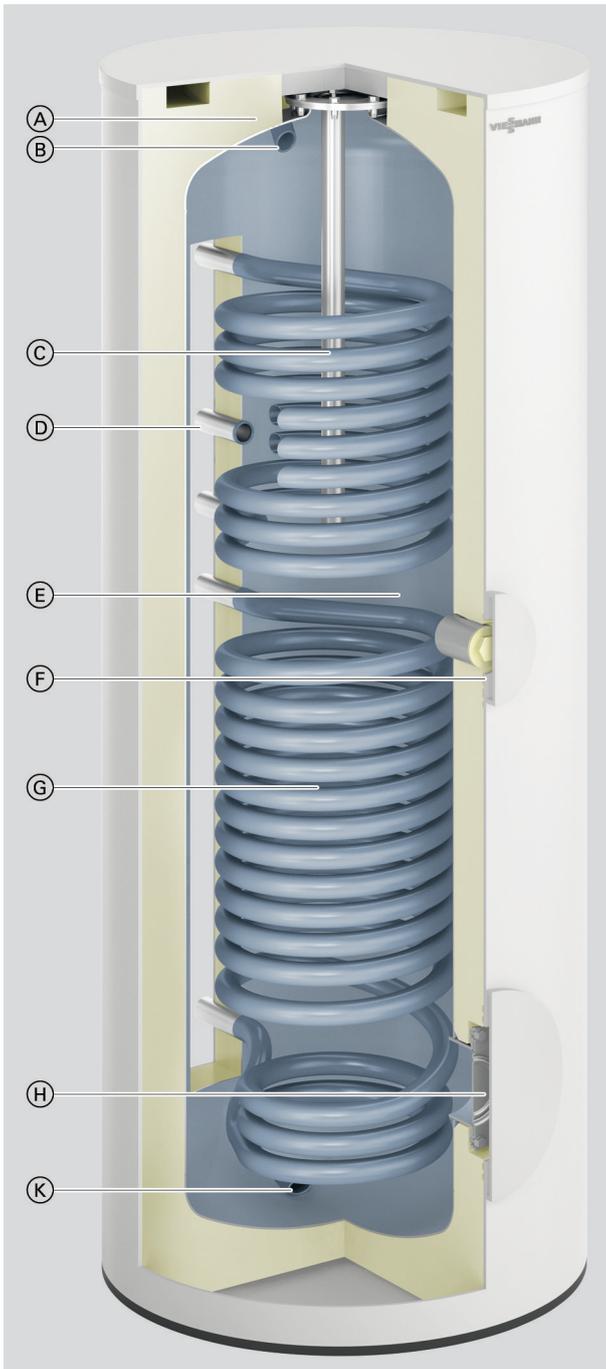
500 l, Typ CVB

750 l, Typ CVBB

950 l, Typ CVBB

Vorteile

Typ CVBC, 300 l



- Ⓐ Hochwirksame Rundum-Wärmedämmung
- Ⓑ Warmwasser
- Ⓒ Obere Heizwendel – Trinkwasser wird durch Heizwendel nach-erwärmt.
- Ⓓ Zirkulation
- Ⓔ Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung
- Ⓕ Anschluss für Elektro-Heizeinsatz-EHE
- Ⓖ Untere Heizwendel – Anschluss für Sonnenkollektoren
- Ⓗ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung (auch zum Einbau für Elektro-Heizeinsatz-EHE)
- Ⓚ Kaltwasser und Entleerung

- Korrosionsgeschützter Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz über Magnesium-Schutzanode, Fremdstromanode als Zubehör lieferbar
- Aufheizung des gesamten Wasserinhalts über tief bis zum Speicherboden geführte Heizwendel
- Hoher Warmwasserkomfort durch schnelle, gleichmäßige Aufheizung über groß dimensionierte Heizwendeln
- Geringe Wärmeverluste durch hochwirksame Rundum-Wärmedämmung

- Für die bivalente Trinkwassererwärmung in Verbindung mit Sonnenkollektoren und Wärmerezeuger. Die Wärme der Sonnenkollektoren wird über die untere Heizwendel an das Trinkwasser abgegeben.
Bei monovalenter Trinkwassererwärmung mit einer Wärmepumpe – Reihenschaltung der beiden Heizwendeln
- Zur leichteren Einbringung ist der Vitocell 100-B ab 400 l Inhalt mit einer abnehmbaren Wärmedämmung versehen.

Auslieferungszustand

Typ CVBC

Speicher-Wassererwärmer mit **300 l** Inhalt:

- Angebaute Wärmedämmung
- Ummantelung aus Stahlblech, epoxidharzbeschichtet: Vitoppearlwhite oder Vitosilber
- Stellfüße
- Speicherzelle und Heizwendel aus Stahl, korrosionsgeschützt durch Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz durch Magnesium-Schutzanode
- 2 Tauchhülsen für Speichertemperatursensor und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)
- Einschraubwinkel mit Tauchhülse: Innendurchmesser 6,5 mm
- Anschluss für den Einbau eines Elektro-Heizeinsatzes: R 1 1/2

Typ CVB

Speicher-Wassererwärmer mit **400 l und 500 l** Inhalt:

- Abnehmbare Wärmedämmung
- Ummantelung aus Polystyrol: Vitoppearlwhite
- Stellfüße

- Speicherzelle und Heizwendel aus Stahl, korrosionsgeschützt durch Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz durch Magnesium-Schutzanode
- 2 eingeschweißte Tauchhülsen für Speichertemperatursensoren oder Temperaturregler mit Innendurchmesser 16 mm
- Einschraubwinkel mit Tauchhülse: Innendurchmesser 6,5 mm
- Anschluss für den Einbau eines Elektro-Heizeinsatzes: R 1 1/2

Typ CVBB

Speicher-Wassererwärmer mit **750 l und 950 l** Inhalt:

- Abnehmbare Wärmedämmung
- Ummantelung aus Polystyrol: Vitoppearlwhite
- Stellfüße
- Speicherzelle und Heizwendel aus Stahl, korrosionsgeschützt durch Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz durch Magnesium-Schutzanode
- 2 Klemmsysteme zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel jeweils mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren
- Einschraubwinkel mit Tauchhülse: Innendurchmesser 6,5 mm

Technische Angaben

Hinweis zur oberen Heizwendel

Die obere Heizwendel ist für den Anschluss an einen Wärmeerzeuger vorgesehen.

Hinweis zur unteren Heizwendel

Die untere Heizwendel ist für den Anschluss von Sonnenkollektoren oder Wärmepumpen vorgesehen.

Für den Einbau des Speichertemperatursensors den im Lieferumfang enthaltenen Einschraubwinkel mit Tauchhülse verwenden.

Hinweis zur Dauerleistung

Bei der Planung mit der angegebenen oder ermittelten Dauerleistung die entsprechende Umwälzpumpe einplanen. Nur falls die Nenn-Wärmeleistung des Wärmeerzeugers \geq der Dauerleistung ist, wird die angegebene Dauerleistung erreicht.

Dimensionierung von Einbringungsöffnungen

Die tatsächlichen Abmessungen des Speicher-Wassererwärmers können aufgrund von Fertigungstoleranzen geringfügig abweichen.

Technische Daten

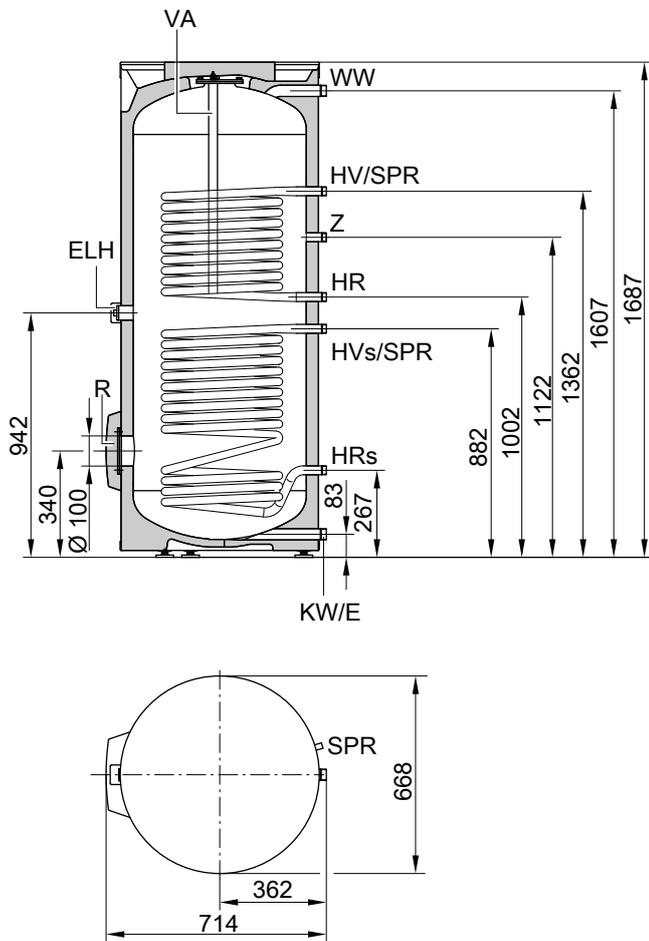
Typ		CVBC		CVB		CVB		CVBB		CVBB	
Speicherinhalt (AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)	l	300		400		500		750		950	
Heizwendel		Oben	Unten	Oben	Unten	Oben	Unten	Oben	Unten	Oben	Unten
Heizwasserinhalt	l	6	10	6,5	10,5	9	12,5	13,8	29,7	18,6	33,1
Bruttovolumen	l	316	316	417	417	521,5	521,5	795,5	795,5	1001,7	1001,7
DIN-Register-Nr.		Beantragt		9W241-13MC/E							
Dauerleistung bei unten aufgeführtem Heizwasser-Volumenstrom – Bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 45 °C und folgenden Heizwasser -Vorlauftemperaturen											
90 °C	kW	31	53	42	63	47	70	76	114	90	122
	l/h	761	1302	1032	1548	1154	1720	1866	2790	2221	2995
80 °C	kW	26	44	33	52	40	58	63	94	75	101
	l/h	638	1081	811	1278	982	1425	1546	2311	1840	2482
70 °C	kW	20	33	25	39	30	45	49	73	58	78
	l/h	491	811	614	958	737	1106	1200	1794	1428	1926
60 °C	kW	15	23	17	27	22	32	35	52	41	56
	l/h	368	565	418	663	540	786	853	1275	1015	1369
50 °C	kW	11	18	10	13	16	24	26	39	31	42
	l/h	270	442	246	319	393	589	639	955	760	1026
– Bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 60 °C und folgenden Heizwasser -Vorlauftemperaturen											
90 °C	kW	23	45	36	56	36	53	59	79	67	85
	l/h	395	774	619	963	619	911	1012	1359	1157	1465
80 °C	kW	20	34	27	42	30	44	49	66	56	71
	l/h	344	584	464	722	516	756	840	1128	960	1216
70 °C	kW	15	23	18	29	22	33	37	49	42	53
	l/h	258	395	310	499	378	567	630	846	720	912
Heizwasser-Volumenstrom für die angegebenen Dauerleistungen	m ³ /h	3,0		3,0		3,0		3,0		3,0	
Max. anschließbare Leistung einer Wärmepumpe Bei 55 °C Heizwasservorlauf- und 45 °C Warmwassertemperatur bei angegebenem Heizwasser-Volumenstrom (beide Heizwendeln in Reihe geschaltet)	kW	10		12		14		21		23	
Bereitschaftswärmeaufwand	kWh/24 h	1,57		1,80		1,95		2,28		2,48	
Volumen-Bereitschaftsteil V _{aux}	l	127		167		231		365		500	
Volumen-Solarteil V _{sol}	l	173		233		269		385		450	
Zulässige Temperaturen											
– Heizwasserseitig	°C	160		160		160		160		160	
– Trinkwasserseitig	°C	95		95		95		95		95	
– Solarseitig	°C	160		160		160		160		160	

Technische Angaben (Fortsetzung)

Typ		CVBC	CVB	CVB	CVBB	CVBB
Speicherinhalt (AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)	I	300	400	500	750	950
Zulässiger Betriebsdruck						
– Heizwasserseitig	bar	10	10	10	10	10
	MPa	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
– Trinkwasserseitig	bar	10	10	10	10	10
	MPa	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
– Solarseitig	bar	10	10	10	10	10
	MPa	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Abmessungen						
Länge a (∅)						
– Mit Wärmedämmung	mm	668	859	859	1062	1062
– Ohne Wärmedämmung	mm	–	650	650	790	790
Gesamtbreite b						
– Mit Wärmedämmung	mm	714	923	923	1110	1110
– Ohne Wärmedämmung	mm	–	881	881	1005	1005
Höhe c						
– Mit Wärmedämmung	mm	1687	1624	1948	1897	2197
– Ohne Wärmedämmung	mm	–	1518	1844	1797	2103
Kippmaß						
– Mit Wärmedämmung	mm	1790	–	–	–	–
– Ohne Wärmedämmung	mm	–	1550	1860	1980	2286
Gesamtgewicht mit Wärmedämmung	kg	126	167	205	320	390
Betriebsgesamtgewicht mit Elektro-Heizeinsatz	kg	428	569	707	1072	1342
Heizfläche	m ²	0,9 1,5	1,0 1,5	1,4 1,9	1,6 3,5	2,2 3,9
Anschlüsse (Außengewinde)						
Heizwendel oben	R	1	1	1	1	1
Heizwendel unten	R	1	1	1	1¼	1¼
Kaltwasser, Warmwasser	R	1	1¼	1¼	1¼	1¼
Zirkulation	R	1	1	1	1¼	1¼
Anschlüsse (Innengewinde)						
Elektro-Heizeinsatz	Rp	1½	1½	1½	–	–
Energieeffizienzklasse		B	B	B	–	–
Farbe						
– Vitosilber		X	–	–	–	–
– Vitopearlwhite		X	X	X	X	X

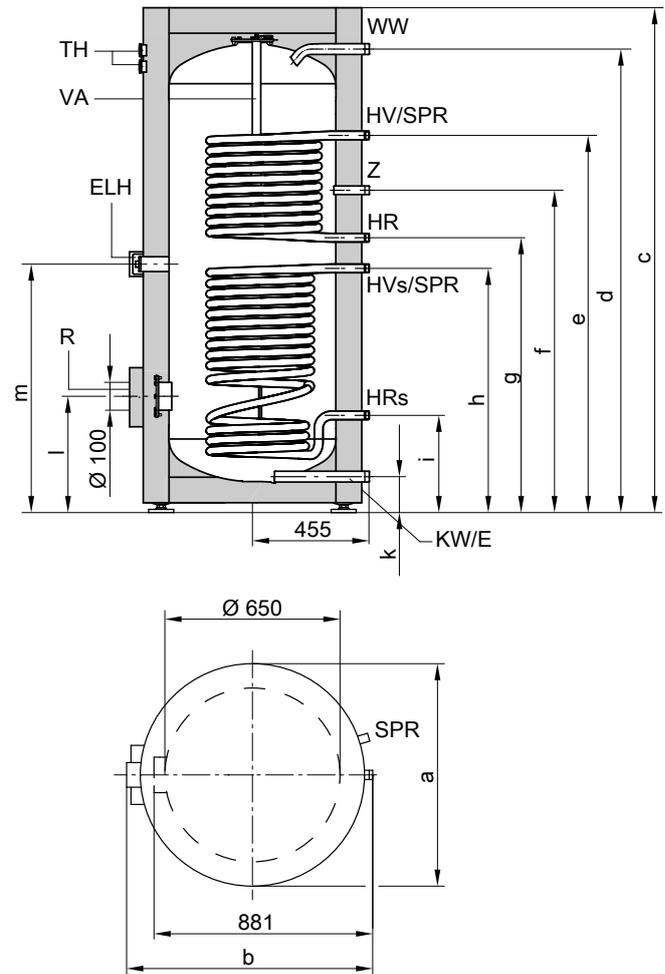
Technische Angaben (Fortsetzung)

Abmessungen Typ CVBC, 300 l Inhalt



- E Entleerung
- ELH Elektro-Heizeinsatz
- HR Heizwasserrücklauf
- HR_s Heizwasserrücklauf Solaranlage
- HV Heizwasservorlauf
- HV_s Heizwasservorlauf Solaranlage
- KW Kaltwasser
- R Besichtigungs- und Reinigungsöffnung mit Flanschabdeckung (auch geeignet zum Einbau eines Elektro-Heizeinsatzes)
- SPR Tauchhülse für Speichertemperatursensor und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)
- TH Thermometer (Zubehör)
- VA Magnesium-Schutzanode
- WW Warmwasser
- Z Zirkulation

Abmessungen Typ CVB, 400 und 500 l Inhalt



- E Entleerung
- ELH Stutzen für Elektro-Heizeinsatz
- HR Heizwasserrücklauf
- HR_s Heizwasserrücklauf Solar
- HV Heizwasservorlauf
- HV_s Heizwasservorlauf Solar
- KW Kaltwasser
- R Besichtigungs- und Reinigungsöffnung mit Flanschabdeckung (auch geeignet zum Einbau eines Elektro-Heizeinsatzes)
- SPR Tauchhülse für Speichertemperatursensor und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)
- TH Thermometer (Zubehör)
- VA Magnesium-Schutzanode
- WW Warmwasser
- Z Zirkulation

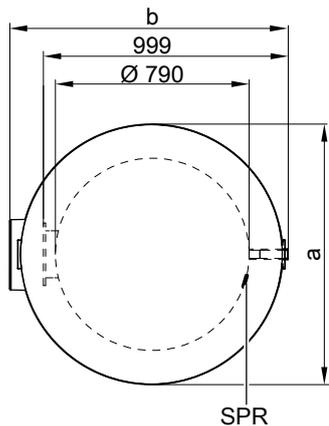
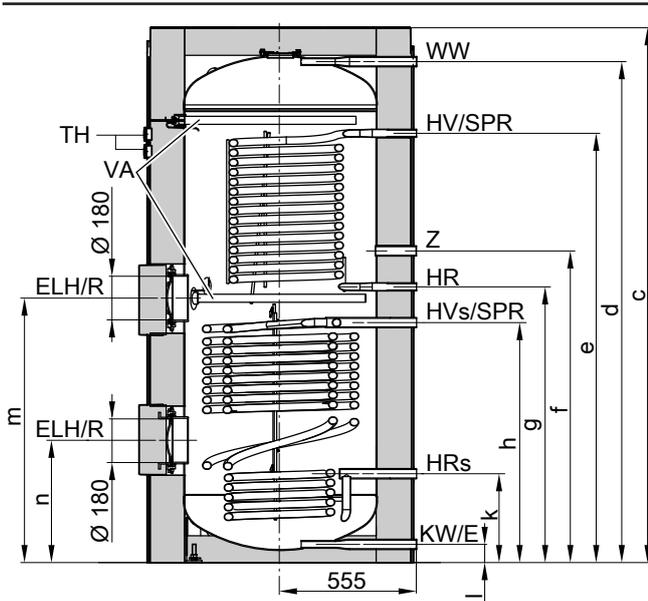
Maße Typ CVB

Speicherinhalt	l	400	500
a	mm	∅ 859	∅ 859
b	mm	923	923
c	mm	1624	1948
d	mm	1458	1784
e	mm	1204	1444
f	mm	1044	1230
g	mm	924	1044
h	mm	804	924
i	mm	349	349
k	mm	107	107
l	mm	422	422
m	mm	864	984

5811513

Technische Angaben (Fortsetzung)

Abmessungen Typ CVBB, 750 und 950 l Inhalt



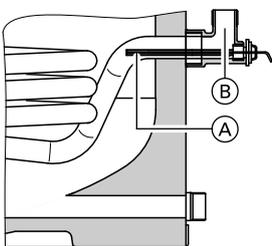
- HR Heizwasserrücklauf
- HR_s Heizwasserrücklauf Solaranlage
- HV Heizwasservorlauf
- HV_s Heizwasservorlauf Solaranlage
- KW Kaltwasser
- R Besichtigungs- und Reinigungsöffnung mit Flanschabdeckung
- SPR Klemmsystem zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren
- TH Thermometer (Zubehör)
- VA Magnesium-Schutzanode
- WW Warmwasser
- Z Zirkulation

Maße Typ CVBB

Speicherinhalt	l	750	950
a	mm	1062	1062
b	mm	1110	1110
c	mm	1897	2197
d	mm	1749	2054
e	mm	1464	1760
f	mm	1175	1278
g	mm	1044	1130
h	mm	912	983
k	mm	373	363
l	mm	74	73
m	mm	975	1084
n	mm	509	501

- E Entleerung
- ELH Elektro-Heizeinsatz oder Landelanze

Speichertemperatursensor bei Solarbetrieb



Anordnung des Speichertemperatursensors im Heizwasserrücklauf HR_s

- (A) Speichertemperatursensor im Heizwasserrücklauf (Lieferumfang der Solarregelung)
- (B) Einschraubwinkel mit Tauchhülse (Lieferumfang, Innendurchmesser 6,5 mm)

Technische Angaben (Fortsetzung)

Leistungskennzahl N_L nach DIN 4708, obere Heizwendel

Speicherinhalt	I	300	400	500	750 ^{*1}	950 ^{*1}
Leistungskennzahl N_L						
Heizwasser-Vorlauftemperatur						
90 °C		1,6	3,0	6,0	8,0	11,0
80 °C		1,5	3,0	6,0	8,0	11,0
70 °C		1,4	2,5	5,0	7,0	10,0

- Die Leistungskennzahl N_L ändert sich mit der Speicherbevorratungstemperatur T_{sp}
- Speicherbevorratungstemperatur T_{sp} = Kaltwasser-Einlauftemperatur + 50 K ^{+5 K/-0 K}
- $T_{sp} = 50 \text{ °C} \rightarrow 0,55 \times N_L$
- $T_{sp} = 45 \text{ °C} \rightarrow 0,3 \times N_L$

Richtwerte zur Leistungskennzahl N_L

- $T_{sp} = 60 \text{ °C} \rightarrow 1,0 \times N_L$
- $T_{sp} = 55 \text{ °C} \rightarrow 0,75 \times N_L$

Kurzzeitleistung während 10 min, bezogen auf die Leistungskennzahl N_L

Speicherinhalt	I	300	400	500	750 ^{*1}	950 ^{*1}
Kurzzeitleistung bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 45 °C						
Heizwasser-Vorlauftemperatur						
90 °C	l/10 min	173	230	319	438	600
80 °C	l/10 min	168	230	319	438	600
70 °C	l/10 min	164	210	299	400	550

Max. Zapfmenge während 10 min, bezogen auf die Leistungskennzahl N_L

Speicherinhalt	I	300	400	500	750 ^{*1}	950 ^{*1}
Max. Zapfmenge bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 45 °C, mit Nachheizung						
Heizwasser-Vorlauftemperatur						
90 °C	l/min	17	23	32	44	60
80 °C	l/min	17	23	32	44	60
70 °C	l/min	16	21	30	40	55

Zapfbare Wassermenge

Speicherinhalt	I	300	400	500	750 ^{*1}	950 ^{*1}
Zapfrate bei Speichervolumen auf 60 °C aufgeheizt						
	l/min	15	15	15	15	15
Zapfbare Wassermenge ohne Nachheizung						
Wasser mit $t = 60 \text{ °C}$ (konstant)						
	l	110	120	220	330	420

Aufheizzeit

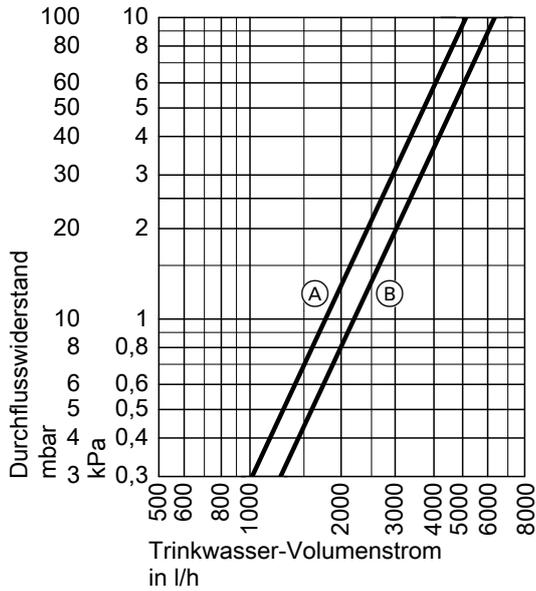
Falls die max. Dauerleistung des Speicher-Wassererwärmers bei der jeweiligen Heizwasser-Vorlauftemperatur und der Trinkwassererwärmung von 10 auf 60 °C zur Verfügung steht, werden die aufgeführten Aufheizzeiten erreicht.

Speicherinhalt	I	300	400	500	750 ^{*1}	950 ^{*1}
Aufheizzeit						
Heizwasser-Vorlauftemperatur						
90 °C	min	16	17	19	17	18
80 °C	min	22	23	24	21	22
70 °C	min	30	36	37	26	28

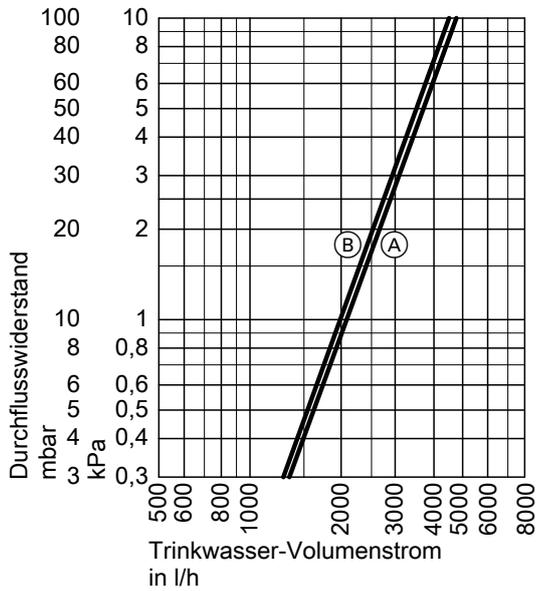
*1 Werte rechnerisch ermittelt.

Technische Angaben (Fortsetzung)

Trinkwasserseitige Durchflusswiderstände

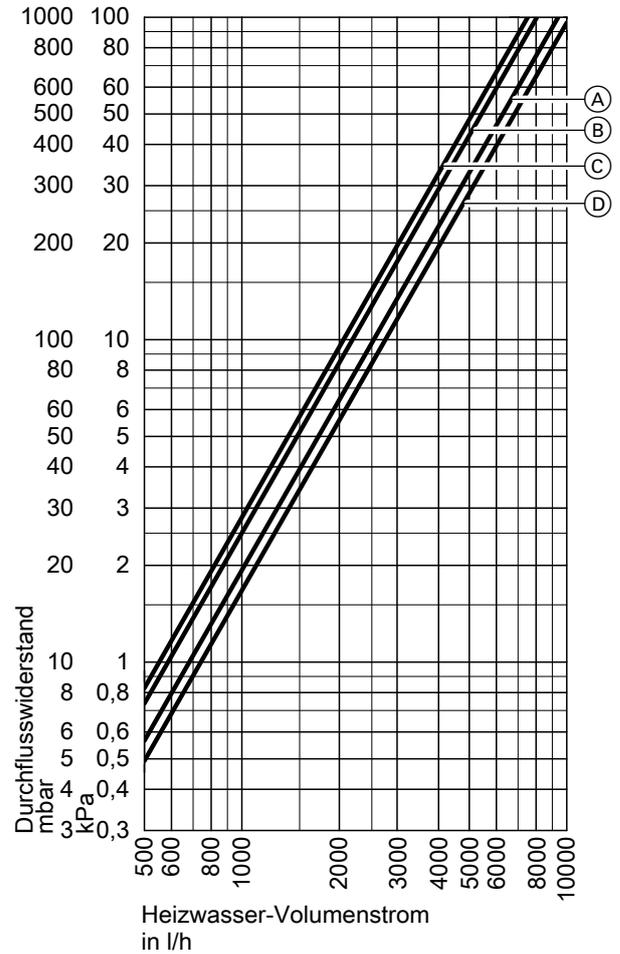


- (A) Speichereinhalt 300 l
- (B) Speichereinhalt 400 und 500 l

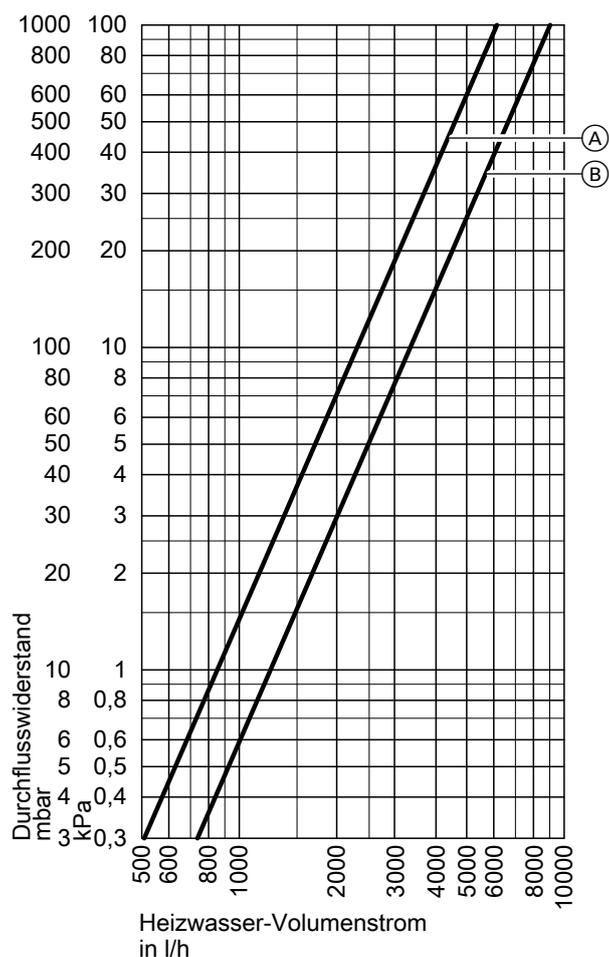


- (A) Speichereinhalt 750 l
- (B) Speichereinhalt 950 l

Heizwasserseitige Durchflusswiderstände



- (A) Speichereinhalt 300 l (Heizwendel oben)
- (B) Speichereinhalt 300 l (Heizwendel unten),
Speichereinhalt 400 und 500 l (Heizwendel oben)
- (C) Speichereinhalt 500 l (Heizwendel unten)
- (D) Speichereinhalt 400 l (Heizwendel unten)



- (A) Speichereinheit 750 und 950 l (Heizwendel oben)
- (B) Speichereinheit 750 und 950 l (Heizwendel unten)

Planungshinweise

Gewährleistung

Unsere Gewährleistung für Speicher-Wassererwärmer setzt voraus, dass das aufzuheizende Wasser Trinkwasserqualität entsprechend der gültigen Trinkwasser-Verordnung hat und vorhandene Wasseraufbereitungsanlagen mängelfrei arbeiten.

Wärmeübertragungsfläche

Die korrosionsbeständige, gesicherte Wärmeübertragungsfläche (Trinkwasser/Wärmeträger) entspricht der EN 1717/DIN 1988-100 Ausführung 2.

Elektro-Heizeinsatz

Beim Einsatz von Fremdfabrikaten muss der Einschraubheizkörper eine unbeheizte Länge von min. 130 mm haben. Der Elektro-Heizeinsatz muss für den Einsatz in emaillierten Speicher-Wassererwärmern geeignet sein.

Planungshinweise (Fortsetzung)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf bestimmungsgemäß nur in geschlossenen Systemen gemäß EN 12828 / DIN 1988 bzw. Solaranlagen gemäß EN 12977 unter Berücksichtigung der zugehörigen Montage-, Service- und Bedienungsanleitungen installiert und betrieben werden. Speicher-Wassererwärmer sind ausschließlich für die Bevorratung und Erwärmung von Wasser in Trinkwasserqualität, Heizwasser-Pufferspeicher ausschließlich für Füllwasser in Trinkwasserqualität vorgesehen. Sonnenkollektoren sind nur mit vom Hersteller freigegebenen Wärmeträgermedien zu betreiben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung setzt voraus, dass eine ortsfeste Installation in Verbindung mit anlagenspezifischen und zugelassenen Komponenten vorgenommen wurde.

Die gewerbliche oder industrielle Verwendung zu einem anderen Zweck, als zur Gebäudeheizung oder Trinkwassererwärmung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Darüber hinausgehende Verwendung ist vom Hersteller fallweise freizugeben.

Fehlgebrauch des Gerätes bzw. unsachgemäße Bedienung (z. B. durch Öffnen des Gerätes durch den Anlagenbetreiber) ist untersagt und führt zum Haftungsausschluss.

Fehlgebrauch liegt auch vor, wenn Komponenten des Systems in ihrer bestimmungsgemäßen Funktion verändert werden (z. B. durch direkte Trinkwassererwärmung im Kollektor).

Die gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere zur Trinkwasserhygiene, sind einzuhalten.

Zubehör

Sicherheitsgruppe nach DIN 1988

- **Best.-Nr. 7180662**
10 bar (1 MPa)
- **AT: Best.-Nr. 7179666**
6 bar (0,6 MPa)
- DN 20/R 1
- Max. Beheizungsleistung: 150 kW



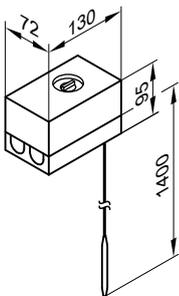
Bestandteile:

- Absperrventil
- Rückflussverhinderer und Prüfstutzen
- Manometeranschluss-Stutzen
- Membran-Sicherheitsventil

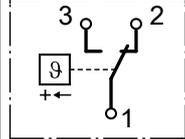
Temperaturregler

Best.-Nr. 7151989

- Mit einem thermostatischen System
- Mit Einstellknopf außen am Gehäuse
- Ohne Tauchhülse
- Mit Hutschiene zum Anbau an den Speicher-Wassererwärmer oder an die Wand



Technische Daten

Anschluss	3-adrige Leitung mit einem Leiterquerschnitt von 1,5 mm ²
Schutzart	IP41 gemäß EN 60529
Einstellbereich	30 bis 60 °C, umstellbar bis 110 °C
Schaltdifferenz	max. 11 K
Schaltleistung	6 (1,5) A 250 V~
Schaltfunktion	Bei steigender Temperatur von 2 auf 3 
DIN-Registernummer	DIN TR 1168

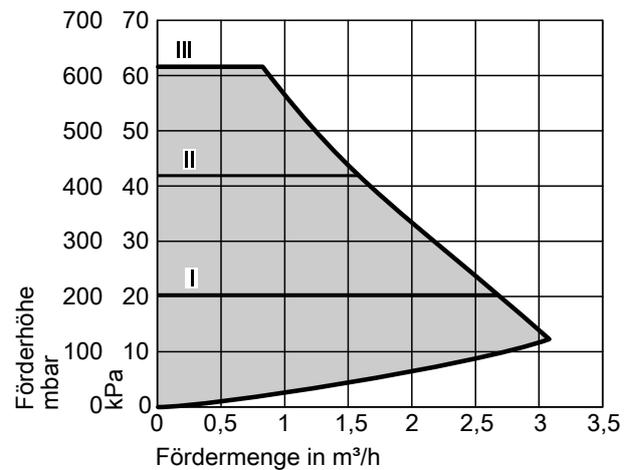
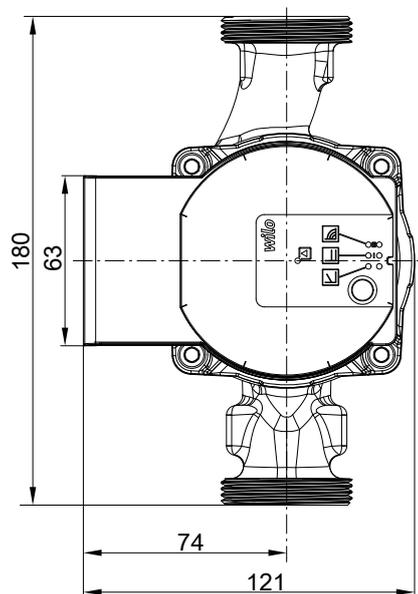
Zubehör (Fortsetzung)

Umwälzpumpe zur Speicherbeheizung

Pumpentyp	Best.-Nr.
Para 25-180/6-43/SC 9	7172611
Para 30-180/6-43/SC 9	7172612
Stratos 40/1-4	7172613

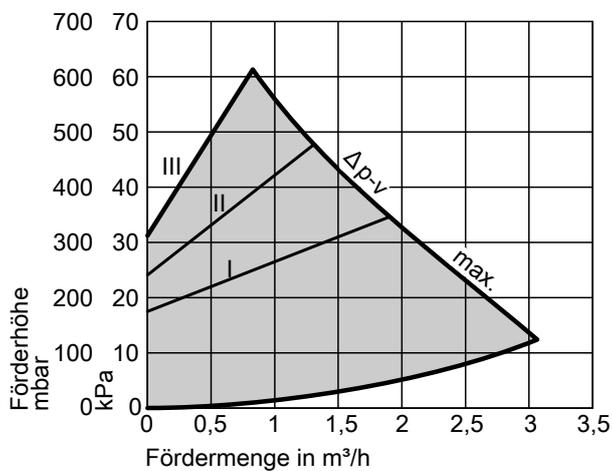
Pumpentyp		Para 25-180/6-43/SC 9	Para 30-180/6-43/SC 9	Stratos 40/1-4
Energieeffizienzindex EEI		≤ 0,2	≤ 0,2	≤ 0,2
Spannung	V~	230	230	230
Leistungsaufnahme	W	3-43	3-43	14-130
Anschluss	G	1½	2	40
Anschlussleitung	m	5,0	5,0	5,0
Für Wärmeerzeuger		Bis 40 kW	Von 40 bis 70 kW	Ab 70 kW

Abmessungen Para 25-180/6-43/SC 9, Para 30-180/6-43/SC 9

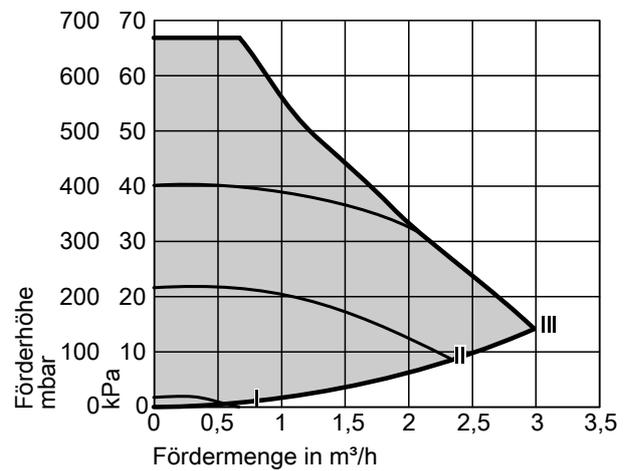


Δp-c (konstant)

Kennlinien Para 25-180/6-43/SC 9, Para 30-180/6-43/SC 9



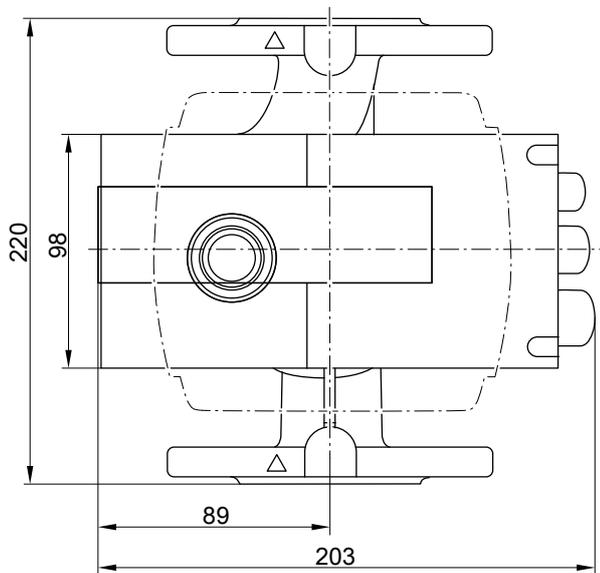
Δp-v (variabel)



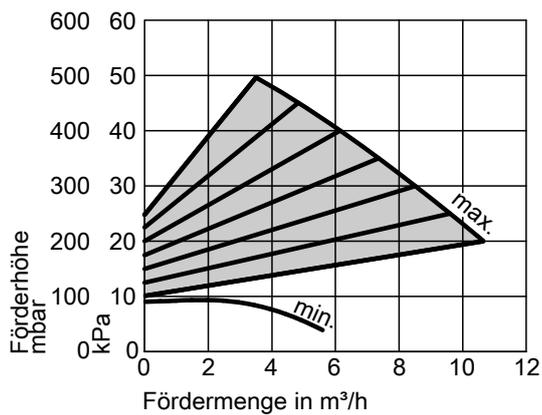
Konstante Drehzahl

Zubehör (Fortsetzung)

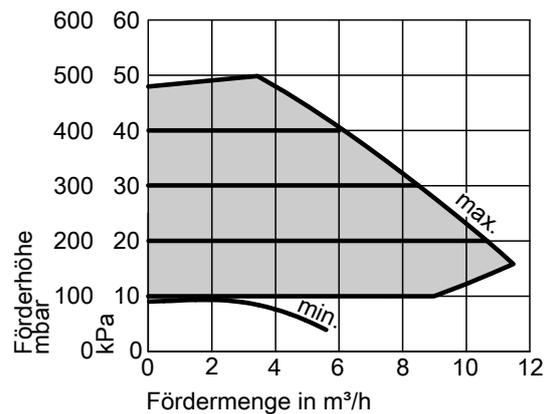
Abmessungen Stratos 40/1-4



Kennlinien Stratos 40/1-4



Δp-v (variabel)



Δp-c (konstant)

Fremdstromanode

Speicherinhalt	Best.-Nr.
≤ 500 l	7265008
≥ 750 l	ZK01536

- Wartungsfrei
- An Stelle der mitgelieferten Magnesium-Schutzanode

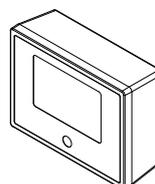
Thermometer

Für ≤ 300 l Inhalt

Thermometer, digital

Best.-Nr. ZK05265

- Zur Montage an die Wand
- Digitale Anzeige von zwei Temperaturen



5811513

Zubehör (Fortsetzung)

Für ≥ 400 l Inhalt

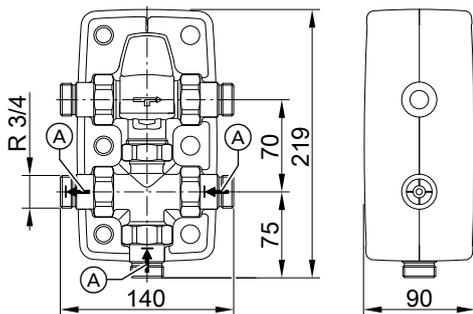
Thermometer, analog

Best.-Nr. 7595765

Zum Einbau in die Wärmedämmung oder das Vorderblech des Speicher-Wassererwärmers

Thermostatisches Zirkulations-Set

Best.-Nr. ZK01284



Ⓐ Rückflussverhinderer

Zur Begrenzung der Warmwasser-Auslauftemperatur in Warmwasseranlagen mit Zirkulationsleitung

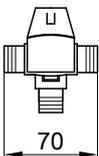
- Thermostatischer Mischautomat mit Bypassleitung
- Integrierte Rückflussverhinderer
- Abnehmbare Wärmedämmschalen

Technische Daten

Anschlüsse	R	¾
Gewicht	kg	1,45
Temperaturbereich	°C	35 bis 60
Max. Temperatur des Mediums	°C	95
Betriebsdruck	bar	10
	MPa	1

Thermostatischer Mischautomat

Best.-Nr. 7438940



Zur Begrenzung der Warmwasser-Auslauftemperatur in Warmwasseranlagen ohne Zirkulationsleitung

Technische Daten

Anschlüsse	G	1
Temperaturbereich	°C	35 bis 60
Max. Temperatur des Mediums	°C	95
Betriebsdruck	bar/MPa	10/1,0

Ladelanze

Best.-Nr. Z021956

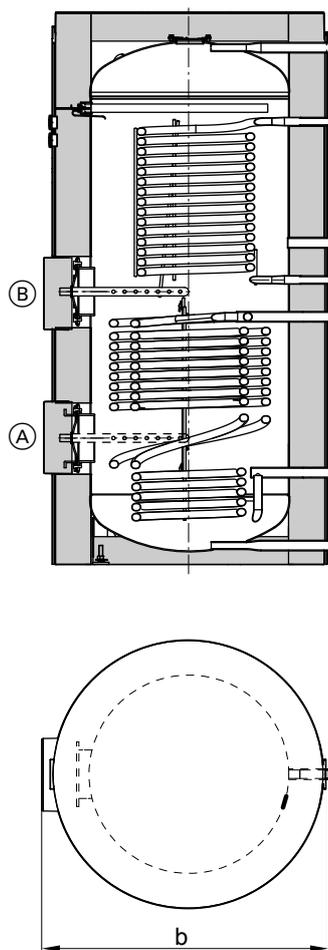
Mit der Ladelanze können schnell große Mengen Warmwasser erzeugt werden. Durch die Öffnungen in der Ladelanze wird das im Wärmetauscher erwärmte Wasser langsam in den unteren Speicherbereich eingeströmt. Temperaturverwirbelung wird vermieden. Das Warmwasser verteilt sich besser und gleichmäßig über ein größeres Volumen (bis zum WW-Anschluss betrachtet).

Die Ladelanze ist auch zusammen mit 1 Elektro-Heizeinsatz-EHE nutzbar (bei 750 und 950 l Inhalt).

Ladelanze mit Flansch und Haube:

- Die Ladelanze besteht aus einem Rohr mit Endkappe und mehreren Öffnungen.
- Das Material der Ladelanze besteht aus trinkwasserggeeignetem Kunststoff.
- Besonders geeignet zusammen mit Wärmepumpen mit großer Leistung
- Zusätzlich erforderlich ist ein Plattenwärmetauscher (Vitotrans 100). Die Dimensionierung des Plattenwärmetauschers ist auf die Anlagenkonfiguration auszulegen.

Speicherinhalt	l	750	950
Mit Ladelanze aufheizbarer Inhalt			
Position Ⓑ	l	338	431
Position Ⓐ	l	561	711
Breite b mit Ladelanze	mm	1110	1110
Mindestwandabstand zum Einbau der Ladelanze	mm	535	535
Gewicht Ladelanze	kg	0,5	0,5



Die Ladelanze kann wahlweise an Position (A) oder (B) eingebaut werden.

Elektro-Heizeinsatz-EHE

- Der Elektro-Heizeinsatz ist nur bei sehr weichem bis mittelhartem Wasser bis 14 °dH (Härtestufe 2, bis 2,5 mol/m³) einsetzbar.
- Die Heizleistung ist wählbar: 2, 4, 6 kW oder 4, 8, 12 kW
- Auch zusammen mit Ladelanze nutzbar (750 und 950 l)

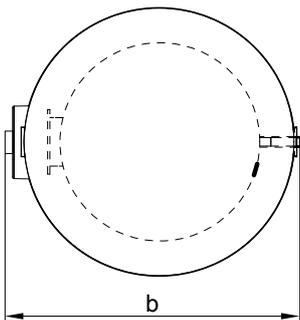
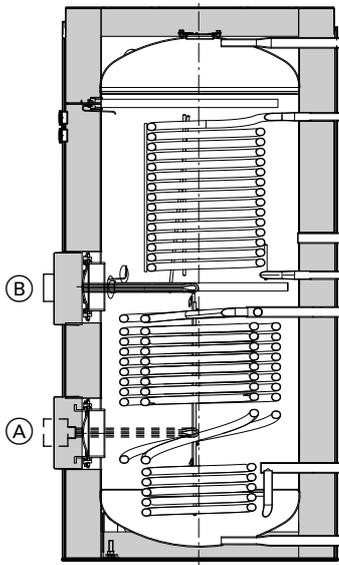
Bestandteile:

- Sicherheitstemperaturbegrenzer
- Temperaturregler

Best.-Nr.

Speicherinhalt	I	300	400	500	750		950	
Ladelanze		Nein	Nein	Nein	Nein	Ja	Nein	Ja
Leistungsbereich								
– 2/4/6 kW		Z021938 Z021939	Z021940	Z021940	Z021942	Z012684	Z021942	Z012684
– 4/8/12 kW		—	—	—	Z021943	Z012687	Z021943	Z012687

Einbauposition



Der Elektro-Heizeinsatz kann wahlweise an Position **A** oder **B** eingebaut werden.

Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE

Max. Leistungsbereich	kW	6			12		
		2	4	6	4	8	12
Nennaufnahme Normalbetrieb/Schnell- aufheizung	kW	2	4	6	4	8	12
Nennspannung		1/N/PE 230 V/50 Hz		3/PE 400 V/50 Hz	2/PE 400 V/50 Hz		3/PE 400 V/50 Hz
Nennstrom	A	8,7	17,4	8,7	10,0	20,0	17,3
Gewicht	kg	2			3		
Schutzart		IP 45					

Zubehör (Fortsetzung)

Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE in Verbindung mit Vitocell

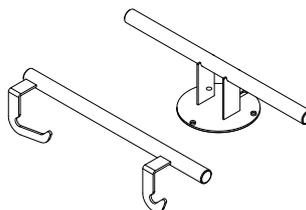
Speicherinhalt	I	300	400	500	750	950
Mit Elektro-Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt	l	130	179	238	338	431
	ⓑ	246	309	407	561	711
	Ⓐ					
Breite b mit Elektro-Heizeinsatz-EHE	mm	820	1040	1040	1228	1228
Mindestwandabstand zum Einbau des Elektro-Heizeinsatz-EHE						
– 2/4/6 kW	mm	650	650	650	650	650
– 4/8/12 kW	mm	—	—	—	950	950
Aufheizzeit von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE 2/4/6 kW:						
– 2 kW	h	3,8	5,2	6,9	9,8	12,5
	ⓑ	7,2	9,0	11,8	16,3	20,7
	Ⓐ					
– 4 kW	h	1,9	2,6	3,5	4,9	6,3
	ⓑ	3,6	4,5	5,9	8,2	10,3
	Ⓐ					
– 6 kW	h	1,3	1,7	2,3	3,3	4,2
	ⓑ	2,4	3,0	3,9	5,4	6,9
	Ⓐ					
Aufheizzeit von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE 4/8/12 kW:						
– 4 kW	h	—	—	—	4,9	6,3
	ⓑ	—	—	—	8,2	10,3
	Ⓐ					
– 8 kW	h	—	—	—	2,5	3,1
	ⓑ	—	—	—	4,1	5,2
	Ⓐ					
– 12 kW	h	—	—	—	1,6	2,1
	ⓑ	—	—	—	2,7	3,4
	Ⓐ					

Tragehilfe

Best.-Nr. ZK05266

Zur leichteren Einbringung von stehenden Speicher-Wassererwärmern.

- Für Speicherinhalt bis 300 Liter
- Für Speicher-Wassererwärmer mit Wärmedämmung aus PUR-Hartschaum



Tragehilfe

Best.-Nr. ZK01793

Zur leichteren Einbringung von stehenden Speicher-Wassererwärmern.

- Für Speicherinhalt 500 Liter
- Für Speicher-Wassererwärmer mit abnehmbarer Wärmedämmung



Technische Änderungen vorbehalten!

Viessmann Ges.m.b.H.
A-4641 Steinhaus bei Wels
Telefon: 07242 62381-110
Telefax: 07242 62381-440
www.viessmann.at

Viessmann Climate Solutions SE
35108 Allendorf
Telefon: 06452 70-0
Telefax: 06452 70-2780
www.viessmann.de

Datenblatt

Best.-Nr. und Preise: siehe Preisliste



Zur Heizwasserspeicherung in Verbindung mit Solar-Systemen, Wärmepumpen und Festbrennstoffkesseln

Ausführung nach DIN 4753

VITOCCELL 100-E

Vitosilber

Typ SVPA: 46 l und 400 l

Typ SVWA: 200 l

Typ SVPB: 600 l, 750 l und 950 l

Vitoppearlwhite

Typ SVPA: 400 l

Typ SVPB: 600 l, 750 l und 950 l

Vitographite

Typ SVPB: 600 l, 750 l, 950 l, 1500 l und 2000 l

VITOCCELL 100-W

Vitoppearlwhite

Typ SVPA: 46 l

Typ SVWA: 200 l

Weiß

Typ SVP (nur in Verbindung mit Vitocal 250-S): 46 l

Typ SVPA: 46 l

Vorteile

Typ SVPB 950 I



- Ⓐ Heizwasservorlauf 1/Entlüftung
- Ⓑ Heizwasservorlauf 2
- Ⓒ Heizwasservorlauf 3/Heizwasserrücklauf 1
- Ⓓ Heizwasserrücklauf 2
- Ⓔ Heizwasserrücklauf 3
- Ⓕ Heizwasserrücklauf 4/Entleerung

- Vielseitig einsetzbar in Heizsystemen mit mehreren Wärmeerzeugern und Wärmeverbrauchern durch mehrere Vorlauf- und Rücklaufanschlüsse sowie zusätzliche Anschlüsse für Mess-Stellen. Besonders geeignet in Verbindung mit Solar-Systemen, Wärmepumpen und Festbrennstoffkesseln
- Mit 200 l Inhalt speziell als Zubehör für Wärmepumpen-Heizsysteme
- Geringe Wärmeverluste durch hochwertige Rundum-Wärmedämmung

- Frischwasser-Modul Vitotrans 353 zur hygienischen Trinkwassererwärmung nach dem Durchlauferhitzerprinzip als Zubehör lieferbar. Für Speicher mit 400, 600, 750 und 950 l Inhalt auch zur Montage an den Speicher
- Mit 46 l Inhalt, wandhängend, speziell als Zubehör zur Volumenvergrößerung bei Wärmepumpen-Heizsystemen, einschließlich Überströmventil für den bauseitigen Einbau

Auslieferungszustand

Typ SVP, SVPA

Heizwasser-Pufferspeicher mit **46 l** Inhalt:

- EPS-Wärmedämmung und Blechummantelung
- Speicherzelle aus Edelstahl
- Ummantelung aus Stahlblech, epoxidharzbeschichtet
 - Typ SVP: Weiß
 - Typ SVPA: Vitopearlwhite, Weiß oder Vitosilber
- Wandhalterung
- Überströmventil

Typ SVWA

Heizwasser-Pufferspeicher mit **200 l** Inhalt:

- Angebaute Wärmedämmung
- Ummantelung aus Stahlblech, epoxidharzbeschichtet: Vitopearlwhite oder Vitosilber
- Stellfüße
- Speicherzelle aus Stahl
- 2 Klemmsysteme zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel jeweils mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren

Vorteile (Fortsetzung)

Typ SVPA

Heizwasser-Pufferspeicher mit **400 l** Inhalt:

- Abnehmbare Wärmedämmung
- Speicherzelle aus Stahl
- Ummantelung aus Polystyrol: Vitoppearlwhite, Vitosilber oder Vitographite
- Stellfüße
- 3 eingeschweißte Tauchhülsen für Speichertemperatursensoren oder Temperaturregler
- 1 Klemmbügel für Thermometerfühler oder zusätzliche Temperatursensoren

Typ SVPB

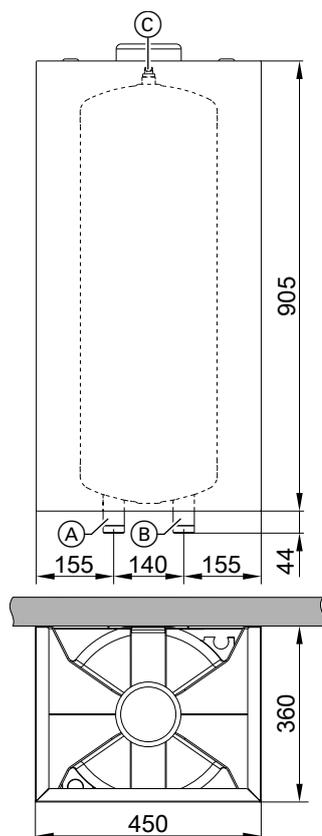
Heizwasser-Pufferspeicher mit **600, 750, 950, 1500, 2000 l** Inhalt:

- Abnehmbare Wärmedämmung
- Ummantelung aus Polystyrol
 - Inhalt 600, 750, 950 l: Vitoppearlwhite, Vitosilber oder Vitographite
 - Inhalt 1500, 2000 l: Vitographite

- Stellfüße
- Speicherzelle aus Stahl
- Klemmsysteme zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel jeweils mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren
 - Inhalt 600, 750, 950 l: 5 Stück
 - Inhalt 1500, 2000 l: 4 Stück
- 3 Klemmbügel für Thermometerfühler oder zusätzliche Temperatursensoren

Technische Angaben Typ SVP, 46 I

Abmessungen

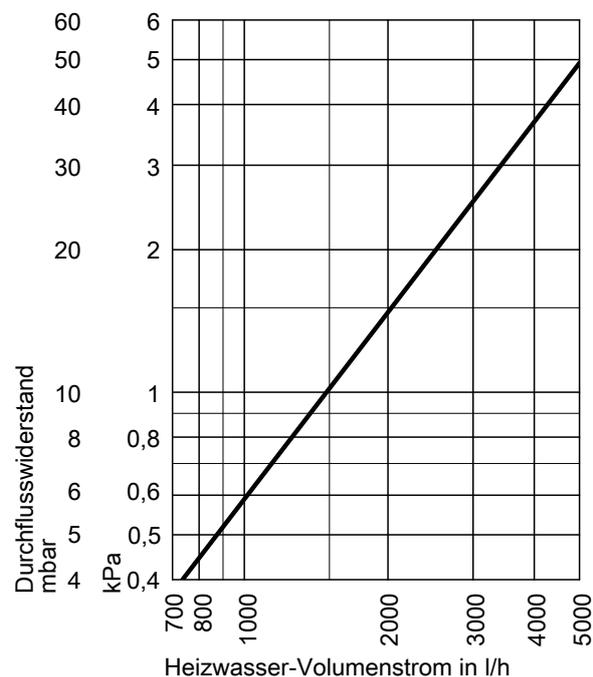


- (A) Wahlweise Heizwasservorlauf oder Heizwasserrücklauf
- (B) Wahlweise Heizwasserrücklauf oder Heizwasservorlauf
- (C) Entlüftung

Technische Daten

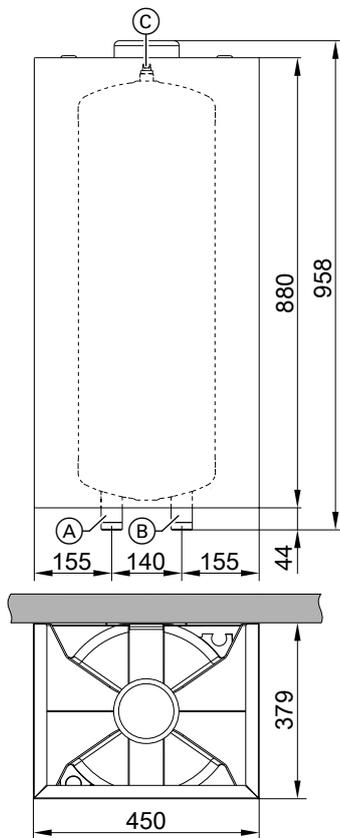
Typ		SVP
Speicherinhalt	l	46
(AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)		
Max. Vorlauftemperatur	°C	110
Max. Betriebsdruck	bar	3
	MPa	0,3
Gewicht (mit Wärmedämmung)	kg	18
Anschlüsse (Außengewinde)		
Heizwasservorlauf und -rücklauf	G	1¼
Bereitschaftswärmeaufwand	kWh/24 h	0,94
Energieeffizienzklasse		B
Farbe		Weiß

Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand



Technische Angaben Typ SVPA, 46 I

Abmessungen

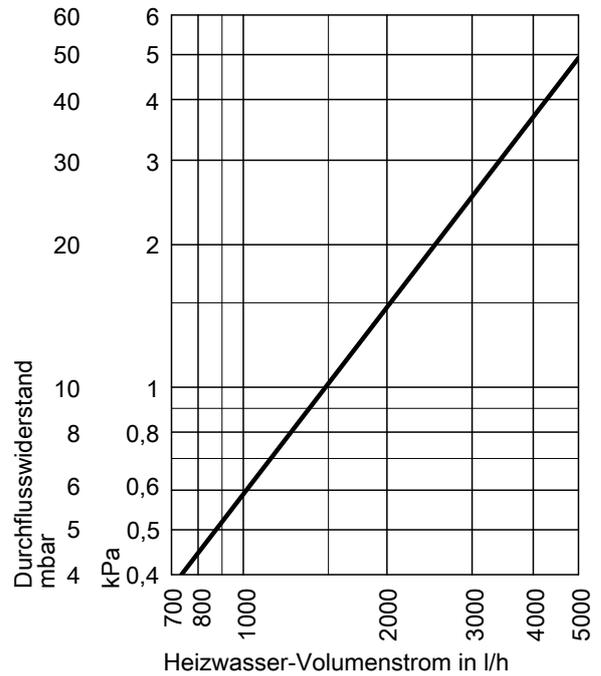


- (A) Wahlweise Heizwasservorlauf oder Heizwasserrücklauf
- (B) Wahlweise Heizwasserrücklauf oder Heizwasservorlauf
- (C) Entlüftung

Technische Daten

Typ		SVPA
Speicherinhalt	l	46
(AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)		
Max. Vorlauftemperatur	°C	110
Max. Betriebsdruck	bar	3
	MPa	0,3
Gewicht	kg	18
Anschlüsse (Außengewinde)		
Heizwasservorlauf und -rücklauf	G	1¼
Bereitschaftswärmeaufwand	kWh/24 h	0,94
Energieeffizienzklasse		B
Farbe		
- Vitocell 100-E		Vitosilber
- Vitocell 100-W		Vitoppearlwhite oder Weiß

Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand

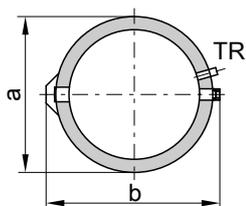
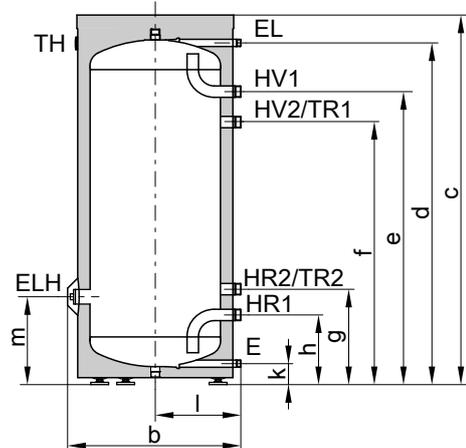


Technische Angaben Typ SVWA, 200 I

Dimensionierung von Einbringungsöffnungen

Die tatsächlichen Abmessungen des Speicher-Wassererwärmers können aufgrund von Fertigungstoleranzen geringfügig abweichen.

Abmessungen



E	Entleerung
EL	Entlüftung
ELH	Muffe Rp 1½ für Elektro-Heizeinsatz-EHE
HR	Heizwasserrücklauf
HV	Heizwasservorlauf
TH	Thermometer
TR	Klemmsystem zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren

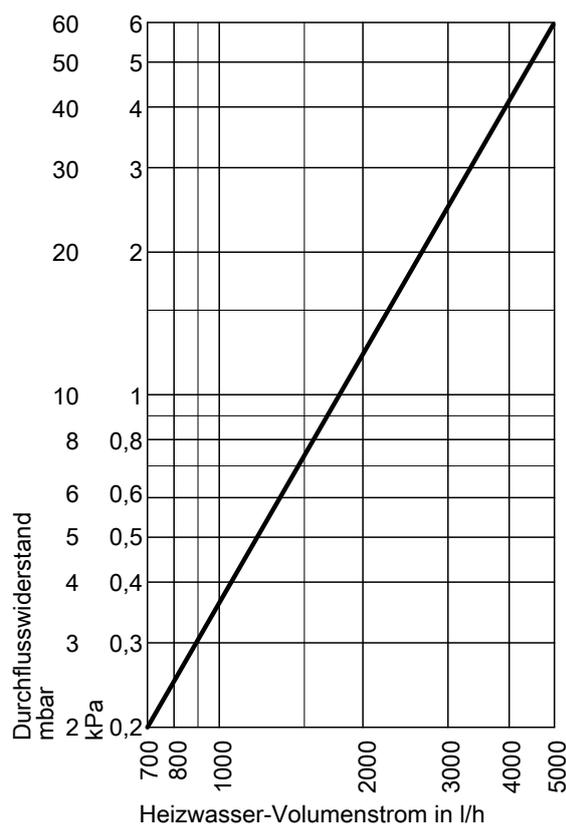
Maße

Speicherinhalt	I		200
Länge (∅)	a	mm	582
Breite	b	mm	640
Höhe	c	mm	1333
	d	mm	1260
	e	mm	1078
	f	mm	978
	g	mm	359
	h	mm	259
	k	mm	77
	l	mm	317
	m	mm	319

Technische Daten

Typ	SVWA	
Speicherinhalt	I	200
(AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)		
Zulässige Heizwasser-Vorlauftemperatur	°C	110
Zulässiger Betriebsdruck heizwasserseitig	bar MPa	3 0,3
Abmessungen		
Länge a (∅)	mm	582
Breite b	mm	640
Höhe c	mm	1333
Kippmaß	mm	1436
Gewicht (mit Wärmedämmung)	kg	59
Anschlüsse (Außengewinde)		
Heizwasservorlauf und -rücklauf	R	1¼
Entleerung/Entlüftung	R	¾
Bereitschaftswärmeaufwand	kWh/24 h	1,394
Energieeffizienzklasse		B
Farbe		
- Vitocell 100-E		Vitosilber
- Vitocell 100-W		Vitoppearlwhite

Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand

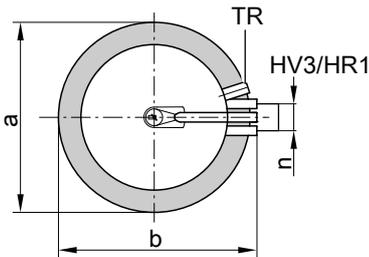
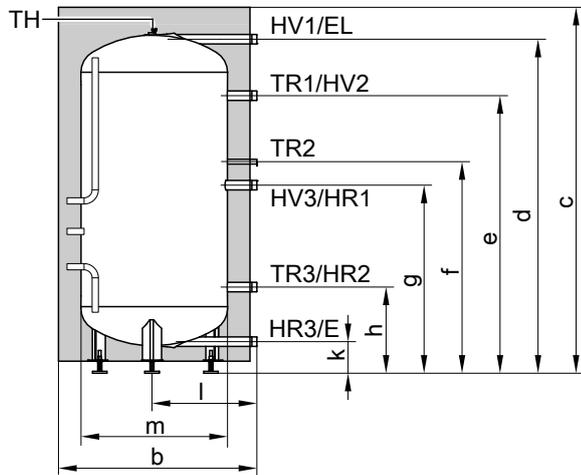


Technische Angaben Typ SVPA, 400 I

Dimensionierung von Einbringungsöffnungen

Die tatsächlichen Abmessungen des Speicher-Wassererwärmers können aufgrund von Fertigungstoleranzen geringfügig abweichen.

Abmessungen



- E Entleerung
- EL Entlüftung
- HR Heizwasserrücklauf
- HV Heizwasservorlauf
- TH Befestigung Thermometerfühler oder Befestigung zusätzlicher Sensoren (Klemmbügel)
- TR Tauchhülse für Speichertempersensor/Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)

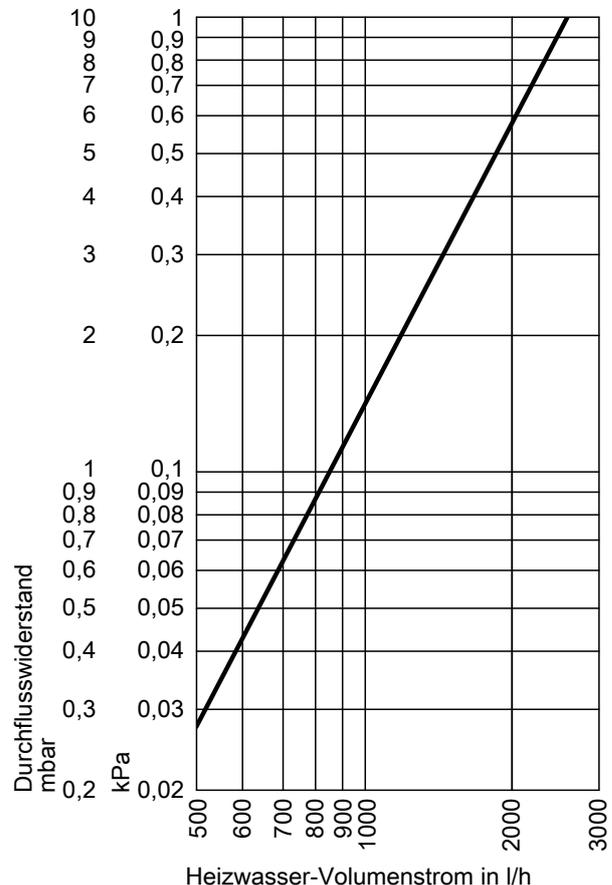
Maße

Speicherinhalt	l		400
Länge (∅)	a	mm	859
Breite	b	mm	885
Höhe	c	mm	1617
	d	mm	1458
	e	mm	1206
	f	mm	911
	g	mm	806
	h	mm	351
	k	mm	107
	l	mm	455
∅ ohne Wärmedämmung	m	mm	∅ 650
	n	mm	120

Technische Daten

Typ	SVPA	
Speicherinhalt (AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)	l	400
Zulässige Heizwasser-Vorlauftemperatur	°C	110
Zulässiger Betriebsdruck heizwasserseitig	bar MPa	6 0,6
Abmessungen		
Länge a (∅)		
– Mit Wärmedämmung	mm	859
– Ohne Wärmedämmung	mm	650
Breite b	mm	885
– Ohne Wärmedämmung	mm	862
Höhe c		
– Mit Wärmedämmung	mm	1617
– Ohne Wärmedämmung	mm	1506
Kippmaß ohne Wärmedämmung und Stellfüße	mm	1550
Gewicht		
– Mit Wärmedämmung	kg	122
– Ohne Wärmedämmung	kg	105
Anschlüsse (Außengewinde)		
Heizwasservorlauf und -rücklauf	R	1½
Bereitschaftswärmeaufwand	kWh/24 h	1,8
Energieeffizienzklasse		B
Farbe		
– Vitocell 100-E		Vitographite Vitosilber Vitopearlwhite

Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand



Technische Angaben Typ SVPB, 600, 750 und 950 I

Dimensionierung von Einbringungsöffnungen

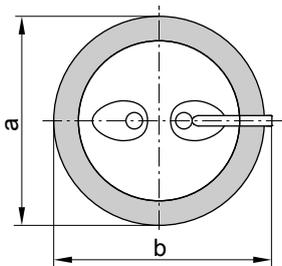
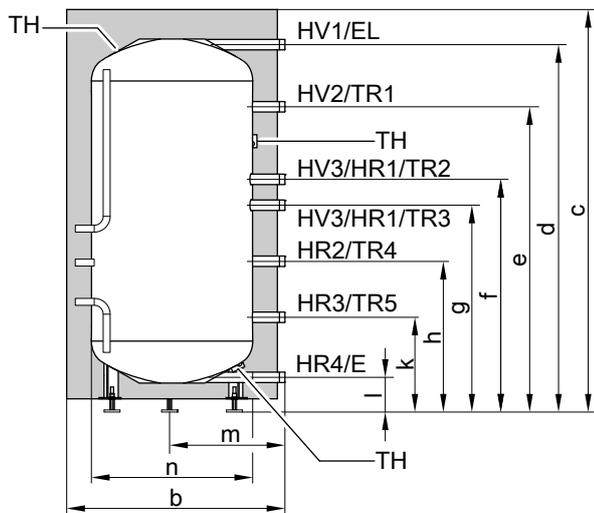
Die tatsächlichen Abmessungen des Speicher-Wassererwärmers können aufgrund von Fertigungstoleranzen geringfügig abweichen.

Technische Daten

Typ		SVPB		
	I	600	750	950
Speicherinhalt (AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)				
Zulässige Heizwasser-Vorlauftemperatur	°C	110	110	110
Zulässiger Betriebsdruck heizwasserseitig	bar MPa	6 0,6	6 0,6	6 0,6
Abmessungen				
Länge a (Ø)				
– Mit Wärmedämmung	mm	1064	1064	1064
– Ohne Wärmedämmung	mm	790	790	790
Breite b				
– Mit Wärmedämmung	mm	1119	1119	1119
– Ohne Wärmedämmung	mm	1042	1042	1042
Höhe c				
– Mit Wärmedämmung	mm	1645	1900	2200
– Ohne Wärmedämmung	mm	1520	1814	2120
Kippmaß				
– Ohne Wärmedämmung und Stellfüße	mm	1630	1890	2195
Gewicht				
– Mit Wärmedämmung	kg	112	132	151
– Ohne Wärmedämmung	kg	89	104	119
Anschlüsse (Außengewinde)				
Heizwasservorlauf und -rücklauf	R	2	2	2
Bereitschaftswärmeaufwand	kWh/24 h	2,10	2,25	2,45
Energieeffizienzklasse		—	—	—
Farbe				
– Vitocell 100-E			Vitographite Vitosilber Vitopearlwhite	

Technische Angaben Typ SVPB, 600, 750 und 950 I (Fortsetzung)

Abmessungen



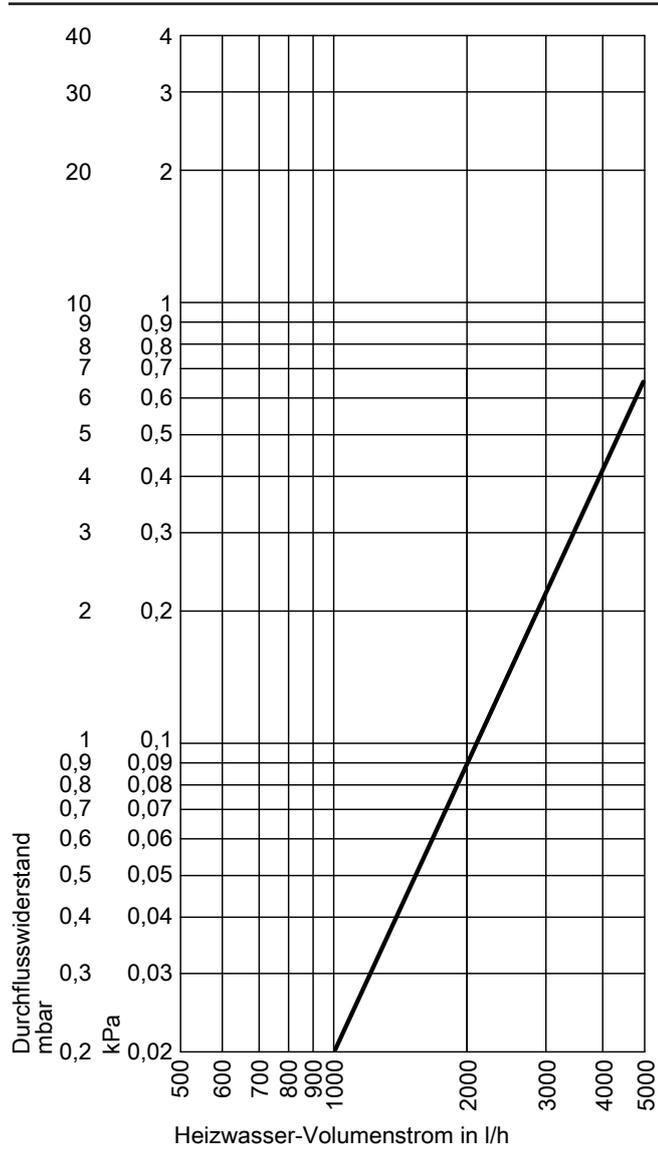
- HR Heizwasserrücklauf
- HV Heizwasservorlauf
- TH Befestigung Thermometerfühler oder Befestigung zusätzlicher Sensoren (Klemmbügel)
- TR Klemmsystem zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem

- E Entleerung
- EL Entlüftung

Maße

Speicherinhalt		l	600	750	950
Länge (∅)	a	mm	1064	1064	1064
Breite	b	mm	1119	1119	1119
Höhe	c	mm	1645	1900	2200
	d	mm	1497	1777	2083
	e	mm	1296	1559	1864
	f	mm	926	1180	1300
	g	mm	785	1039	1159
	h	mm	598	676	752
	k	mm	355	386	386
	l	mm	155	155	155
	m	mm	565	565	565
∅ ohne Wärmedämmung	n	mm	∅ 790	∅ 790	∅ 790

Heizwasserseitige Durchflusswiderstände



Technische Angaben Typ SVPB, 1500 und 2000 I

Dimensionierung von Einbringungsöffnungen

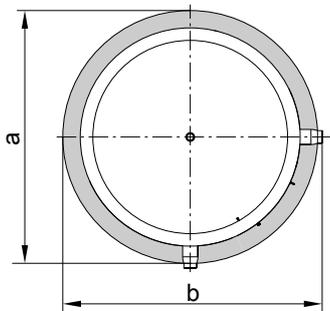
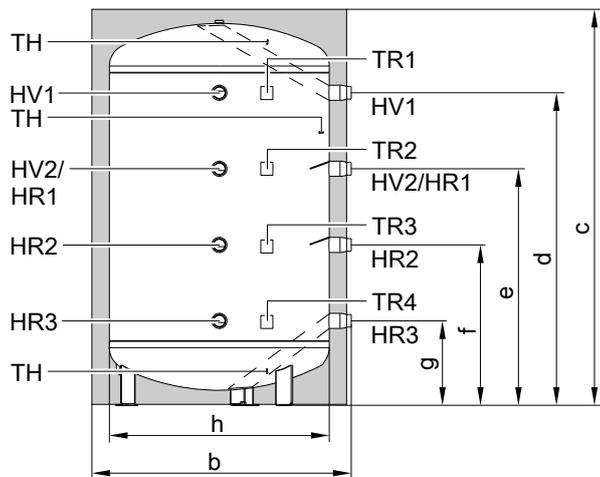
Die tatsächlichen Abmessungen des Speicher-Wassererwärmers können aufgrund von Fertigungstoleranzen geringfügig abweichen.

Technische Daten

Typ		SVPB			
Speicherinhalt (AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)		1500		2000	
Wärmedämmung		Standard (2-teilig)	Hocheffizient (3-teilig)	Standard (2-teilig)	Hocheffizient (3-teilig)
Zulässige Heizwasser-Vorlauftemperatur	°C	110	110	110	110
Zulässiger Betriebsdruck heizwasserseitig	bar	6	6	6	6
	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6
Abmessungen					
Länge a (∅)					
– Mit Wärmedämmung	mm	1310	1400	1310	1400
– Ohne Wärmedämmung	mm	1100	1100	1100	1100
Breite b					
– Mit Wärmedämmung	mm	1385	1430	1385	1430
– Ohne Wärmedämmung	mm	1280	1280	1280	1280
Höhe c					
– Mit Wärmedämmung	mm	2051	2096	2479	2546
– Ohne Wärmedämmung	mm	1939	1939	2378	2378
Kippmaß ohne Wärmedämmung und Stellfüße	mm	1967	1967	2402	2402
Gewicht					
– Mit Wärmedämmung	kg	217	224	253	265
– Ohne Wärmedämmung	kg	170	170	201	201
Anschlüsse (Außengewinde)					
Entlüftung	R	1	1	1	1
Heizwasservorlauf und -rücklauf	R/G	2	2	2	2
Bereitschaftswärmeaufwand	kWh/24 h	3,7	2,9	4,55	3,2
Farbe		Vitographite			
– Vitocell 100-E					

Technische Angaben Typ SVPB, 1500 und 2000 I (Fortsetzung)

Abmessungen

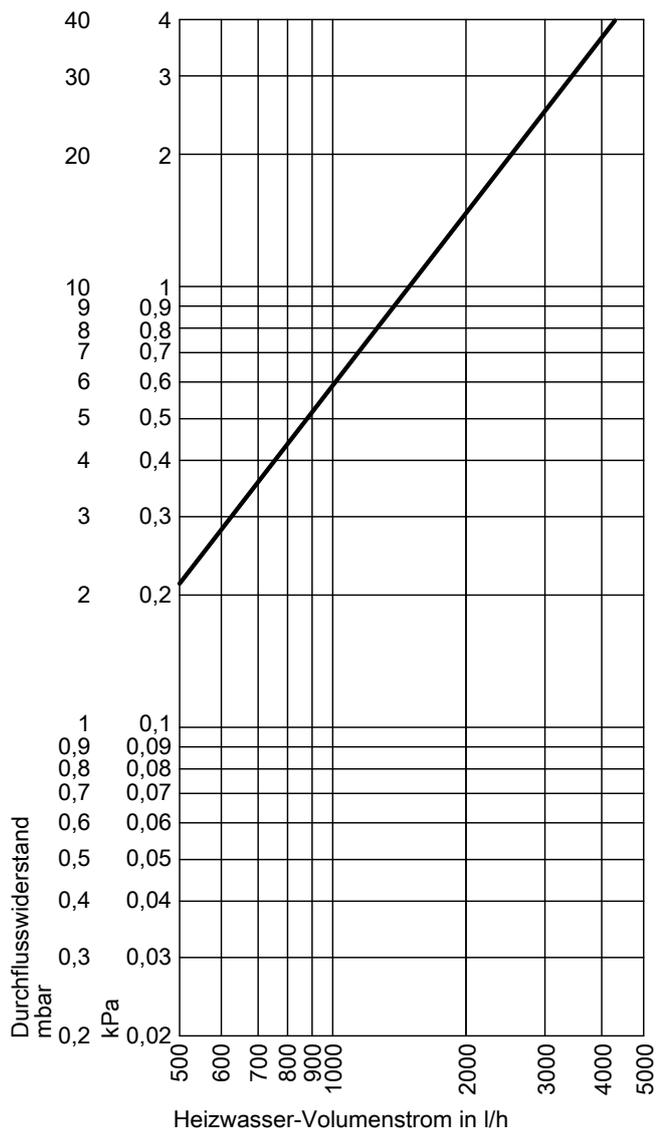


- HR Heizwasserrücklauf (je 2 auf einer Ebene)
 HV Heizwasservorlauf (je 2 auf einer Ebene)
 TH Befestigung Thermometerfühler oder Befestigung zusätzlicher Sensor (Klemmbügel)
 TR Klemmsystem zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren pro Klemmsystem

Maße

Speicherinhalt	l	1500		2000	
		Standard (2-teilig)	Hocheffizient (3-teilig)	Standard (2-teilig)	Hocheffizient (3-teilig)
Wärmedämmung					
Länge (∅)	a mm	1310	1400	1310	1400
Breite	b mm	1385	1430	1385	1430
Höhe	c mm	2051	2096	2479	2546
	d mm	1513	1513	1953	1953
	e mm	1165	1165	1460	1460
	f mm	816	816	962	962
	g mm	468	468	467	467
∅ ohne Wärmedämmung	h mm	1100	1100	1100	1100

Heizwasserseitige Durchflusswiderstände

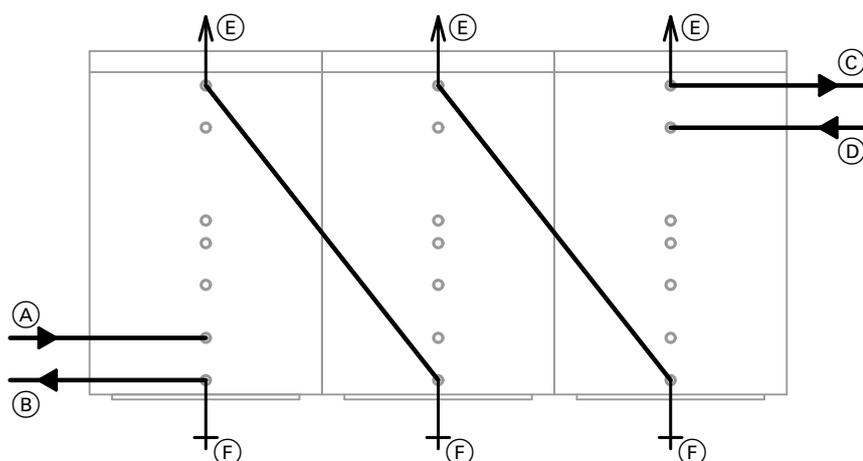


Planungshinweise

Speicherbatterie

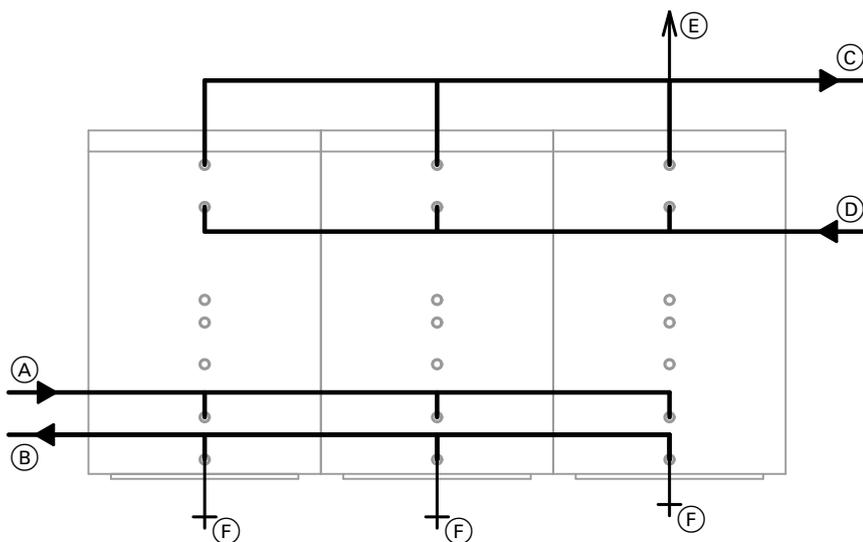
Die Heizwasser-Pufferspeicher Vitocell 100-E können in beliebiger Anzahl in Reihen- oder Parallelschaltung zusammengeschlossen werden. Die Verbindungsleitungen und Entlüfter sind bauseits zu stellen (dargestellt: Typ SVPB 600/750/950 I).

Planungshinweise (Fortsetzung)



Speicherbatterie in Reihenschaltung

- | | |
|---|--|
| (A) Heizwasserrücklauf 3 (HR3, von den Heizkreisen) | (D) Heizwasservorlauf 2 (HV2, vom Wärmeerzeuger) |
| (B) Heizwasserrücklauf 4 (HR4, zum Wärmeerzeuger) | (E) Entlüftung (EL) |
| (C) Heizwasservorlauf 1 (HV1, zu den Heizkreisen) | (F) Entleerung (E) |

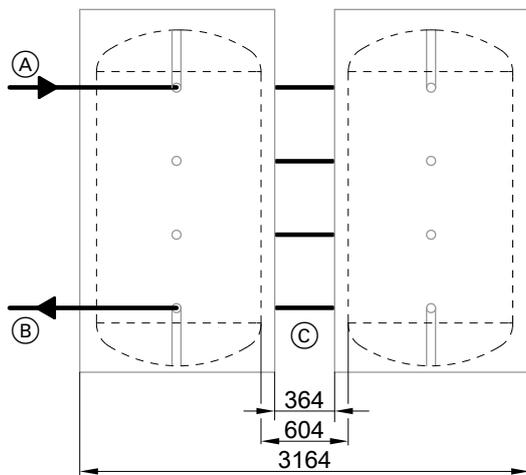


Speicherbatterie in Parallelschaltung (nach Tichelmann)

- | | |
|---|--|
| (A) Heizwasserrücklauf 3 (HR3, von den Heizkreisen) | (D) Heizwasservorlauf 2 (HV2, vom Wärmeerzeuger) |
| (B) Heizwasserrücklauf 4 (HR4, zum Wärmeerzeuger) | (E) Entlüftung (EL) |
| (C) Heizwasservorlauf 1 (HV1, zu den Heizkreisen) | (F) Entleerung (E) |

Planungshinweise (Fortsetzung)

Zwillingsspeicher



- (A) Heizwasservorlauf
- (B) Heizwasserrücklauf
- (C) Vorgefertigte Verbindungsleitungen (Zubehör „Kaskadenverbinder“)

Vitocell 100-E, Typ SVPB, 1500 und 2000 l können mit Kaskadenverbindern (Zubehör) als Zwillingsspeicher (max. 2 Stück) zusammen geschlossen werden.

Beim Erstellen eines Zwillingsspeichers zur leichteren Montage die 3-teilige Wärmedämmung verwenden.

Nur bei 200 l Inhalt

Elektro-Heizeinsatz

Beim Einsatz von Fremdfabrikaten muss der Einschraubheizkörper eine unbeheizte Länge von min. 130 mm haben. Der Elektro-Heizeinsatz muss für den Einsatz in emaillierten Speicher-Wassererwärmern geeignet sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf bestimmungsgemäß nur in geschlossenen Systemen gemäß EN 12828 / DIN 1988 bzw. Solaranlagen gemäß EN 12977 unter Berücksichtigung der zugehörigen Montage-, Service- und Bedienungsanleitungen installiert und betrieben werden. Speicher-Wassererwärmer sind ausschließlich für die Bevorratung und Erwärmung von Wasser in Trinkwasserqualität, Heizwasser-Pufferspeicher ausschließlich für Füllwasser in Trinkwasserqualität vorgesehen. Bei Verwendung von Vitotrans 353: Vitotrans 353 ist ausschließlich für Wasser in Trinkwasserqualität entsprechend unserer Angaben in der Viessmann Broschüre „TopTechnik Vitotrans 353 Frischwasser-Module“ vorgesehen.

Sonnenkollektoren sind nur mit vom Hersteller freigegebenen Wärmeträgermedien zu betreiben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung setzt voraus, dass eine ortsfeste Installation in Verbindung mit anlagenspezifischen und zugelassenen Komponenten vorgenommen wurde.

Die gewerbliche oder industrielle Verwendung zu einem anderen Zweck, als zur Gebäudeheizung oder Trinkwassererwärmung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Darüber hinausgehende Verwendung ist vom Hersteller fallweise freizugeben.

Fehlgebrauch des Gerätes bzw. unsachgemäße Bedienung (z. B. durch Öffnen des Gerätes durch den Anlagenbetreiber) ist untersagt und führt zum Haftungsausschluss.

Fehlgebrauch liegt auch vor, wenn Komponenten des Systems in ihrer bestimmungsgemäßen Funktion verändert werden (z. B. durch direkte Trinkwassererwärmung im Kollektor).

Die gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere zur Trinkwasserhygiene, sind einzuhalten.

Zubehör

Temperaturregler

Best.-Nr. 7151989

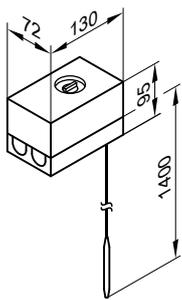
Zum Einbau bei Speichern mit 200 bis 2000 l Inhalt

- Mit einem thermostatischen System
- Mit Einstellknopf außen am Gehäuse

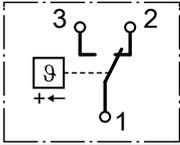
- Ohne Tauchhülse
- Mit Hutschiene zum Anbau an den Speicher-Wassererwärmer oder an die Wand

5461223

Zubehör (Fortsetzung)



Technische Daten

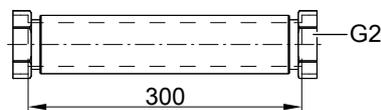
Anschluss	3-adrige Leitung mit einem Leiterquerschnitt von 1,5 mm ²
Schutzart	IP41 gemäß EN 60529
Einstellbereich	30 bis 60 °C, umstellbar bis 110 °C
Schaltdifferenz	max. 11 K
Schaltleistung	6 (1,5) A 250 V~
Schaltfunktion	Bei steigender Temperatur von 2 auf 3 
DIN-Registernummer	DIN TR 1168

Kaskadenverbinder

Best.-Nr. ZK01322

- Nur für Speicher mit 1500 und 2000 l Inhalt
- 4 Stück

Vorgefertigte und wärmedämmte Verbindungsleitung aus Edelstahl-Wellrohr zur einfachen Erstellung eines Zwillingsspeichers aus 2 Heizwasser-Pufferspeichern (siehe Seite 15).



Thermometer, analog

Zum Einbau in die Wärmedämmung

- **Best.-Nr. 7595765**
Speicherinhalt: 750 und 950 l
- **Best.-Nr. ZK01323**
Speicherinhalt: 1500 und 2000 l

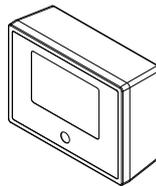
Hinweis

Zum Ablesen des Temperaturprofils im Speicher können bis zu 4 Thermometer eingebaut werden (z. B. in Verbindung mit Festbrennstoffkesseln).

Thermometer, digital

Best.-Nr. ZK05265

- Zur Montage an die Wand
- Digitale Anzeige von zwei Temperaturen



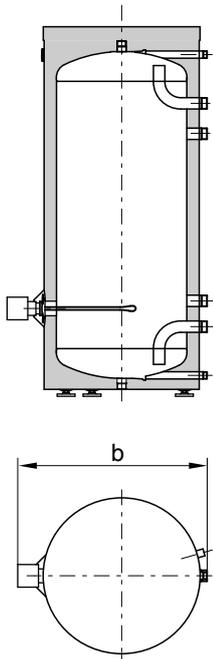
Elektro-Heizeinsatz-EHE

Best.-Nr. Z014468

- Mit Sicherheitstemperaturbegrenzer und Temperaturregler
- Nur einsetzbar bei weichem bis mittelhartem Trinkwasser bis 14 °dH (Härtebereich mittel bis 2,5 mol/m³)

Zubehör (Fortsetzung)

Einbauposition



Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE in Verbindung mit Vitocell 100-E/-W, Typ SVWA

Speicherinhalt	l	200
Mit Elektro-Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt	l	163
Breite b mit Elektro-Heizeinsatz-EHE	mm	773
Mindestwandabstand zum Einbau des Elektro-Heizeinsatz-EHE	mm	650
Aufheizzeit von 10 auf 60 °C		
- 2 kW	h	4,7
- 4 kW	h	2,4
- 6 kW	h	1,6

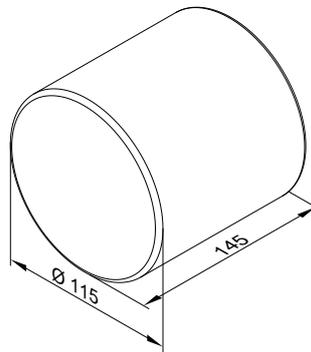
Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE

Leistungsbereich	kW	max. 6		
Nennaufnahme Normalbetrieb/Schnellaufheizung	kW	2	4	6
Nennspannung		1/N/PE 400 V/ 50 Hz		3/N/PE 400 V/ 50 Hz
Nennstrom	A	8,7	17,4	8,7
Gewicht	kg	2		
Schutzart		IP 45		

Wärmedämmkappen

Best.-Nr. ZK01545

- 6 Stück
- Für ungenutzte Speicheranschlüsse R 2



Vitotrans 353

Für Speicher von 400 bis 950 l Inhalt

Frischwasser-Modul mit Zirkulationspumpe

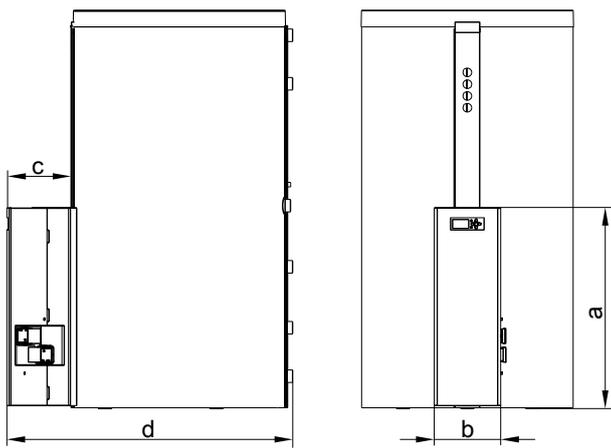
Best.-Nr.	Z021868	Z021866	Z021867	Z021871
Typ	PZSA	PZSA	PZMA	PZMA-S
Speicherinhalt	400 l	600, 750, 950 l	600, 750, 950 l	600, 750, 950 l

Kompakte und komplett vorgefertigte Station für die komfortable Trinkwassererwärmung im Durchlauferhitzer-Prinzip zur Montage an Speichern:

- Mit integrierter, vorverdrahteter und voreingestellter Regelung zur Einstellung der gewünschten Warmwassertemperatur
- Mit groß dimensioniertem, hocheffizienten Plattenwärmetauscher für eine geringe Rücklaufemperatur
- Mit Rücklaufverteiler-Set zur temperaturabhängigen Einschichtung des Rücklaufs in den Heizwasser-Pufferspeicher durch Temperaturregelungsfunktion
- Mit Volumenstromgeber zur exakten Durchflussmessung im Trinkwasserkreis

- Mit drehzahl geregelter Hocheffizienz-Umwälzpumpe für Primärkreis und Sekundärkreis
- Mit Absperrventilen mit integriertem Rückschlagventil
- Mit vorgefertigter Montagekonsole, Rohrleitungen und Verbindungsstücken zum Anschluss an den Speicher

Zubehör (Fortsetzung)



Typ		PZSA	PZSA	PZMA/PZMA-S
Speicherinhalt	l	400	600, 750, 950	600, 750, 950
a	mm	960	960	960
b	mm	250	250	250
c	mm	346	346	346
d	mm	1232	1466	1466
Gewicht Vitotrans 353	kg	24	24	31
Zapfmenge	l/min	25	25	48

Hinweis

Ausführliche Informationen siehe Datenblatt „Vitotrans 353“.

Wärmemengenzähler

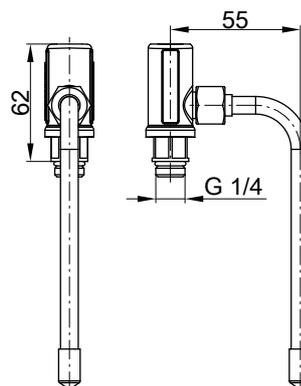
Best.-Nr. ZK02916

- Messung der Heizwasser-Vorlauftemperatur und -Rücklauftemperatur sowie des Volumenstroms (primärseitig)
- Mit Display zur Anzeige von Wärmeleistung, Energiemengen, kumulierte Verbräuche usw.
- Zum Einbau in Vitotrans 353, Typ PZSA und PZMA/PZMA-S

Probenentnahmeventil

Best.-Nr. ZK02909

- Beflammbares Ventil zur Entnahme von Wasserproben gemäß Trinkwasserverordnung
- Zum Einbau in Vitotrans 353, Typ PBMA/PBMA-S, PBLA/PBLA-S und PZMA/PZMA-S



Tragehilfe

Zur leichteren Einbringung von stehenden Speicher-Wassererwärmern.

Best.-Nr. ZK01793

- Für Speicherinhalt 400 bis 2000 Liter
- Für Speicher-Wassererwärmer mit abnehmbarer Wärmedämmung



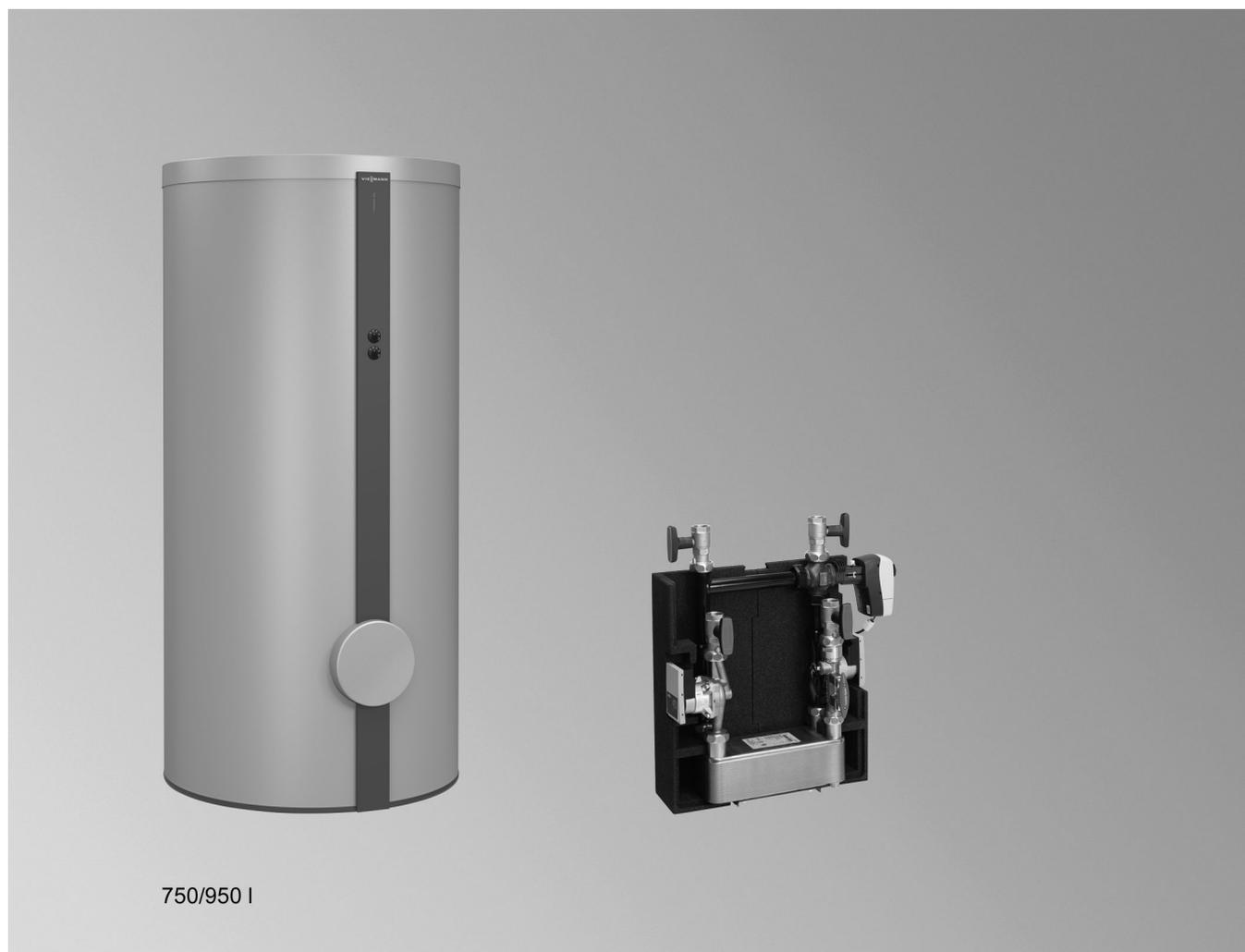
Technische Änderungen vorbehalten!

Viessmann Ges.m.b.H.
A-4641 Steinhaus bei Wels
Telefon: 07242 62381-110
Telefax: 07242 62381-440
www.viessmann.at

Viessmann Climate Solutions SE
35108 Allendorf
Telefon: 06452 70-0
Telefax: 06452 70-2780
www.viessmann.de

Datenblatt

Best.-Nr. und Preise: Siehe Preisliste



Stehender Speicher-Wassererwärmer aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung

Speicherinhalt ab 500 Liter

VITOCELL 100-L

Vitosilber

500 l, Typ CVL

750 l, Typ CVLA

950 l, Typ CVLA

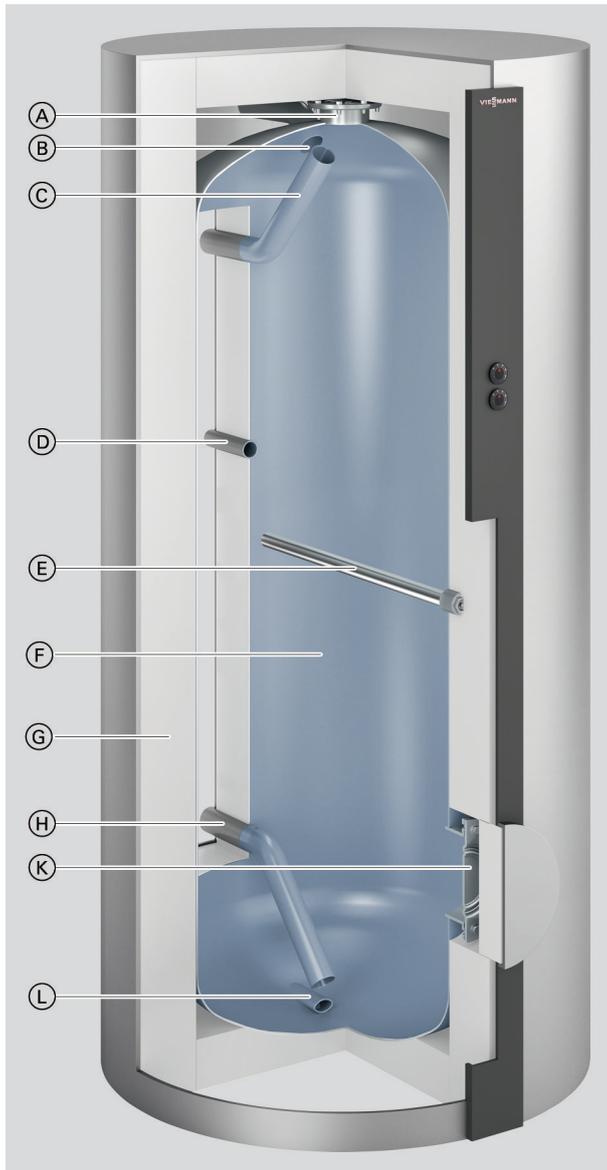
VITOTRANS 222

Wärmetauscher-Set für Speicherladesystem

Übertragbare Wärmeleistung bis 80, 120 oder 240 kW

Vorteile

Typ CVLA, 750 l



- Ⓐ Obere Besichtigungs- und Reinigungsöffnung
- Ⓑ Warmwasser
- Ⓒ Warmwassereintritt vom Wärmetauscher
- Ⓓ Zirkulation
- Ⓔ Magnesium- oder Fremdstromanode
- Ⓕ Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung
- Ⓖ Hochwirksame Rundum-Wärmedämmung
- Ⓗ Kaltwasser
- Ⓚ Vordere Besichtigungs- und Reinigungsöffnung (auch zum Einbau für Elektro-Heizeinsatz-EHE und/oder Ladelanze)
- Ⓛ Entleerung

- Korrosionsgeschützter Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz über Magnesium-Schutzanode, Fremdstromanode als Zubehör lieferbar
- Leichte Einbringung durch abnehmbare Wärmedämmung
- Geringe Wärmeverluste durch hochwertige Rundum-Wärmedämmung
- Elektro-Heizeinsatz-EHE und Ladelanze für Einsatz in Verbindung mit Wärmepumpen als Zubehör lieferbar

- In Verbindung mit Wärmetauscher-Set Vitotrans 222 (Zubehör) als Speicherladesystem besonders für die Kombination mit Brennwertkesseln geeignet
- Gradgenaue Speicherbeladung auch bei gleitender Vorlauftemperatur
- Mit hocheffizienter Speicherlade- und Heizwasserpumpe sowie kompletter Wärmedämmung

Auslieferungszustand

Typ CVL

Speicher-Wassererwärmer mit **500 l** Inhalt:

- Abnehmbare Wärmedämmung
- Ummantelung aus Polystyrol: Vitosilber
- Stellfüße
- Speicherzelle und Heizwendel aus Stahl, korrosionsgeschützt durch Ceraprotect-Emaillierung

- Zusätzlicher kathodischer Schutz durch Magnesium-Schutzanode
- 2 eingeschweißte Tauchhülsen für Speichertemperatursensor und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)

Typ CVLA

Speicher-Wassererwärmer mit **750 und 950 l** Inhalt:

- Abnehmbare Wärmedämmung
- Ummantelung aus Polystyrol: Vitosilber
- Stellfüße



Vorteile (Fortsetzung)

- Speicherzelle und Heizwendel aus Stahl, korrosionsgeschützt durch Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz durch Magnesium-Schutzanode
- 2 Klemmsysteme zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel jeweils mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren

Vitotrans 222 (Zubehör)

Komplett montiertes Wärmetauscher-Set für Speicherladesystem mit einer zu übertragenden Wärmeleistung bis 80, 120 oder 240 kW

Bestandteile:

- Hocheffiziente Speicherladepumpe
- Hocheffiziente Heizkreispumpe
- Plattenwärmetauscher
- Strangregulierventil
- primär- und sekundärseitige Absperrventile

- Wandhalter
- Sicherheitsventil 10 bar (1,0 MPa), nur für den Wärmetauscher, ersetzt nicht das Sicherheitsventil nach DIN 1988 für Speicher-Wassererwärmer
- Wärmedämmung

Weiteres Zubehör

Siehe aktuelle Viessmann Preisliste:

- Mischgruppe mit Stellmotor
- Sicherheitsgruppe
- Sicherheitsventil
- Temperaturregler
- Ladelanze
- Regelung für gleitenden Betrieb
- Temperatursensoren

Technische Angaben Vitocell 100-L

Dimensionierung von Einbringungsöffnungen

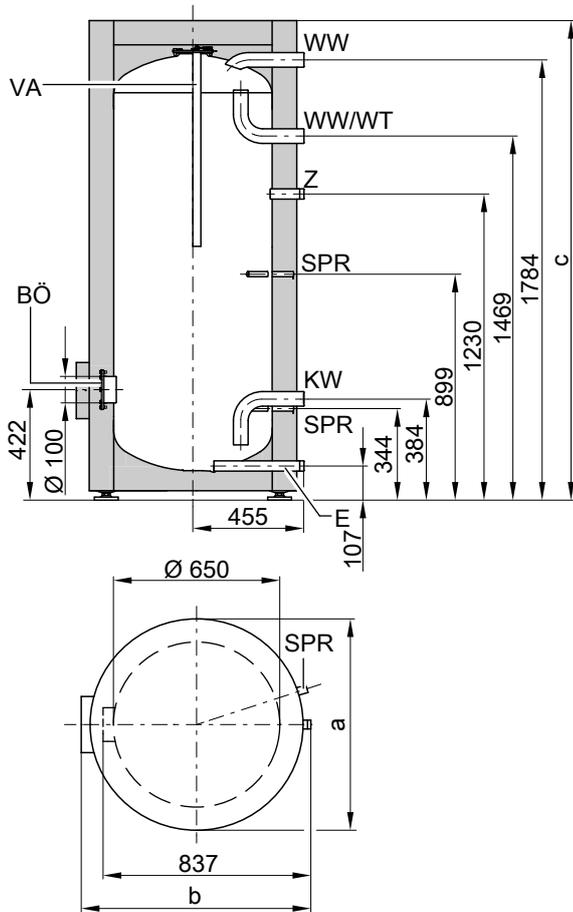
Die tatsächlichen Abmessungen des Speicher-Wassererwärmers können aufgrund von Fertigungstoleranzen geringfügig abweichen.

Technische Daten

Typ		CVL	CVLA	CVLA
Speicherinhalt (AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)	l	500	750	950
DIN-Registernummer		9W256-13	Beantragt	
Bereitschaftswärmeaufwand	kWh/24 h	1,95	2,28	2,48
Zulässige Temperaturen				
– Trinkwasserseitig	°C	95	95	95
Zulässiger Betriebsdruck				
– Trinkwasserseitig	bar	10	10	10
	MPa	1,0	1,0	1,0
Abmessungen				
Länge a (∅)				
– Mit Wärmedämmung	mm	859	1062	1062
– Ohne Wärmedämmung	mm	650	790	790
Breite b				
– Mit Wärmedämmung	mm	923	1110	1110
– Ohne Wärmedämmung	mm	837	1005	1005
Höhe c				
– Mit Wärmedämmung	mm	1948	1897	2197
– Ohne Wärmedämmung	mm	1844	1817	2123
Kippmaß				
– Ohne Wärmedämmung	mm	1860	1980	2286
Gewicht				
– Ohne Wärmedämmung	kg	136	235	284
– Mit Wärmedämmung	kg	156	260	314
Anschlüsse (Außengewinde)				
Warmwassereintritt vom Wärmetauscher	R	2	2	2
Kaltwasser, Warmwasser	R	2	2	2
Zirkulation, Entleerung	R	1¼	1¼	1¼
Energieeffizienzklasse		B	—	—
Farbe		Vitosilber		

Technische Angaben Vitocell 100-L (Fortsetzung)

Abmessungen Typ CVL, 500 l Inhalt

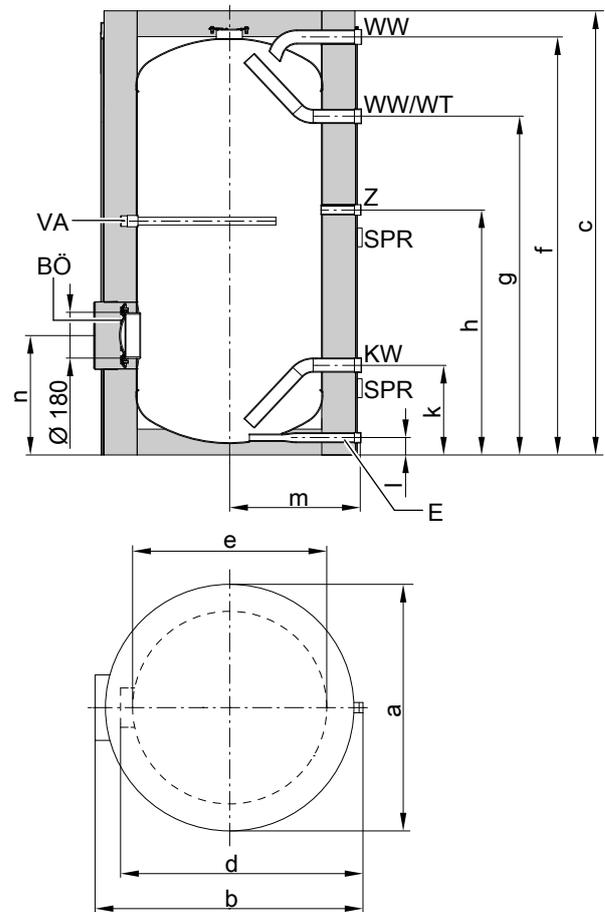


- BÖ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung auch zum Einbau für Elektro-Heizeinsatz-EHE oder Ladelanze
 E Entleerung
 KW Kaltwasser
 SPR Tauchhülse für Speichertemperatursensor und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)
 VA Magnesium-Schutzanode
 WW Warmwasser
 WW/WT Warmwassereintritt vom Wärmetauscher
 Z Zirkulation

Maße Typ CVL

Speicherinhalt	l		500
Länge (Ø)	a	mm	859
Breite	b	mm	923
Höhe	c	mm	1948

Abmessungen Typ CVLA, 750 und 950 l Inhalt

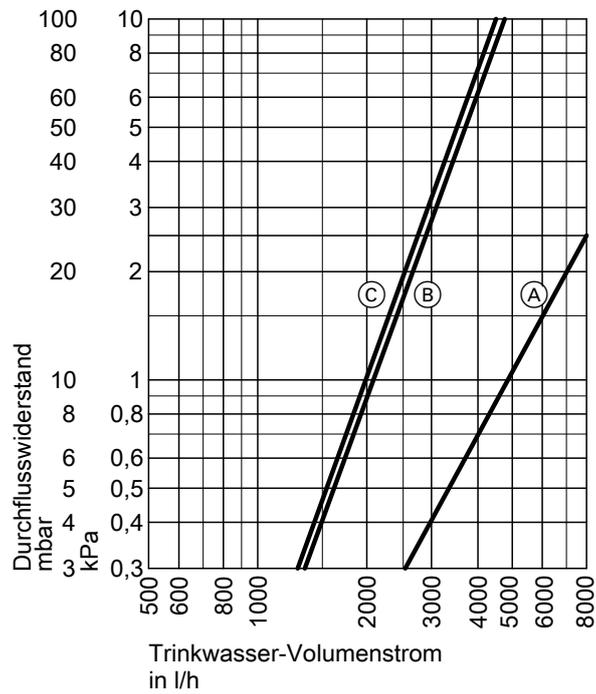


- BÖ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung auch zum Einbau für Elektro-Heizeinsatz-EHE oder Ladelanze
 E Entleerung
 KW Kaltwasser
 SPR Klemmsystem zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren
 VA Magnesium-Schutzanode
 WW Warmwasser
 WW/WT Warmwassereintritt vom Wärmetauscher
 Z Zirkulation

Maße Typ CVLA

Speicherinhalt	l		750	950
Länge (Ø)	a	mm	1062	1062
Breite	b	mm	1110	1110
Höhe	c	mm	1897	1897
	d	mm	1005	1005
Ø ohne Wärmedämmung	e	mm	790	790
	f	mm	1785	2090
	g	mm	1447	1752
	h	mm	1049	1285
	k	mm	338	379
	l	mm	79	79
	m	mm	555	555
	n	mm	514	506

Trinkwasserseitige Durchflusswiderstände



- Ⓐ Speichereinhalt 500 l
- Ⓑ Speichereinhalt 750 l
- Ⓒ Speichereinhalt 950 l

Technische Angaben Vitotrans 222

Technische Daten

Zu übertragende Wärmeleistung bei	kW	≤ 80	≤ 120	≤ 240
– 75 °C Heizwasser-Vorlauftemperatur				
– 35 °C Heizwasser-Rücklauftemperatur				
– 10 °C Kaltwasser-Einlauftemperatur				
– 60 °C Warmwasser-Auslauftemperatur				
Inhalt				
Heizwasser	l	1,7	2,3	4,0
Trinkwasser	l	1,7	2,3	4,0
Anschlüsse (DIN 2999)				
Heizwasservorlauf und -rücklauf (Innengewinde)	Rp	1	1	1¼
Kaltwasser, Warmwasser (Innengewinde)	Rp	1	1	1¼
Gewicht	kg	25	27	60
Zulässiger Betriebsdruck	bar	10	10	10
heiz- und trinkwasserseitig	MPa	1,0	1,0	1,0
Elektrische Leistungsaufnahme je Pumpe (primär-/sekundärseitige)				
Min.	W	3	3	8
Max.	W	45	45	130
Max. Heizwassertemperatur				
mit Mischgruppe (für gleitende Betriebsweise)	°C	110	110	110
ohne Mischgruppe (für konstante Betriebsweise)	°C	75	75	75

Zubehör für konstante Betriebsweise

Temperaturregler (2 Stück erforderlich)

- Vitotronic 300, Typ CM1I und CM1E
- Vitotronic 300-K, Typ MW1B und MW2B
- Vitotronic 200-H, Typ HK1B und HK3B

Regelung des Speicherladesystems

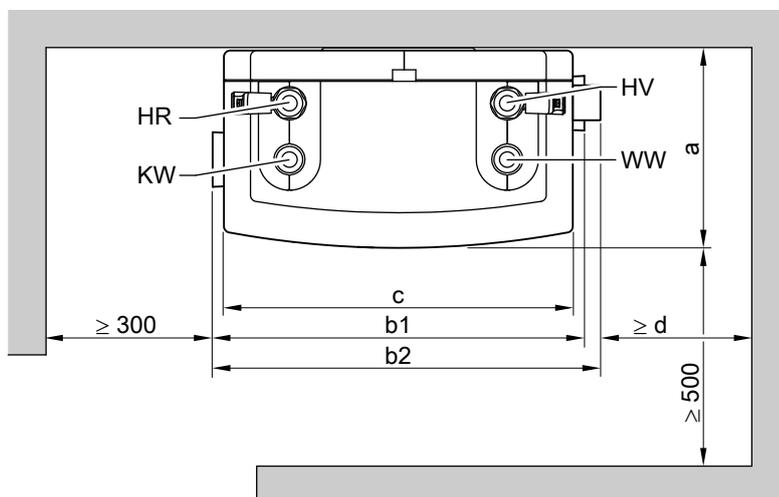
Folgende Viessmann Regelungen sind geeignet:

- Vitotronic 100, Typ CC1I und CC1E
- Vitotronic 200, Typ CO1I und CO1E

Zubehör:

- Vitotronic 200-H, Typ HK1B und HK3B
- Mischgruppen
- Temperaturregler

Abstandsmaße und Abmessungen mit Wärmedämmung



HR Heizwasserrücklauf
HV Heizwasservorlauf

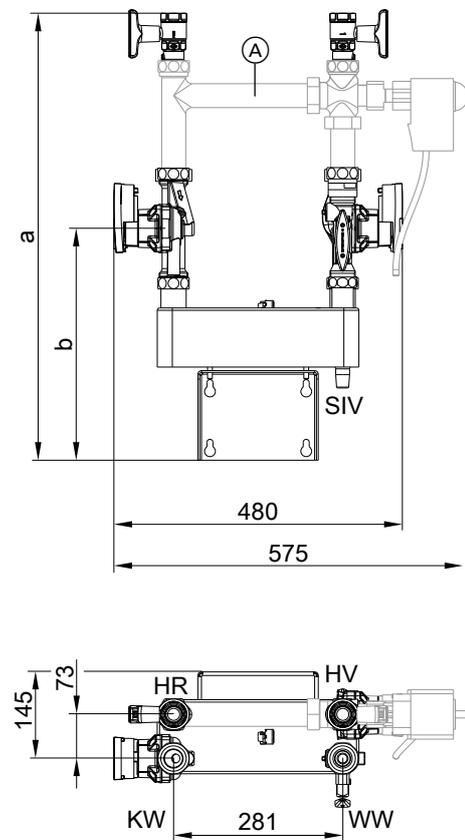
KW Kaltwasser
WW Warmwasser zum Speicher

Zu übertragende Wärmeleistung	kW	≤ 80	≤ 120	≤ 240
a	mm	260	260	421
b1 (Ausführung ohne Mischgruppe)	mm	480	480	776
b2 (Ausführung mit Mischgruppe)	mm	580	580	811
c	mm	450	450	630
d	mm	404	404	335
Heizwasservorlauf, Heizwasserrücklauf	Rp	1	1	1¼
Kaltwasser, Warmwasser	Rp	1	1	1¼

5368762

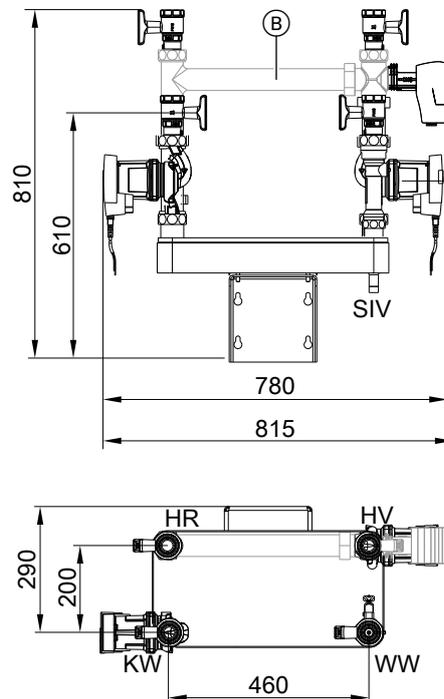
Abmessungen ohne Wärmedämmung

Max. übertragbare Wärmeleistung: 80 und 120 kW



- Ⓐ Mischgruppe für 80 und 120 kW
 HR Heizwasserrücklauf
 HV Heizwasservorlauf
 KW Kaltwasser
 SIV Sicherheitsventil (zum Schutz des Wärmetauschers; ersetzt nicht das Sicherheitsventil nach DIN 1988)
 WW Warmwasser zum Speicher

Max. übertragbare Wärmeleistung: 240 kW



- Ⓑ Mischgruppe für 240 kW
 HR Heizwasserrücklauf
 HV Heizwasservorlauf
 KW Kaltwasser
 SIV Sicherheitsventil (zum Schutz des Wärmetauschers; ersetzt nicht das Sicherheitsventil nach DIN 1988)
 WW Warmwasser zum Speicher

Maßtabelle

Max. übertragbare Wärmeleistung	kW	80	120
a	mm	750	800
b	mm	570	620

Technische Angaben Vitotrans 222 in Verbindung mit Vitocell 100-L

Leistungsdaten Vitotrans 222 in Verbindung mit Vitocell 100-L

Leistungskennzahl N_L

Max. übertragbare Wärmeleistung	kW	80	120	240
Leistungskennzahl N_L bei 60 °C Speichertemperatur				
Speicherinhalt				
500 l		32	50	—
750 l		45	65	125
950 l		52	72	132

Kurzzeitleistung während 10 min

Max. übertragbare Wärmeleistung	kW	80	120	240
Kurzzeitleistung bei aufgeheiztem Speicher (60 °C) und Zapf- temperatur 45 °C				
Speicherinhalt				
500 l	l/10 min	785	1025	—
750 l	l/10 min	962	1210	1850
950 l	l/10 min	1050	1290	1924

Dauerleistung

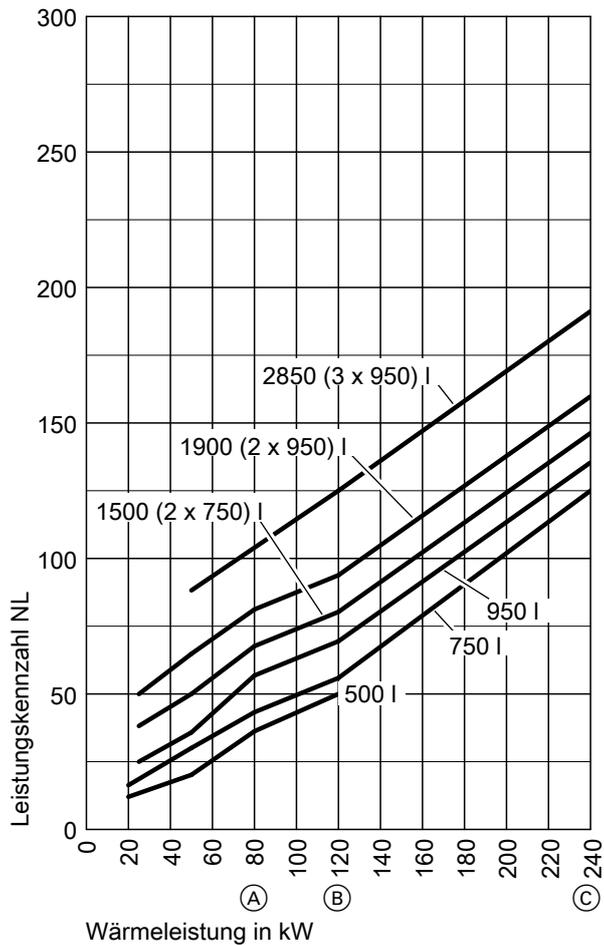
Max. übertragbare Wärmeleistung	kW	80	120	240
Dauerleistung bei aufgeheiztem Speicher (60 °C) und Zapf- temperatur 45 °C				
Speicherinhalt				
500 l	l/h	1966	2949	—
750 l	l/h	1966	2949	5897
950 l	l/h	1966	2949	5897

Aufheizzeit

Max. übertragbare Wärmeleistung	kW	80	120	240
Aufheizzeit bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 60 °C				
Speicherinhalt				
500 l	min	22	14	—
750 l	min	33	22	11
950 l	min	44	29	14

Technische Angaben Vitotrans 222 in Verbindung mit Vitocell 100-L (Fortsetzung)

Leistungskennzahl N_L



- (A) Vitotrans 222, bis 80 kW
- (B) Vitotrans 222, bis 120 kW
- (C) Vitotrans 222, bis 240 kW

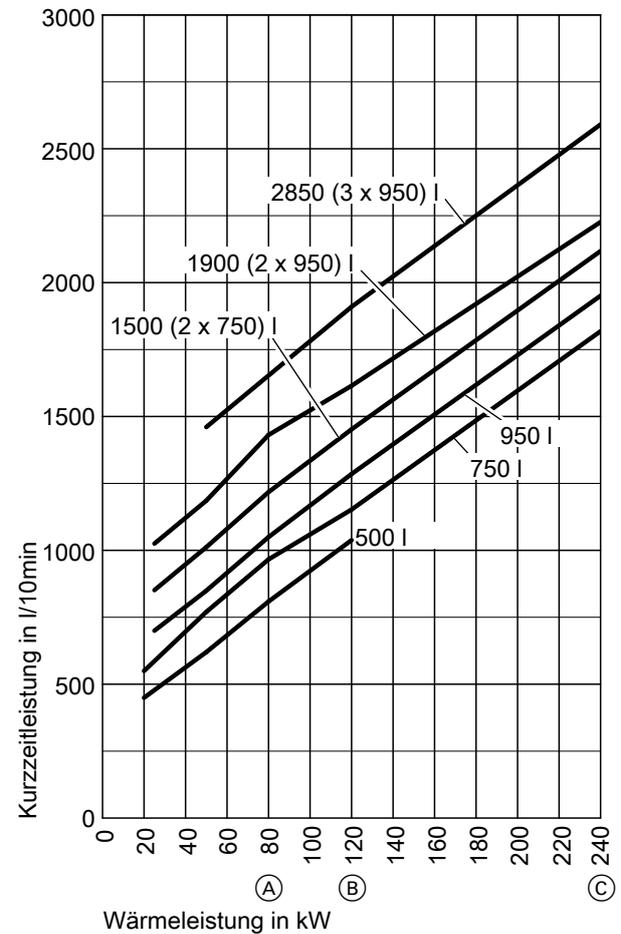
Hinweis zur Leistungskennzahl N_L

Die Leistungskennzahl N_L ändert sich mit der Speicherbevorzugungstemperatur T_{sp} .

Richtwerte

- $T_{sp} = 60\text{ °C} \rightarrow 1,0 \times N_L$
- $T_{sp} = 55\text{ °C} \rightarrow 0,75 \times N_L$
- $T_{sp} = 50\text{ °C} \rightarrow 0,55 \times N_L$
- $T_{sp} = 45\text{ °C} \rightarrow 0,3 \times N_L$

Kurzzeitleistung während 10 min



- (A) Vitotrans 222, bis 80 kW
- (B) Vitotrans 222, bis 120 kW
- (C) Vitotrans 222, bis 240 kW

Hinweis zur Kurzzeitleistung

Die Kurzzeitleistung während 10 min ändert sich mit der Speicherbevorzugungstemperatur T_{sp} .

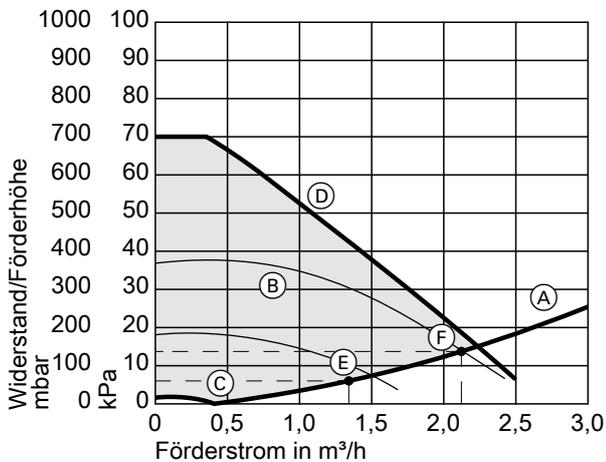
Richtwerte

- $T_{sp} = 60\text{ °C} \rightarrow 1,0 \times \text{Kurzzeitleistung}$
- $T_{sp} = 55\text{ °C} \rightarrow 0,75 \times \text{Kurzzeitleistung}$
- $T_{sp} = 50\text{ °C} \rightarrow 0,55 \times \text{Kurzzeitleistung}$
- $T_{sp} = 45\text{ °C} \rightarrow 0,3 \times \text{Kurzzeitleistung}$

Technische Angaben Vitotrans 222 in Verbindung mit Vitocell 100-L (Fortsetzung)

Trinkwasserseitiger Durchflusswiderstand und Kennlinien der Speicherladepumpen

Vitotrans 222 bis 80 kW und bis 120 kW



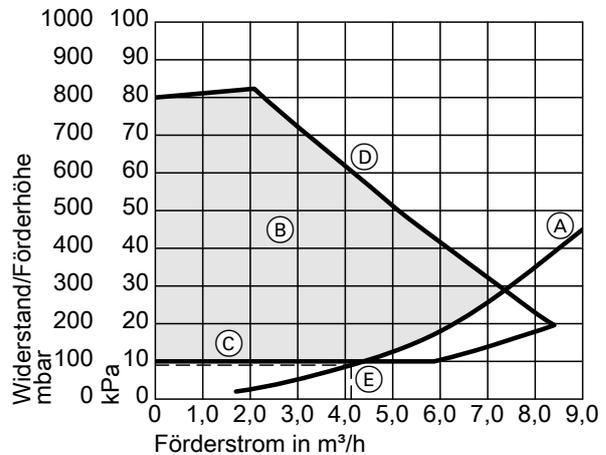
Energieeffizienzindex $EEl \leq 0,23$

- (A) Durchflusswiderstand Vitotrans 222
- (B) Restförderhöhe
- (C) Min. Leistung
- (D) Max. Leistung
- (E) Trinkwassermenge bei 10/60 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 80 kW = 1376 l/h, $\Delta p = 50$ mbar (5 kPa)
- (F) Trinkwassermenge bei 10/60 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 120 kW = 2064 l/h, $\Delta p = 150$ mbar (15 kPa)

Hinweis

Die Leistung der Speicherladepumpe kann stufenlos begrenzt werden: Von der min. Leistung über I und II bis III ($\hat{=}$ max. Leistung)

Vitotrans 222 bis 240 kW

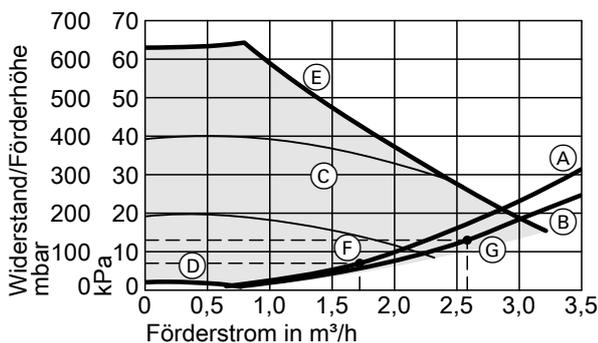


Energieeffizienzindex $EEl \leq 0,23$

- (A) Durchflusswiderstand Vitotrans 222
- (B) Restförderhöhe
- (C) Min. Leistung
- (D) Max. Leistung
- (E) Trinkwassermenge bei 10/60 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 240 kW = 4128 l/h, $\Delta p = 90$ mbar (9 kPa)

Heizwasserseitiger Durchflusswiderstand und Kennlinien der Heizkreispumpen

Vitotrans 222 bis 80 kW und bis 120 kW



Energieeffizienzindex $EEl \leq 0,2$

- (A) Durchflusswiderstand Vitotrans 222, bis 80 kW
- (B) Durchflusswiderstand Vitotrans 222, bis 120 kW

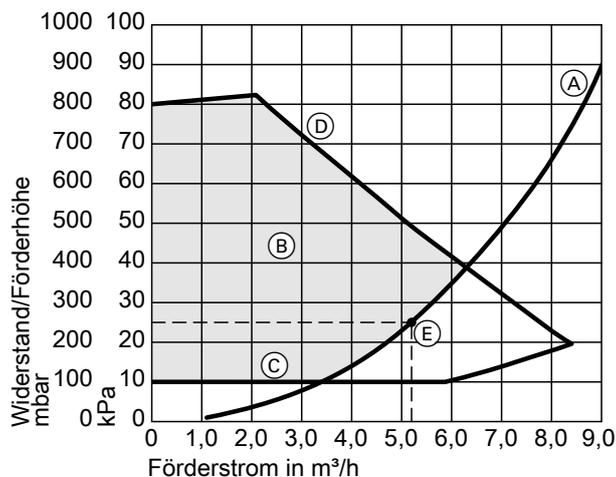
- (C) Restförderhöhe
- (D) Min. Leistung
- (E) Max. Leistung
- (F) Heizwassermenge bei T_V/T_R 75/35 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 80 kW = 1720 l/h, $\Delta p = 70$ mbar (7 kPa)
- (G) Heizwassermenge bei T_V/T_R 75/35 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 120 kW = 2580 l/h, $\Delta p = 130$ mbar (13 kPa)

Hinweis

Die Leistung der Pumpe kann stufenlos begrenzt werden: Von der min. Leistung über I und II bis III ($\hat{=}$ max. Leistung)

Technische Angaben Vitotrans 222 in Verbindung mit Vitocell 100-L (Fortsetzung)

Vitotrans 222 bis 240 kW



- (C) Min. Leistung
- (D) Max. Leistung
- (E) Heizwassermenge bei T_v/T_R 75/35 °C und max. zu übertragender Wärmeleistung bis 240 kW = 5160 l/h, $\Delta p = 250$ mbar (25 kPa)

Energieeffizienzindex $EEL \leq 0,23$

- (A) Durchflusswiderstand Vitotrans 222, bis 240 kW
- (B) Restförderhöhe

Planungshinweise

Funktionsbeschreibung für Betrieb mit gleitender Vorlauftemperatur

Im Speicherladesystem wird dem Speicher (U) beim Ladevorgang (Zapfruhe) das kalte Wasser (T) durch eine Ladepumpe (R) unten entzogen, im Wärmetauscher-Set (C) aufgeheizt und dem Speicher oben (B) wieder zugeführt.

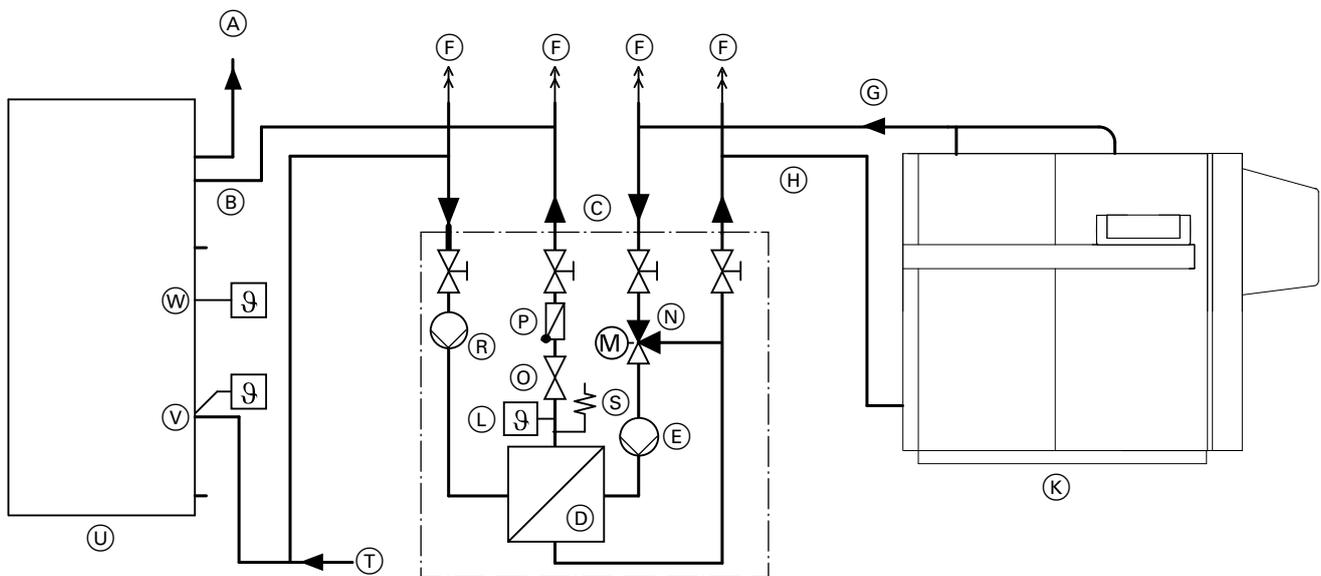
Um die thermische Schichtung im Speicher nicht zu beeinträchtigen, wird die Speicherladepumpe (R) erst eingeschaltet, wenn am Temperatursensor (L) die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Die gewünschte Übertragungsleistung des Wärmetauschers wird über das Strangreguliertventil (O) eingestellt.

Die Mischgruppe (Zubehör) (N) mischt das Heizwasser auf der Primärseite entsprechend dem Trinkwassertemperatur-Sollwert. Ein Trinkwassertemperatur-Sollwert von max. 60 °C beugt einer Verkalkung des Plattenwärmetauschers vor.

Die Grundlast wird durch die Dauerleistung des Vitotrans 222 abgedeckt. Im Spitzenlastbetrieb wird der darüber hinausgehende Warmwasserbedarf durch das Speichervolumen sichergestellt. Nach Zapfende bzw. während der Zapfung wird das Speichervolumen wieder über den Vitotrans 222 auf den Temperatur-Sollwert erwärmt. Im geladenen Zustand (Zapfruhe) sind die Speicherladepumpe (R) und die Heizkreispumpe (E) im Vitotrans 222 abgeschaltet.

Bei Beachtung der genannten Heiz- und Trinkwassertemperatur-Sollwerte ist das Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set bis zu einer Gesamthärte des Trinkwassers von 20 °dH (Summe der Erdalkalien 3,6 mol/m³) einsetzbar.



Betrieb mit gleitender Vorlauftemperatur

- | | |
|--|---|
| (A) Warmwasser | (N) Mischgruppe (Zubehör) |
| (B) Warmwassereintritt vom Wärmetauscher | (O) Strangreguliertventil |
| (C) Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set | (P) Rückschlagventil |
| (D) Plattenwärmetauscher | (R) Speicherladepumpe (sekundär) |
| (E) Heizkreispumpe (primär) | (S) Sicherheitsventil |
| (F) Entlüftung | (T) Gemeinsamer Kaltwasseranschluss mit Sicherheitsgruppe nach DIN 1988 |
| (G) Heizwasservorlauf | (U) Vitocell 100-L, hier: 500 l Inhalt |
| (H) Heizwasserrücklauf | (V) Speichertemperatursensor unten (Aus) |
| (K) Heizkessel | (W) Speichertemperatursensor oben (Ein) |
| (L) Anlegetemperatursensor | |

Funktionsbeschreibung für Betrieb mit konstanter Vorlauftemperatur

Das Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set wird ohne Mischgruppe betrieben. Die Heizwassertemperatur sollte auf 75 °C begrenzt werden.

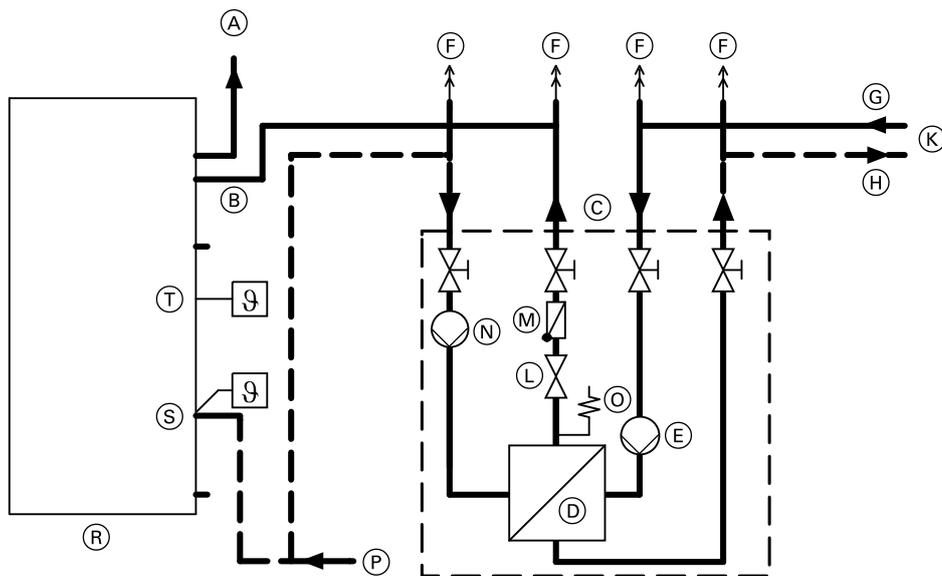
Die gewünschte Trinkwassertemperatur und Übertragungsleistung wird durch Einregulierung der Umlaufmenge beim Ladevorgang entsprechend der Wärmeleistung des Wärmetauschers (oder falls die zur Verfügung stehende Kesselleistung unter der des Vitotrans 222 liegt, entsprechend der Kesselleistung) am Strangreguliertventil (O) eingestellt.

Große und mittlere Zapfmengen werden durch den Speicher abgedeckt. Kaltes Wasser strömt in den Speicher nach. Erreicht die Kaltwasserschicht im Speicher den oberen Temperaturregler (T), beginnt die Nachladung über das Wärmetauscher-Set.

Die Grundlast wird durch die Dauerleistung des Vitotrans 222 abgedeckt. Im Spitzenlastbetrieb wird der darüber hinausgehende Warmwasserbedarf durch das Speichervolumen sichergestellt.

Nach Zapfende bzw. während der Zapfung wird das Speichervolumen wieder über den Vitotrans 222 auf den Temperatur-Sollwert erwärmt. Im geladenen Zustand (Zapfruhe) sind die Speicherladepumpe (N) und die Heizkreispumpe (E) im Vitotrans 222 abgeschaltet.

Bei Beachtung der genannten Heiz- und Trinkwassertemperatur-Sollwerte ist das Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set bis zu einer Gesamthärte des Trinkwassers von 20 °dH (Summe der Erdalkalien 3,6 mol/m³) einsetzbar.



Betrieb mit konstanter Vorlauftemperatur

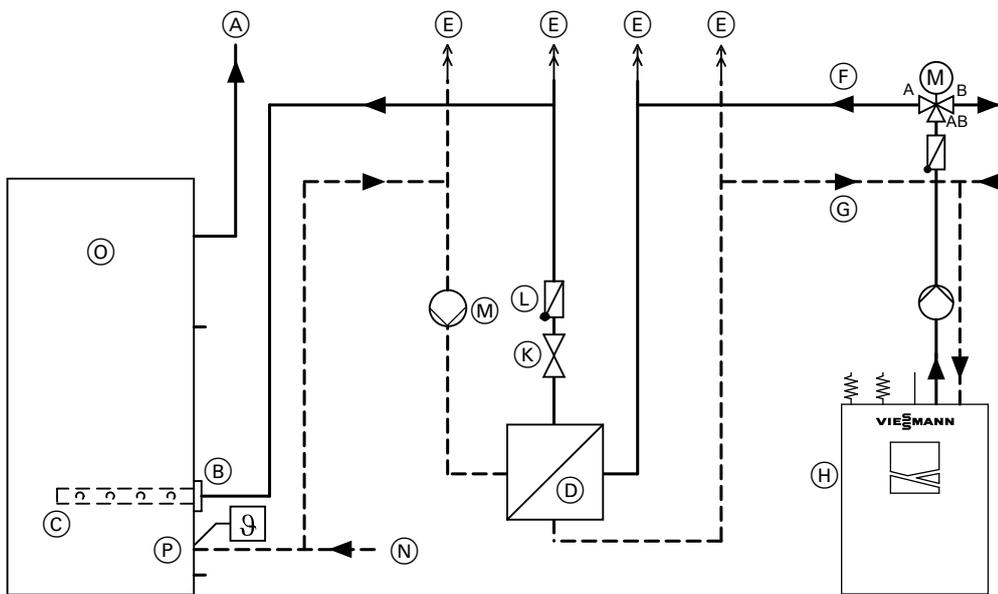
- | | |
|--|---|
| (A) Warmwasser | (L) Strangreguliertventil |
| (B) Warmwassereintritt vom Wärmetauscher | (M) Rückschlagventil |
| (C) Vitotrans 222 Wärmetauscher-Set | (N) Speicherladepumpe (sekundär) |
| (D) Plattenwärmetauscher | (O) Sicherheitsventil |
| (E) Heizkreispumpe (primär) | (P) Gemeinsamer Kaltwasseranschluss mit Sicherheitsgruppe nach DIN 1988 |
| (F) Entlüftung | (R) Vitocell 100-L, hier: 500 l Inhalt |
| (G) Heizwasservorlauf | (S) Temperaturregler unten (Aus) |
| (H) Heizwasserrücklauf | (T) Temperaturregler oben (Ein) |
| (K) Wärmequelle mit konstanter Vorlauftemperatur (z. B. Fernwärme, max. 75 °C) | |

Betrieb mit Wärmepumpe in Verbindung mit Ladelanze zur Trinkwassererwärmung

Im Speicherladesystem wird dem Speicher (R) beim Ladevorgang (Zapfruhe) das kalte Wasser durch eine Ladepumpe (M) unten entzogen, im Plattenwärmetauscher (D) aufgeheizt und dem Speicher über die im Flansch (B) eingebaute Ladelanze (C) wieder zugeführt. Durch die großzügig bemessenen Ausströmöffnungen in der Ladelanze stellt sich durch die niedrigen Ausströmgeschwindigkeiten eine saubere Temperaturschichtung im Speicher ein.

Durch den zusätzlichen Einbau eines Elektro-Heizeinsatz-EHE (Zubehör) in den Flansch des Speichers besteht die Möglichkeit einer Nacherwärmung.

Max. mögliche Gesamthärte des Trinkwassers in Verbindung mit dem eingesetzten Plattenwärmetauscher beachten.



Betrieb mit Wärmepumpe in Verbindung mit Ladelanze zur Trinkwassererwärmung

- | | |
|--|---|
| (A) Warmwasser | (H) Wärmepumpe |
| (B) Warmwassereintritt vom Wärmetauscher | (K) Strangregulierventil |
| (C) Ladelanze | (L) Rückschlagventil |
| (D) Plattenwärmetauscher z. B. Vitotrans 100 | (M) Speicherladepumpe |
| (E) Entlüftung | (N) Gemeinsamer Kaltwasseranschluss mit Sicherheitsgruppe nach DIN 1988 |
| (F) Heizwasservorlauf von der Wärmepumpe | (O) Vitocell 100-L, hier: 750 oder 950 l Inhalt |
| (G) Heizwasserrücklauf zur Wärmepumpe | (P) Speichertemperatursensor der Wärmepumpe |

Gewährleistung

Unsere Gewährleistung für Speicher-Wassererwärmer und Wärmetauscher-Set setzt voraus, dass das aufzuheizende Wasser Trinkwasserqualität entsprechend der gültigen Trinkwasserverordnung hat und vorhandene Wasseraufbereitungsanlagen mängelfrei arbeiten.

Geeignet für Anlagen bis zu einer Gesamtwasserhärte von **20 °dH (3,6 mol/m³)**

Hinweis

Wartungsintervall ist abhängig vom Härtegrad des Wassers, der eingestellten Warmwassertemperatur und der gezapften Warmwassermenge.

Elektro-Heizeinsatz

Beim Einsatz von Fremdfabrikaten muss der Einschraubheizkörper eine unbeheizte Länge von min. 130 mm haben. Der Elektro-Heizeinsatz muss für den Einsatz in emaillierten Speicher-Wassererwärmern geeignet sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf bestimmungsgemäß nur in geschlossenen Systemen gemäß EN 12828 / DIN 1988 bzw. Solaranlagen gemäß EN 12977 unter Berücksichtigung der zugehörigen Montage-, Service- und Bedienungsanleitungen installiert und betrieben werden. Speicher-Wassererwärmer sind ausschließlich für die Bevorratung und Erwärmung von Wasser in Trinkwasserqualität, Heizwasser-Pufferspeicher ausschließlich für Füllwasser in Trinkwasserqualität vorgesehen. Sonnenkollektoren sind nur mit vom Hersteller freigegebenen Wärmeträgermedien zu betreiben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung setzt voraus, dass eine ortsfeste Installation in Verbindung mit anlagenspezifischen und zugelassenen Komponenten vorgenommen wurde.

Die gewerbliche oder industrielle Verwendung zu einem anderen Zweck, als zur Gebäudeheizung oder Trinkwassererwärmung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Darüber hinausgehende Verwendung ist vom Hersteller fallweise freizugeben.

Planungshinweise (Fortsetzung)

Fehlgebrauch des Gerätes bzw. unsachgemäße Bedienung (z. B. durch Öffnen des Gerätes durch den Anlagenbetreiber) ist untersagt und führt zum Haftungsausschluss.

Fehlgebrauch liegt auch vor, wenn Komponenten des Systems in ihrer bestimmungsgemäßen Funktion verändert werden (z. B. durch direkte Trinkwassererwärmung im Kollektor).

Die gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere zur Trinkwasserhygiene, sind einzuhalten.

Zubehör

Fremdstromanode

Speichervolumen	Best.-Nr.
≤500 l	7265008
≥750 l	7265132

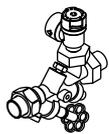
- Wartungsfrei
- An Stelle der mitgelieferten Magnesium-Schutzanode

Sicherheitsgruppe nach DIN 1988

- **Best.-Nr. 7180662**
10 bar (1 MPa)
- AT: **Best.-Nr. 7179666**
6 bar (0,6 MPa)
- DN 20/R 1
- Max. Beheizungsleistung: 150 kW

Bestandteile:

- Absperrventil
- Rückflussverhinderer und Prüfstutzen
- Manometeranschluss-Stutzen
- Membran-Sicherheitsventil

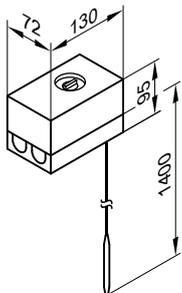


Temperaturregler

Best.-Nr. 7151989

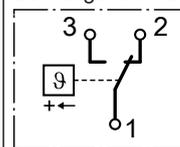
Für den Betrieb mit konstanter Vorlauftemperatur 2 Stück erforderlich

- Mit einem thermostatischen System
- Mit Einstellknopf außen am Gehäuse
- Ohne Tauchhülse
- Mit Hutschiene zum Anbau an den Speicher-Wassererwärmer oder an die Wand



Technische Daten

Anschluss	3-adrige Leitung mit einem Leiterquerschnitt von 1,5 mm ²
Schutzart	IP41 gemäß EN 60529
Einstellbereich	30 bis 60 °C, umstellbar bis 110 °C
Schaltdifferenz	max. 11 K
Schaltleistung	6 (1,5) A 250 V~
Schaltfunktion	Bei steigender Temperatur von 2 auf 3
DIN-Registernummer	DIN TR 1168



Ladelanze

Durch die Ladelanze wird bei Anlagen mit Wärmepumpen bei großem Warmwasserbedarf schnell das Warmwasser erzeugt.

Zubehör (Fortsetzung)

Mit der Ladelanze wird das Warmwasser im unteren Speicherbereich durch die Öffnungen langsam eingeströmt. Eine Temperaturverwirbelung wird vermindert. Das Warmwasser verteilt sich besser und gleichmäßig über ein größeres Volumen (bis zum Entnahmestutzen betrachtet).

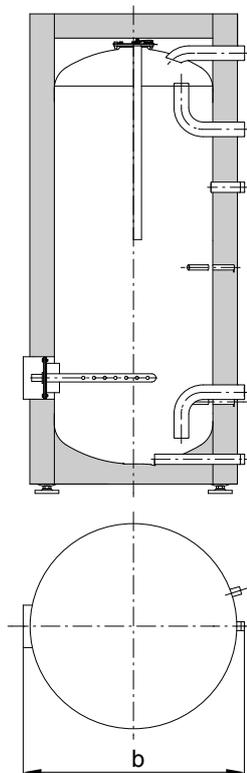
Die Ladelanze ist auch zusammen mit einem Elektro-Heizeinsatz-EHE nutzbar (bei 750 und 950 l Inhalt).

Ladelanze mit Flansch und Haube:

- Die Ladelanze besteht aus einem Rohr mit Endkappe und mehreren Öffnungen.
- Das Material der Ladelanze besteht aus trinkwassergeeignetem Kunststoff.

- Besonders geeignet zusammen mit Wärmepumpen mit großer Leistung
- Zusätzlich erforderlich ist ein Plattenwärmetauscher (Vitotrans 100). Die Dimensionierung des Plattenwärmetauschers ist auf die Anlagenkonfiguration auszulegen.

Speicherinhalt Vitocell 100-L	l	500	750	950
Mit Ladelanze aufheizbarer Inhalt	l	430	561	711
Breite b mit Ladelanze	mm	923	1110	1120
Mindestwandabstand zum Einbau der Ladelanze	mm	535	535	535
Gewicht Ladelanze	kg	0,5	0,5	0,5



Vitocell 100-L mit Ladelanze (500 l Inhalt)

Tragehilfe

Best.-Nr. ZK01793

Zur leichteren Einbringung von stehenden Speicher-Wassererwärmern.

- Für Speicherinhalt 500 Liter
- Für Speicher-Wassererwärmer mit abnehmbarer Wärmedämmung



Elektro-Heizeinsatz-EHE

- Mit Sicherheitstemperaturbegrenzer und Temperaturregler
- Auch zusammen mit Ladelanze nutzbar (bei 750 und 950 l)
- Nur einsetzbar bei weichem bis mittelhartem Trinkwasser bis 14 °dH (Härtestufe 2/2,5 mol/m³)

Best.-Nr.

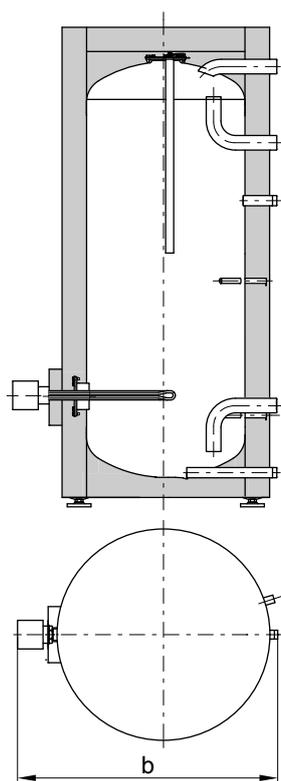
Speicherinhalt Vitocell 100-L	l	500		750		950	
		Nein	Ja	Nein	Ja	Nein	Ja
Ladelanze							
Max. Leistungsbereich							
– 2/4/6 kW		Z012 677	—	Z012 678	Z012 684	Z012 678	Z012 684
– 4/8/12 kW		—	—	Z012 682	Z012 687	Z012 682	Z012 687

Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE

Max. Leistungsbereich	kW	6			12		
		2	4	6	4	8	12
Nennaufnahme Normalbetrieb/Schnellaufladung	kW						
Nennspannung		1/N/PE 230 V/50 Hz	1/N/PE 230 V/50 Hz	3/PE 400 V/50 Hz	2/PE 400 V/50 Hz	2/PE 400 V/50 Hz	3/PE 400 V/50 Hz
Nennstrom	A	8,7	17,4	8,7	10,0	20,0	17,3
Gewicht	kg	2			3		
Schutzart		IP 45					

Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE in Verbindung mit Vitocell 100-L

Speicherinhalt Vitocell 100-L	l	500	750	950
Mit Elektro-Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt	l	430	561	711
Breite b mit Elektro-Heizeinsatz-EHE	mm	1028	1190	1190
Mindestwandabstand zum Einbau des Elektro-Heizeinsatz-EHE				
– 2/4/6 kW	mm	650	650	650
– 4/8/12 kW	mm	—	950	950
Aufheizzeit von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE 2/4/6 kW:				
– 2 kW	h	12,6	16,3	20,7
– 4 kW	h	6,3	8,2	10,3
– 6 kW	h	4,2	5,4	6,9
Aufheizzeit von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE 4/8/12 kW:				
– 4 kW	h	—	8,2	10,3
– 8 kW	h	—	4,1	5,2
– 12 kW	h	—	2,7	3,5



Vitocell 100-L (500 l Inhalt)

Membran-Sicherheitsventil

Best.-Nr. 9572232

- Für geschlossene Wassererwärmungsanlagen

Technische Daten

Ansprechdruck	10 bar
Max. Beheizungsleistung	250 kW
Anschluss	G1

Technische Änderungen vorbehalten!

Viessmann Ges.m.b.H.
A-4641 Steinhaus bei Wels
Telefon: 07242 62381-110
Telefax: 07242 62381-440
www.viessmann.at

Viessmann Climate Solutions SE
35108 Allendorf
Telefon: 06452 70-0
Telefax: 06452 70-2780
www.viessmann.de

5368762

Datenblatt

Best.-Nr. und Preise: siehe Preisliste



Untergestellter Speicher-Wassererwärmer für Wandgeräte, aus **Stahl**, mit **Ceraprotect Emaillierung**

VITOCELL 100-W

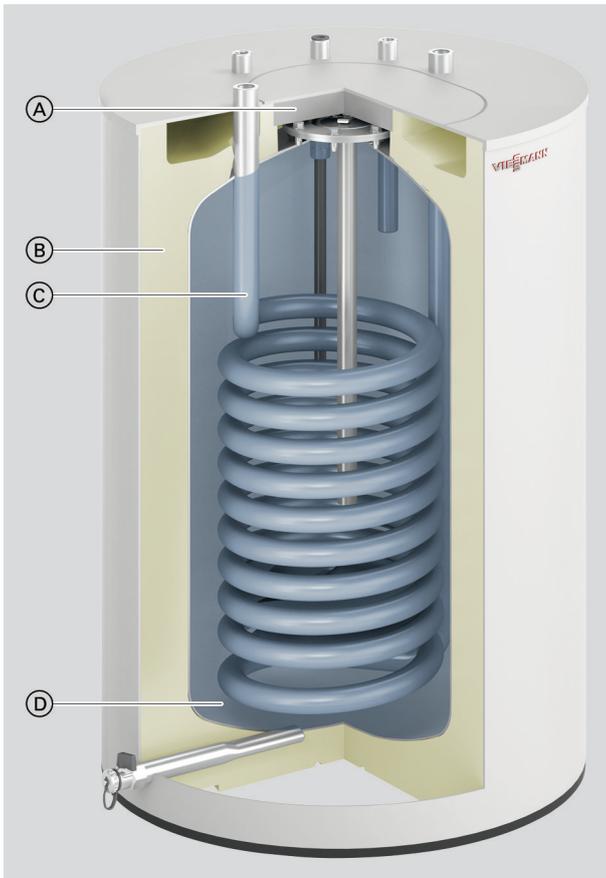
Vitopearlwhite

120 l, Typ CUGB, CUGB-A

150 l, Typ CUGB, CUGB-A

Vorteile

Typ CUGB, CUGB-A



- Ⓐ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung
- Ⓑ Hochwirksame Rundum-Wärmedämmung
- Ⓒ Heizwendel
- Ⓓ Korrosionsgeschützter Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung

- Speziell für die Trinkwassererwärmung in Verbindung mit Wandgeräten
- Korrosionsgeschützter Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung

- Zusätzlicher kathodischer Schutz über Magnesium-Schutzanode, Fremdstromanode als Zubehör lieferbar
- Aufheizung des gesamten Wasserinhalts über tief bis zum Speicherboden geführte Heizwendel

Auslieferungszustand

Typ CUGB, CUGB-A

Speicher-Wassererwärmer mit **120 und 150 l** Inhalt:

- Angebaute Wärmedämmung
- Ummantelung aus Stahlblech, epoxidharzbeschichtet: Vitopearl-white

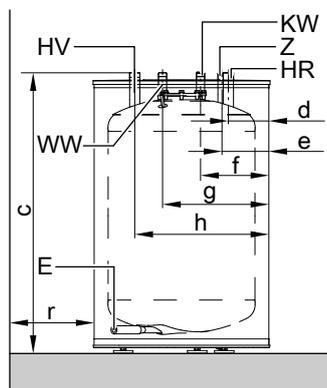
- Stellfüße
- Speicherzelle und Heizwendel aus Stahl, korrosionsgeschützt durch Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz durch Magnesium-Schutzanode
- Eingeschweißte Tauchhülse für Speichertemperatursensor

Technische Angaben

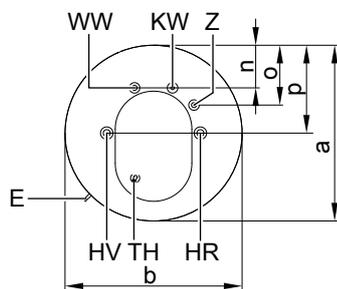
Technische Daten Typ CUGB, CUGB-A, 120 l und 150 l

Typ		CUGB	CUGB-A	CUGB	CUGB-A
Speicherinhalt (AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)	l	120		150	
Heizwasserinhalt	l	6,5		6,5	
Bruttovolumen	l	126,5		156,5	
DIN-Register-Nr.		Beantragt			
Anschlüsse (Außengewinde)					
Heizwasservorlauf und -rücklauf	R	1	1	1	1
Warm- und Kaltwasser	R	¾	¾	¾	¾
Zirkulation	R	¾	¾	¾	¾
Zulässige Temperaturen					
– Heizwasserseitig	°C	160	160	160	160
– Trinkwasserseitig	°C	95	95	95	95
Zulässiger Betriebsdruck					
Heiz- und trinkwasserseitig	bar	10	10	10	10
	MPa	1	1	1	1
Bereitschaftswärmeaufwand	kWh/24 h	1,02	0,87	1,04	0,85
Abmessungen					
Länge a	mm	582	634	634	634
Breite b	mm	∅ 582	∅ 634	∅ 634	∅ 634
Höhe c	mm	929	929	958	958
Gewicht	kg	55	58	61	61
Heizfläche	m ²	1,0	1,0	1,0	1,0
Energieeffizienzklasse		B	A	B	A
Farbe		Vitopearlwhite			

Abmessungen Typ CUGB, CUGB-A, 120 und 150 l



- HV Heizwasservorlauf
- KW Kaltwasser
- WW Warmwasser
- TH Tauchhülse für Speichertempersensor (Innendurchmesser 7 mm)
- Z Zirkulation



- E Entleerung
- HR Heizwasserrücklauf

Technische Angaben (Fortsetzung)

Maße Typ CUGB, CUGB-A

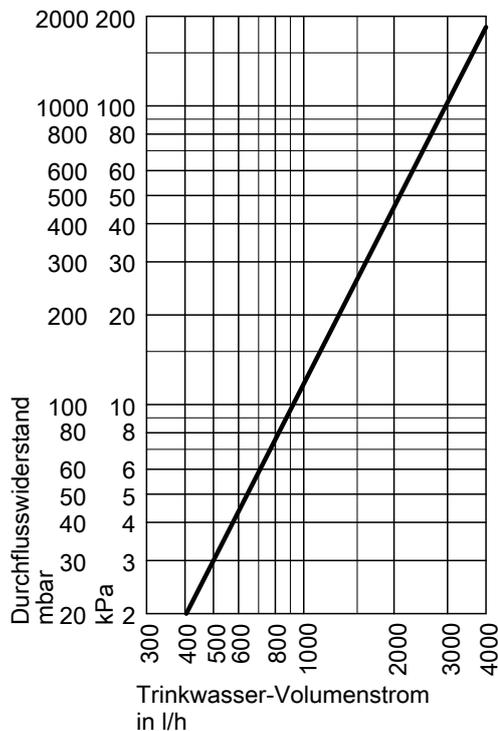
Typ		CUGB		CUGB-A		CUGB		CUGB-A	
Inhalt		120 l				150 l			
a	mm	582		634		634		634	
b	mm	582		634		634		634	
c	mm	929		929		958		958	
d	mm	137		163		163		163	
e	mm	158		184		184		184	
f	mm	229		255		255		255	
g	mm	353		379		379		379	
h	mm	445		471		471		471	
n	mm	141		167		167		167	
o	mm	198		224		224		224	
p	mm	291		317		317		317	
r	mm	100		100		100		100	

Trinkwasser-Leistungsdaten bei Nenn-Wärmeleistung

Typ CUGB, CUGB-A

Nenn-Wärmeleistung des Wandgeräts zur Trinkwassererwärmung		kW		16	18	19	22	24	25	32
Trinkwasser-Dauerleistung		kW		16	18	19	22	24	24	24
Bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 45 °C und einer mittleren Kesselwassertemperatur von 78 °C		l/h		390	440	465	540	590	590	590
Leistungskennzahl N_L nach DIN 4708										
Speicherinhalt										
120 l				1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
150 l				1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6
Kurzzeitleistung während 10 min										
Speicherinhalt										
120 l		l/10 min		153	153	153	153	153	153	153
150 l		l/10 min		173	173	173	173	173	173	173

Trinkwasserseitiger Durchflusswiderstand



Planungshinweise

Gewährleistung

Unsere Gewährleistung für Speicher-Wassererwärmer setzt voraus, dass das aufzuheizende Wasser Trinkwasserqualität entsprechend der gültigen Trinkwasser-Verordnung hat und vorhandene Wasseraufbereitungsanlagen mangelfrei arbeiten.

Wärmeübertragungsfläche

Die korrosionsbeständige, gesicherte Wärmeübertragungsfläche (Trinkwasser/Wärmeträger) entspricht der EN 1717/DIN 1988-100 Ausführung 2.

Planungsanleitung

Weitere Hinweise zur Planung und Auslegung siehe Planungsanleitung „Zentrale Trinkwassererwärmung mit Speicher-Wassererwärmern Vitocell“ und Planungsanleitungen Vitodens, Vitopend und Vitoladens.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf bestimmungsgemäß nur in geschlossenen Systemen gemäß EN 12828 / DIN 1988 bzw. Solaranlagen gemäß EN 12977 unter Berücksichtigung der zugehörigen Montage-, Service- und Bedienungsanleitungen installiert und betrieben werden. Speicher-Wassererwärmer sind ausschließlich für die Bevorratung und Erwärmung von Wasser in Trinkwasserqualität, Heizwasser-Pufferspeicher ausschließlich für Füllwasser in Trinkwasserqualität vorgesehen. Sonnenkollektoren sind nur mit vom Hersteller freigegebenen Wärmeträgermedien zu betreiben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung setzt voraus, dass eine ortsfeste Installation in Verbindung mit anlagenspezifischen und zugelassenen Komponenten vorgenommen wurde.

Die gewerbliche oder industrielle Verwendung zu einem anderen Zweck, als zur Gebäudeheizung oder Trinkwassererwärmung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Darüber hinausgehende Verwendung ist vom Hersteller fallweise freizugeben.

Fehlgebrauch des Gerätes bzw. unsachgemäße Bedienung (z. B. durch Öffnen des Gerätes durch den Anlagenbetreiber) ist untersagt und führt zum Haftungsausschluss.

Fehlgebrauch liegt auch vor, wenn Komponenten des Systems in ihrer bestimmungsgemäßen Funktion verändert werden (z. B. durch direkte Trinkwassererwärmung im Kollektor).

Die gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere zur Trinkwasserhygiene, sind einzuhalten.

Zubehör

Sicherheitsgruppe nach DIN 1988

- Membran-Sicherheitsventil 10 bar (1,0 MPa): **Best.-Nr. 7180097**
- DN 15 für Aufputzinstallation
- Max. Beheizungsleistung: 75 kW

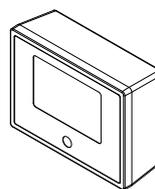
Anschluss-Set für untergestellte Speicher-Wassererwärmer

Siehe Zubehör des jeweiligen Wandgeräts.

Thermometer, digital

Best.-Nr. ZK05265

- Zur Montage an die Wand
- Digitale Anzeige von zwei Temperaturen



Zubehör (Fortsetzung)

Fremdstromanode

Best.-Nr. 7265008

- Wartungsfrei
- An Stelle der mitgelieferten Magnesium-Schutzanode

Elektro-Heizeinsatz-EHE

Best.-Nr. 7958574

Nur einsetzbar bei weichem bis mittelhartem Trinkwasser bis 14 °dH (Härtebereich mittel bis 2,5 mol/m³)

Bestandteile:

- Sicherheitstemperaturbegrenzer
- Temperaturregler
- Flansch
- Flanschhaube
- Dichtung
- Netzanschlussleitung mit Anschlussstecker

Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE

Max. Leistungsbereich	kW	2,2
Nennaufnahme Normalbetrieb	kW	2,2
Nennspannung		1/N/PE 230 V/50 Hz
Nennstrom	A	9,5
Gewicht	kg	3,2
Schutzart		IP X1

Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE in Verbindung mit Vitocell 100-W

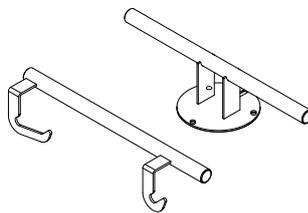
Speicherinhalt	l	120	150
Max. Leistungsbereich	kW	2,2	
Mit Elektro-Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt	l	115	138
Höhe mit Elektro-Heizeinsatz-EHE	mm	750	750
Mindestwandabstand zum Einbau des Elektro-Heizeinsatz-EHE bei Montage des Speichers unter dem Vitodens	mm	100	
Aufheizzeit von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizeinsatz-EHE	h	3,0	3,7

Tragehilfe

Best.-Nr. ZK05266

Zur leichteren Einbringung von stehenden Speicher-Wassererwärmern.

- Für Speicherinhalt bis 300 Liter
- Für Speicher-Wassererwärmer mit Wärmedämmung aus PUR-Hartschaum



Technische Änderungen vorbehalten!

Datenblatt

Best.-Nr. und Preise: Siehe Preisliste



Stehender Speicher-Wassererwärmer aus **Stahl** mit
Ceraprotect-Emaillierung

VITOCELL 100-V

Vitosilber

160 l, Typ CVAA, CVAB-A

200 l, Typ CVAA, CVAB-A

300 l, Typ CVAB

500 l, Typ CVA

750 l, Typ CVAA

950 l, Typ CVAA

Vitopearlwhite

160 l, Typ CVAA, CVAB-A

200 l, Typ CVAA, CVAB-A

300 l, Typ CVAB

500 l Typ CVA

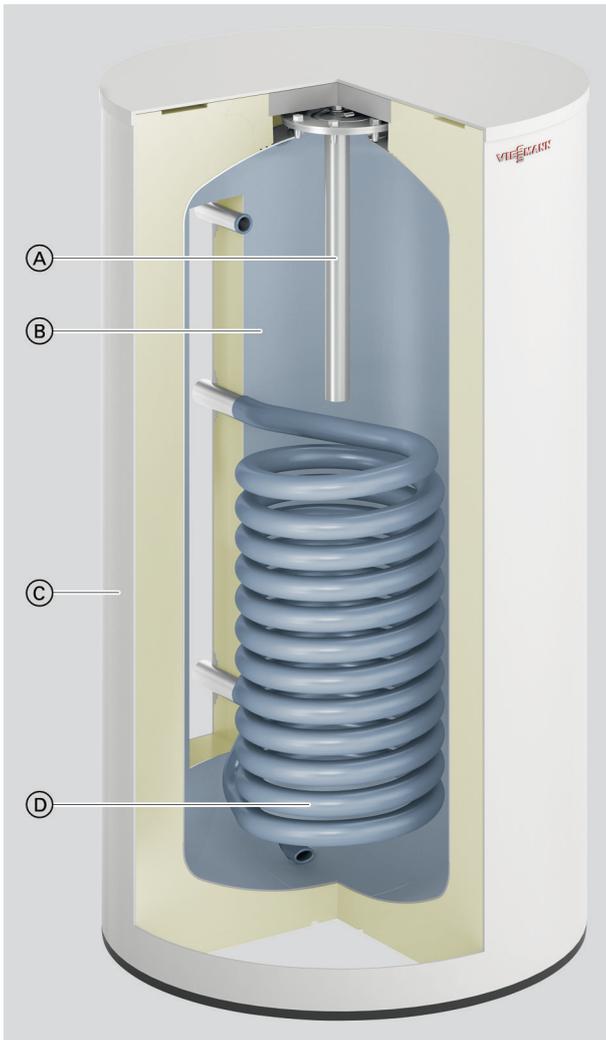
Vitographite

160 l Typ CVAA

200 l Typ CVAA

Vorteile

Typ CVAB-A



- Ⓐ Magnesium- oder Fremdstromanode
- Ⓑ Speicherbehälter aus Stahl, mit Ceraprotect-Emaillierung
- Ⓒ Hochwirksame Rundum-Wärmedämmung
- Ⓓ Aufheizung des gesamten Wasserinhalts über tief bis zum Speicherboden geführte Heizwendel

- Korrosionsgeschützter Speicherbehälter aus Stahl mit Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz über Magnesium-Schutzanode, Fremdstromanode als Zubehör lieferbar
- Aufheizung des gesamten Wasserinhalts über tief bis zum Speicherboden geführte Heizwendel
- Hoher Warmwasserkomfort durch schnelle, gleichmäßige Aufheizung über groß dimensionierte Heizwendel

- Universell einsetzbar – für großen Trinkwasserbedarf können mehrere Vitocell 100-V Speicher-Wassererwärmer über Sammelleitungen zu Speicherbatterien kombiniert werden.
- Auf Wunsch kann ein Elektro-Heizeinsatz geliefert oder nachgerüstet werden (ab 300 l Inhalt).
- Zur leichteren Einbringung sind Vitocell 100-V ab 500 l Inhalt mit einer abnehmbaren Wärmedämmung versehen.

Auslieferungszustand

Typ CVAB-A

Speicher-Wassererwärmer mit **160 und 200 l** Inhalt:

- Angebaute Wärmedämmung
- Ummantelung aus Stahlblech, epoxidharzbeschichtet: Vitoppearlwhite oder Vitosilber
- Stellfüße
- Speicherzelle und Heizwendel aus Stahl, korrosionsgeschützt durch Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz durch Magnesium-Schutzanode
- Tauchhülse für Speichertemperatursensor und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)

Typ CVAA

Speicher-Wassererwärmer mit **160, 200, 750 und 950 l** Inhalt:

- 160 und 200 l Inhalt:
 - Angebaute Wärmedämmung
 - Ummantelung aus Stahlblech, epoxidharzbeschichtet: Vitoppearlwhite, Vitosilber oder Vitographite
 - Tauchhülse für Speichertemperatursensor und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)
- 750 und 950 l Inhalt:
 - Abnehmbare Wärmedämmung
 - Ummantelung aus Polystyrol: Vitosilber
 - Klemmsystem zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren
- Stellfüße



Vorteile (Fortsetzung)

- Speicherzelle und Heizwendel aus Stahl, korrosionsgeschützt durch Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz durch Magnesium-Schutzanode

Typ CVAB

Speicher-Wassererwärmer mit **300 l** Inhalt:

- Angebaute Wärmedämmung
- Ummantelung aus Stahlblech, epoxidharzbeschichtet: Vitoppearlwhite oder Vitosilber
- Stellfüße
- Speicherzelle und Heizwendel aus Stahl, korrosionsgeschützt durch Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz durch Magnesium-Schutzanode
- Tauchhülse für Speichertemperatursensor und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)

Typ CVA

Speicher-Wassererwärmer mit **500 l** Inhalt:

- Abnehmbare Wärmedämmung
- Ummantelung aus Polystyrol: Vitoppearlwhite oder Vitosilber
- Stellfüße
- Speicherzelle und Heizwendel aus Stahl, korrosionsgeschützt durch Ceraprotect-Emaillierung
- Zusätzlicher kathodischer Schutz durch Magnesium-Schutzanode
- Klemmsystem zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel mit Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren

Technische Angaben

Hinweis zur Dauerleistung

Bei der Planung mit der angegebenen oder ermittelten Dauerleistung die entsprechende Umwälzpumpe einplanen. Nur falls die Nenn-Wärmeleistung des Wärmeerzeugers \geq der Dauerleistung ist, wird die angegebene Dauerleistung erreicht.

Dimensionierung von Einbringungsöffnungen

Die tatsächlichen Abmessungen des Speicher-Wassserwärmers können aufgrund von Fertigungstoleranzen geringfügig abweichen.

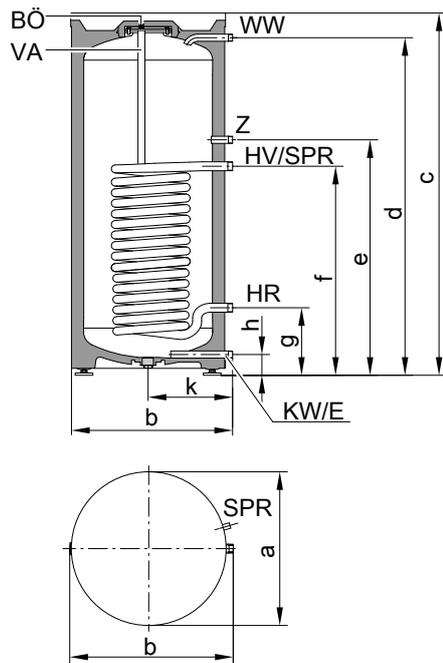
Technische Daten

Typ	CVA A/CVAB-A		CVAB	CVA	CVA A		
Speicherinhalt (AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)	I	160	200	300	500	750	950
Heizwasserinhalt	I	5,5	5,5	10,0	12,5	29,7	33,1
Bruttovolumen	I	165,5	205,5	310,0	512,5	779,7	983,1
DIN-Registernummer	9W241-13 MC/E						
Dauerleistung bei unten aufgeführtem Heizwasser-Volumenstrom							
– Bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 45 °C und folgenden Heizwasser- Vorlauftemperaturen							
90 °C	kW	40	40	53	70	109	116
	l/h	982	982	1302	1720	2670	2861
80 °C	kW	32	32	44	58	91	98
	l/h	786	786	1081	1425	2236	2398
70 °C	kW	25	25	33	45	73	78
	l/h	614	614	811	1106	1794	1926
60 °C	kW	17	17	23	32	54	58
	l/h	417	417	565	786	1332	1433
50 °C	kW	9	9	18	24	33	35
	l/h	221	221	442	589	805	869
– Bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 60 °C und folgenden Heizwasser- Vorlauftemperaturen							
90 °C	kW	36	36	45	53	94	101
	l/h	619	619	774	911	1613	1732
80 °C	kW	28	28	34	44	75	80
	l/h	482	482	584	756	1284	1381
70 °C	kW	19	19	23	33	54	58
	l/h	327	327	395	567	923	995
Heizwasser-Volumenstrom für die angegebenen Dauerleistungen	m ³ /h	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Bereitschaftswärmeaufwand	kWh/24 h	1,21/0,96	1,38/1,00	1,56	1,95	2,28	2,48
Zulässige Temperaturen							
– Heizwasserseitig	°C	160	160	160	160	160	160
– Trinkwasserseitig	°C	95	95	95	95	95	95
Zulässiger Betriebsdruck							
– Heizwasserseitig	bar	10	10	10	10	10	10
	MPa	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
– Trinkwasserseitig	bar	10	10	10	10	10	10
	MPa	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Abmessungen							
Länge a (∅)							
– Mit Wärmedämmung	mm	582/634	582/634	668	859	1062	1062
– Ohne Wärmedämmung	mm	—	—	—	650	790	790
Breite b							
– Mit Wärmedämmung	mm	607/637	607/637	706	923	1110	1110
– Ohne Wärmedämmung	mm	—	—	—	837	1005	1005
Höhe c							
– Mit Wärmedämmung	mm	1129	1349	1687	1948	1897	2197
– Ohne Wärmedämmung	mm	—	—	—	1844	1817	2123
Kippmaß							
– Mit Wärmedämmung	mm	1250/1275	1450/1470	1790	—	—	—
– Ohne Wärmedämmung	mm	—	—	—	1860	1980	2286
Gesamtgewicht mit Wärmedämmung	kg	62/65	70/73	115	181	301	363
Heizfläche	m ²	1,0	1,0	1,5	1,9	3,5	3,9
Anschlüsse (Außengewinde)							
Heizwasservorlauf und -rücklauf	R	1	1	1	1	1¼	1¼
Kaltwasser, Warmwasser	R	¾	¾	1	1¼	1¼	1¼
Zirkulation	R	¾	¾	1	1	1¼	1¼
Energieeffizienzklasse		B / A	B / A	B	B	—	—

Technische Angaben (Fortsetzung)

Typ	CVAA/CVAB-A		CVAB	CVA	CVAA	
Speicherinhalt (AT: Tatsächlicher Wasserinhalt)	160	200	300	500	750	950
Farbe						
- Vitosilber	X		X	X		X
- Vitopearlwhite	X		X	X		—
- Vitographite	Typ CVAA		—	—		—

Abmessungen Typ CVAA, CVBA-A, 160 und 200 l Inhalt

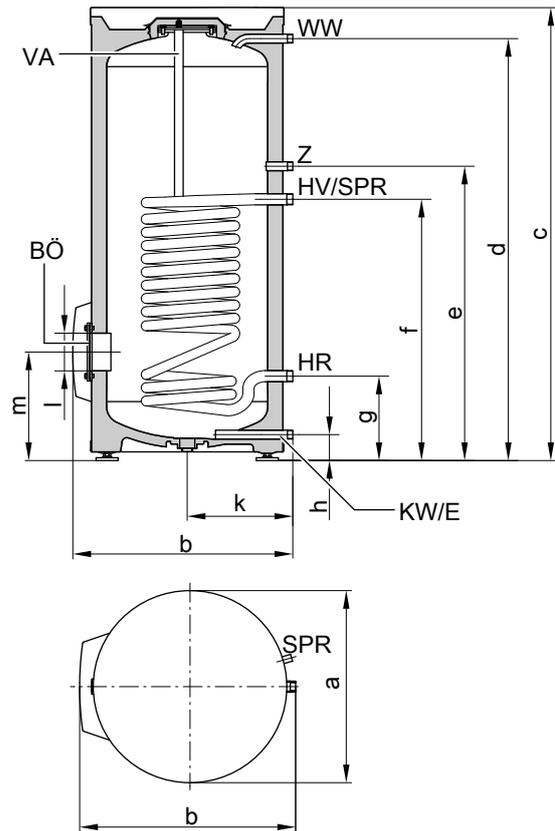


- BÖ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung
- E Entleerung
- HR Heizwasserrücklauf
- HV Heizwasservorlauf
- KW Kaltwasser
- SPR Tauchhülse für Speichertemperatursensor und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)
- VA Magnesium-Schutzanode
- WW Warmwasser
- Z Zirkulation

Maße

Typ			CVAA		CVAB-A	
	Speicherinhalt	l	160	200	160	200
Länge (∅)	a	mm	582	582	634	634
Breite	b	mm	607	607	637	637
Höhe	c	mm	1128	1348	1129	1349
	d	mm	1055	1275	1055	1275
	e	mm	889	889	889	889
	f	mm	639	639	639	639
	g	mm	254	254	254	254
	h	mm	77	77	77	77
	k	mm	317	317	347	347

Abmessungen Typ CVAB, 300 l Inhalt



- BÖ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung auch zum Einbau der Elektro-Heizeinsatz-EHE oder Ladelanze
- E Entleerung
- HR Heizwasserrücklauf
- HV Heizwasservorlauf
- KW Kaltwasser
- SPR Tauchhülse für Speichertemperatursensor und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)
- VA Magnesium-Schutzanode
- WW Warmwasser
- Z Zirkulation

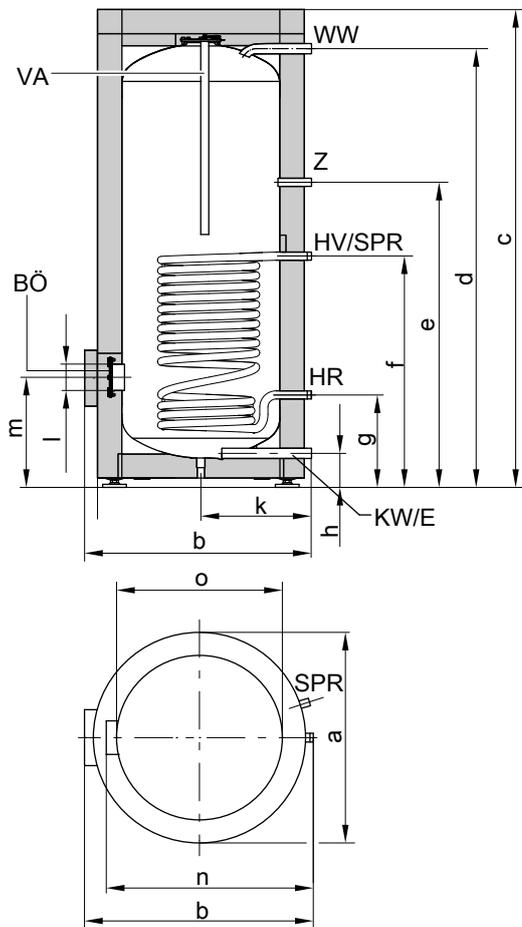
Maße Typ CVAB

Speicherinhalt		l	300
Länge (∅)	a	mm	668
Breite	b	mm	706
Höhe	c	mm	1687
	d	mm	1607
	e	mm	1122
	f	mm	882
	g	mm	267
	h	mm	83
	k	mm	362
	l	mm	∅ 100
	m	mm	340

5368751

Technische Angaben (Fortsetzung)

Abmessungen Typ CVA, 500 l Inhalt

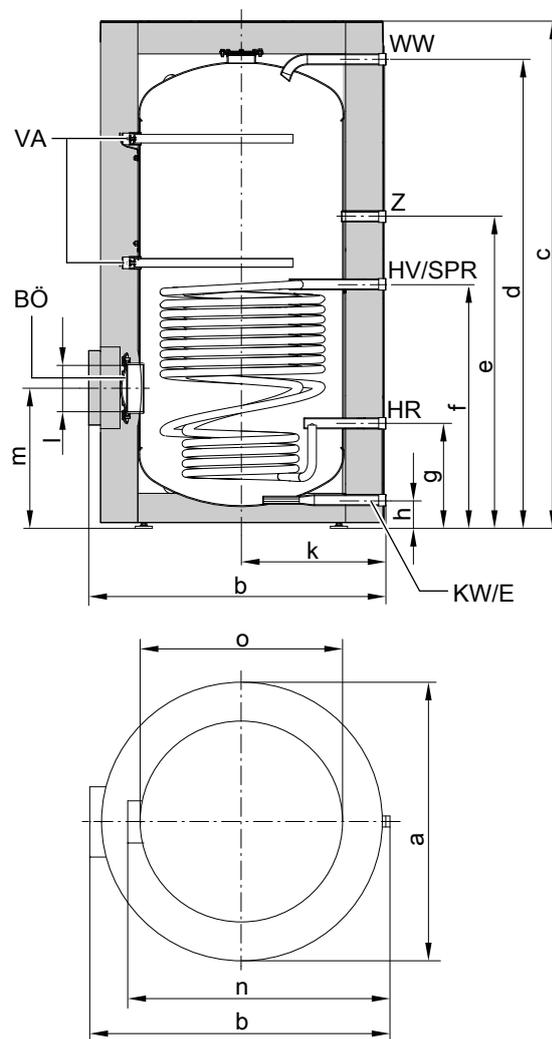


- BÖ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung auch zum Einbau für Elektro-Heizeinsatz-EHE oder Ladelanze
 E Entleerung
 HR Heizwasserrücklauf
 HV Heizwasservorlauf
 KW Kaltwasser
 SPR Tauchhülse für Speichertemperatursensor und Temperaturregler (Innendurchmesser 16 mm)
 VA Magnesium-Schutzanode
 WW Warmwasser
 Z Zirkulation

Maße Typ CVA

Speicherinhalt		l	500
Länge (∅)	a	mm	859
Breite	b	mm	923
Höhe	c	mm	1948
	d	mm	1784
	e	mm	1230
	f	mm	924
	g	mm	349
	h	mm	107
	k	mm	455
	l	mm	∅ 100
	m	mm	422
Ohne Wärmedämmung	n	mm	837
Ohne Wärmedämmung	o	mm	∅ 650

Abmessungen Typ CVAA, 750 und 950 l Inhalt



- BÖ Besichtigungs- und Reinigungsöffnung auch zum Einbau für Elektro-Heizeinsatz-EHE oder Ladelanze
 E Entleerung
 HR Heizwasserrücklauf
 HV Heizwasservorlauf
 KW Kaltwasser
 SPR Klemmsystem zur Befestigung von Tauchtemperatursensoren am Speichermantel. Aufnahmen für 3 Tauchtemperatursensoren
 VA Magnesium-Schutzanode
 WW Warmwasser
 Z Zirkulation

Maße Typ CVAA

Speicherinhalt		l	750	950
Länge (∅)	a	mm	1062	1062
Breite	b	mm	1110	1110
Höhe	c	mm	1897	2197
	d	mm	1788	2094
	e	mm	1179	1283
	f	mm	916	989
	g	mm	377	369
	h	mm	79	79
	k	mm	555	555
	l	mm	∅ 180	∅ 180
	m	mm	513	502
Ohne Wärmedämmung	n	mm	1005	1005
Ohne Wärmedämmung	o	mm	∅ 790	∅ 790

53687/51

Technische Angaben (Fortsetzung)

Leistungskennzahl N_L nach DIN 4708

Speicherinhalt	I	160	200	300	500	750	950
Leistungskennzahl N_L bei Heizwasser-							
Vorlauftemperatur							
90 °C		2,5	4,0	9,7	21,0	38,0	44,0
80 °C		2,4	3,7	9,3	19,0	32,0	42,0
70 °C		2,2	3,5	8,7	16,5	25,0	39,0

- Die Leistungskennzahl N_L ändert sich mit der Speicherbevorratungstemperatur T_{sp}
- Speicherbevorratungstemperatur T_{sp} = Kaltwasser-Einlauftemperatur + 50 K ^{+5 K/-0 K}

Richtwerte zur Leistungskennzahl N_L

- $T_{sp} = 60 \text{ °C} \rightarrow 1,0 \times N_L$
- $T_{sp} = 55 \text{ °C} \rightarrow 0,75 \times N_L$
- $T_{sp} = 50 \text{ °C} \rightarrow 0,55 \times N_L$
- $T_{sp} = 45 \text{ °C} \rightarrow 0,3 \times N_L$

Kurzzeitleistung während 10 min, bezogen auf die Leistungskennzahl N_L

Speicherinhalt	I	160	200	300	500	750	950
Kurzzeitleistung bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 45 °C							
Heizwasser-Vorlauftemperatur							
90 °C	l/10 min	210	262	407	618	850	937
80 °C	l/10 min	207	252	399	583	770	915
70 °C	l/10 min	199	246	385	540	665	875

Max. Zapfmenge während 10 min, bezogen auf die Leistungskennzahl N_L

Speicherinhalt	I	160	200	300	500	750	950
Max. Zapfmenge bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 45 °C, mit Nachheizung							
Heizwasser-Vorlauftemperatur							
90 °C	l/min	21	26	41	62	85	94
80 °C	l/min	21	25	40	58	77	92
70 °C	l/min	20	25	39	54	67	88

Zapfbare Wassermenge

Speicherinhalt	I	160	200	300	500	750	950
Zapfrate bei Speichervolumen auf 60 °C aufgeheizt							
	l/min	10	10	15	15	20	20
Zapfbare Wassermenge ohne Nachheizung							
	l	120	145	240	420	615	800
Wasser mit $t = 60 \text{ °C}$ (konstant)							

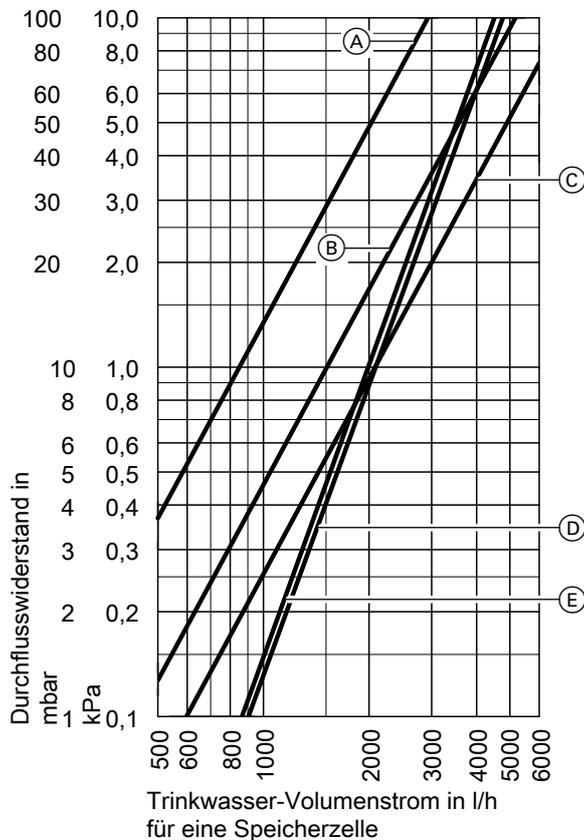
Aufheizzeit

Falls die max. Dauerleistung des Speicher-Wassererwärmers bei der jeweiligen Heizwasser-Vorlauftemperatur und der Trinkwassererwärmung von 10 auf 60 °C zur Verfügung steht, werden die aufgeführten Aufheizzeiten erreicht.

Speicherinhalt	I	160	200	300	500	750	950
Aufheizzeit							
Heizwasser-Vorlauftemperatur							
90 °C	min	19	19	23	28	23	35
80 °C	min	24	24	31	36	31	45
70 °C	min	34	37	45	50	45	70

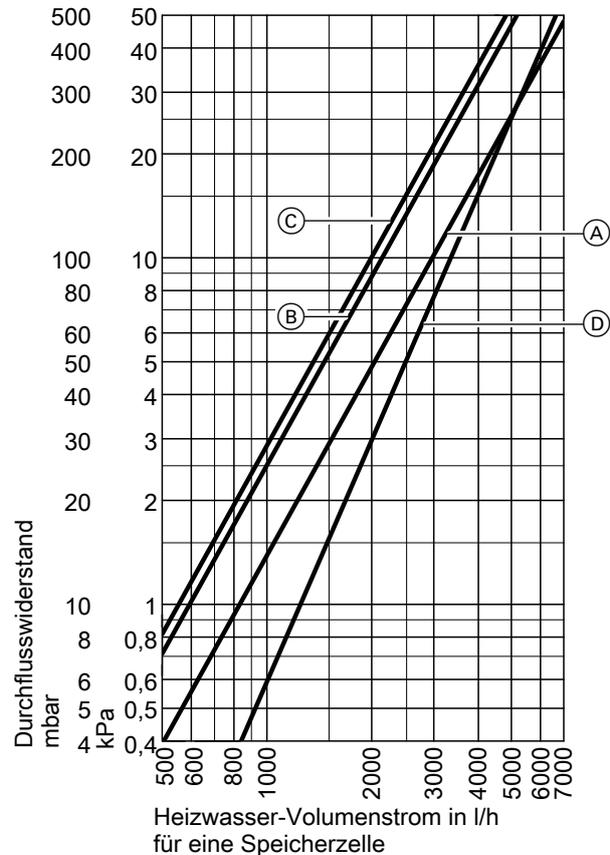
Technische Angaben (Fortsetzung)

Trinkwasserseitige Durchflusswiderstände



- (A) Speicherinhalt 160 und 200 l
- (B) Speicherinhalt 300 l
- (C) Speicherinhalt 500 l
- (D) Speicherinhalt 750 l
- (E) Speicherinhalt 950 l

Heizwasserseitige Durchflusswiderstände



- (A) Speicherinhalt 160 und 200 l
- (B) Speicherinhalt 300 l
- (C) Speicherinhalt 500 l
- (D) Speicherinhalt 750 l und 950 l

Technische Angaben Speicherbatterie

Die Speicher-Wassererwärmer sind kombinierbar zu Speicherbatterien bis zu 2 Zellen (300 l) und bis zu 3 Zellen (500 l). Die heizwasserseitigen und trinkwasserseitigen Sammelleitungen sind ab Werk lieferbar und gesondert zu bestellen. Speicherbatterien mit mehr als 3 Zellen können aus mehreren Speicherbatterien bis zu 3 Zellen gebildet werden. Die heizwasserseitige und trinkwasserseitige Verbindung dieser Speicherbatterien muss bauseits erfolgen.

Technische Daten Speicherbatterie (300 und 500 l Inhalt)

Hinweis zur Dauerleistung

Bei der Planung mit der angegebenen oder ermittelten Dauerleistung die entsprechende Umwälzpumpe einplanen. Nur falls die Nenn-Wärmeleistung des Wärmezeugers \geq der Dauerleistung ist, wird die angegebene Dauerleistung erreicht.

Dimensionierung von Einbringungsöffnungen

Die tatsächlichen Abmessungen des Speicher-Wassererwärmers können aufgrund von Fertigungstoleranzen geringfügig abweichen.

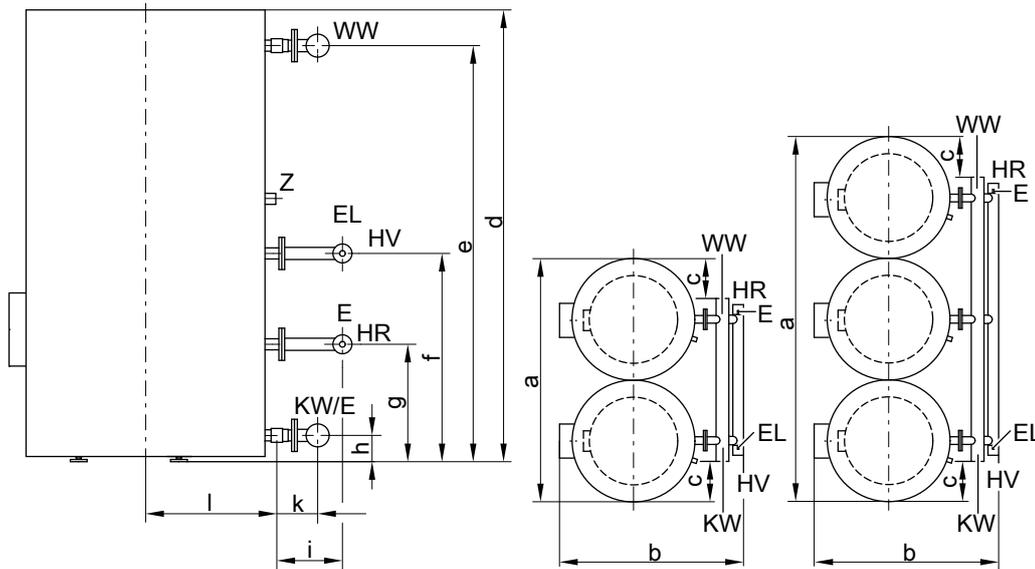
Speicherinhalt	l	300	500	
Gesamtinhalt der Speicherbatterie	l	600	1000	1500
(AT: Tatsächlicher Wasserinhalt Speicherbatterie)				
Heizwasserinhalt einschließlich Sammelleitungen	l	25	32	50
Anzahl Speicher-Wassererwärmer		2	2	3
Anordnung		●●	●●	●●●

Technische Angaben Speicherbatterie (Fortsetzung)

Speicherinhalt	l	300	500	
Gesamtinhalt der Speicherbatterie	l	600	1000	1500
(AT: Tatsächlicher Wasserinhalt Speicherbatterie)				
Dauerleistung bei unten aufgeführtem Heizwasser-Volumenstrom				
– Bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 45 °C und folgenden Heizwasser-Vorlauftemperaturen				
90 °C	kW	106	140	210
	l/h	2604	3440	5160
80 °C	kW	88	116	174
	l/h	2162	2850	4275
70 °C	kW	66	90	135
	l/h	1622	2212	3318
60 °C	kW	46	64	96
	l/h	1130	1572	2358
50 °C	kW	36	48	72
	l/h	884	1178	1767
– Bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 60 °C und folgenden Heizwasser-Vorlauftemperaturen				
90 °C	kW	90	106	159
	l/h	1548	1822	2733
80 °C	kW	68	88	132
	l/h	1168	1512	2268
70 °C	kW	46	66	99
	l/h	790	1134	1701
Heizwasser-Volumenstrom für die angegebenen Dauerleistungen	m ³ /h	6	6	9
Abmessungen mit Wärmedämmung				
Länge a (∅)	mm	1495	1928	3001
Breite b	mm	1008	1298	1298
Höhe c	mm	1687	1948	1948
Gewicht	kg	252	423	639
Speicher-Wassererwärmer mit Wärmedämmung und Sammelleitungen				
Heizfläche	m ²	3,0	3,9	5,8
Anschlüsse				
Heizwasservor- und -rücklauf (Außengewinde)	R	2	2	2
Kaltwasser, Warmwasser (Außengewinde)	R	1¼	1¼	1½

Technische Angaben Speicherbatterie (Fortsetzung)

Abmessungen Speicherbatterie



Beispiel 500 l Inhalt: Seitenansicht und Draufsicht

E	Heizwasserseitige Entleerung (Innengewinde R 1/2)	HV	Heizwasservorlauf
EL	Entlüftung (Innengewinde R 1/2)	KW/E	Kaltwasser und trinkwasserseitige Entleerung
HR	Heizwasserrücklauf	WW	Warmwasser
		Z	Zirkulation

Maße Speicherbatterie

Speicherinhalt	l	300	500	
Gesamtinhalt Speicherbatterie	l	600	1000	1500
Anzahl Speicher-Wassererwärmer		2	2	3
Anordnung		●●	●●	●●●
a	mm	1495	1928	3001
b	mm	1008	1298	1298
c	mm	226	323	323
d	mm	1687	1948	1948
e	mm	1607	1784	1784
f	mm	882	924	924
g	mm	267	349	349
h	mm	83	107	107
i	mm	220	210	210
k	mm	105	116	116
l	mm	362	455	455

Leistungskennzahl N_L nach DIN 4708

Speicherbevorratungstemperatur = Kaltwasser-Einlaufstemperatur +
50 K^{+5 K/-0 K}

Speicherinhalt	l	300	500	
Gesamtinhalt Speicherbatterie	l	600	1000	1500
Anzahl Speicher-Wassererwärmer		2	2	3
Leistungskennzahl N_L bei Heizwasser-Vorlaufstemperatur				
90 °C		30	60	101
80 °C		29	55	93
70 °C		28	49	82

Technische Angaben Speicherbatterie (Fortsetzung)

Kurzzeitleistung während 10 min, bezogen auf die Leistungskennzahl N_L

Speicherinhalt	l	300	500	
Gesamtinhalt Speicherbatterie	l	600	1000	1500
Anzahl Speicher-Wassererwärmer		2	2	3
Kurzzeitleistung bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 45 °C				
Heizwasser-Vorlauftemperatur				
90 °C	l/10 min	759	1150	1610
80 °C	l/10 min	745	1088	1520
70 °C	l/10 min	728	1016	1400

Maximale Zapfmenge während 10 min, bezogen auf die Leistungskennzahl N_L

Speicherinhalt	l	300	500	
Gesamtinhalt Speicherbatterie	l	600	1000	1500
Anzahl Speicher-Wassererwärmer		2	2	3
Maximale Zapfmenge bei Trinkwassererwärmung von 10 auf 45 °C, mit Nachheizung				
Heizwasser-Vorlauftemperatur				
90 °C	l/min	76	115	161
80 °C	l/min	74	109	152
70 °C	l/min	73	102	140

Zapfbare Wassermenge

Speicherinhalt	l	300	500	
Gesamtinhalt Speicherbatterie	l	600	1000	1500
Anzahl Speicher-Wassererwärmer		2	2	3
Zapfrate bei Speichervolumen auf 60 °C aufgeheizt	l/min	30	30	30
Zapfbare Wassermenge ohne Nachheizung	l	480	840	1260
Wasser mit $t = 60$ °C (konstant)				

Planungshinweise

Heizwasser-Vorlauftemperaturen über 110 °C

Bei diesen Betriebsbedingungen ist entsprechend der DIN 4753 ein bauteilgeprüfter Sicherheitstemperaturbegrenzer in den Speicher-Wassererwärmer einzubauen, der die Temperatur auf 95 °C begrenzt.

Gewährleistung

Unsere Gewährleistung für Speicher-Wassererwärmer setzt voraus, dass das aufzuheizende Wasser Trinkwasserqualität entsprechend der gültigen Trinkwasser-Verordnung hat und vorhandene Wasser-aufbereitungsanlagen mängelfrei arbeiten.

Wärmeübertragungsfläche

Die korrosionsbeständige, gesicherte Wärmeübertragungsfläche (Trinkwasser/Wärmeträger) entspricht der EN 1717/DIN 1988-100 Ausführung 2.

Elektro-Heizeinsatz

Beim Einsatz von Fremdfabrikaten muss der Einschraubheizkörper eine unbeheizte Länge von min. 130 mm haben. Der Elektro-Heizeinsatz muss für den Einsatz in emaillierten Speicher-Wassererwärmern geeignet sein.

Planungsanleitung

Weitere Hinweise zur Planung und Auslegung: Siehe „Planungsanleitung Trinkwassererwärmung“.

Planungshinweise (Fortsetzung)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf bestimmungsgemäß nur in geschlossenen Systemen gemäß EN 12828 / DIN 1988 bzw. Solaranlagen gemäß EN 12977 unter Berücksichtigung der zugehörigen Montage-, Service- und Bedienungsanleitungen installiert und betrieben werden. Speicher-Wassererwärmer sind ausschließlich für die Bevorratung und Erwärmung von Wasser in Trinkwasserqualität, Heizwasser-Pufferspeicher ausschließlich für Füllwasser in Trinkwasserqualität vorgesehen. Sonnenkollektoren sind nur mit vom Hersteller freigegebenen Wärmeträgermedien zu betreiben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung setzt voraus, dass eine ortsfeste Installation in Verbindung mit anlagenspezifischen und zugelassenen Komponenten vorgenommen wurde.

Die gewerbliche oder industrielle Verwendung zu einem anderen Zweck, als zur Gebäudeheizung oder Trinkwassererwärmung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Darüber hinausgehende Verwendung ist vom Hersteller fallweise freizugeben.

Fehlgebrauch des Gerätes bzw. unsachgemäße Bedienung (z. B. durch Öffnen des Gerätes durch den Anlagenbetreiber) ist untersagt und führt zum Haftungsausschluss.

Fehlgebrauch liegt auch vor, wenn Komponenten des Systems in ihrer bestimmungsgemäßen Funktion verändert werden (z. B. durch direkte Trinkwassererwärmung im Kollektor).

Die gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere zur Trinkwasserhygiene, sind einzuhalten.

Zubehör

Sicherheitsgruppe nach DIN 1988

Bestandteile:

- Absperrventil
- Rückflussverhinderer und Prüfstutzen
- Membran-Sicherheitsventil

Bis 200 l Speicherinhalt

- 10 bar (1 MPa): **Best.-Nr. 7219722**
- **A** 6 bar (0,6 MPa): **Best.-Nr. 7265023**
- Manometer
- DN 15/R 3/4
- Max. Beheizungsleistung: 75 kW



Über 200 l Speicherinhalt

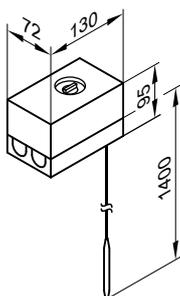
- 10 bar (1 MPa): **Best.-Nr. 7180662**
- **A** 6 bar (0,6 MPa): **Best.-Nr. 7179666**
- Manometeranschluss-Stutzen
- DN 20/R 1
- Max. Beheizungsleistung: 150 kW



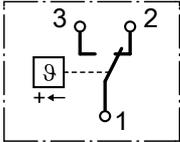
Temperaturregler

Best.-Nr. 7151989

- Mit einem thermostatischen System
- Mit Einstellknopf außen am Gehäuse
- Ohne Tauchhülse
- Mit Hutschiene zum Anbau an den Speicher-Wassererwärmer oder an die Wand



Technische Daten

Anschluss	3-adrige Leitung mit einem Leiterquerschnitt von 1,5 mm ²
Schutzart	IP41 gemäß EN 60529
Einstellbereich	30 bis 60 °C, umstellbar bis 110 °C
Schaltdifferenz	max. 11 K
Schaltleistung	6 (1,5) A 250 V~
Schaltfunktion	Bei steigender Temperatur von 2 auf 3 
DIN-Registernummer	DIN TR 1168

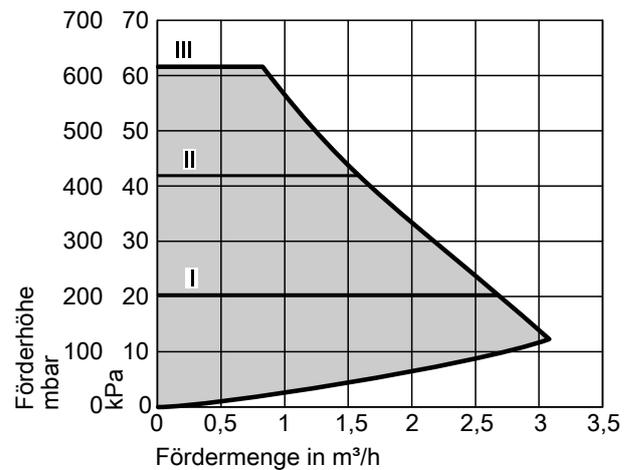
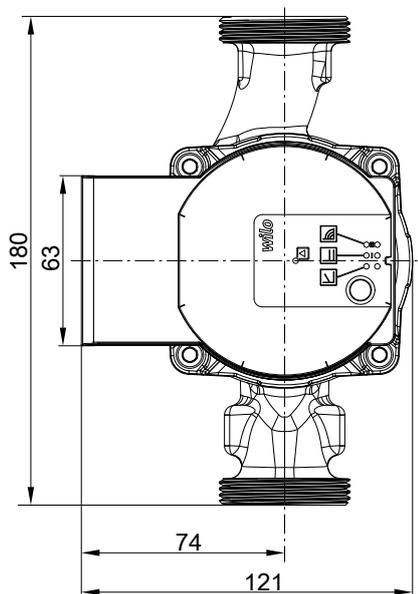
Zubehör (Fortsetzung)

Umwälzpumpe zur Speicherbeheizung

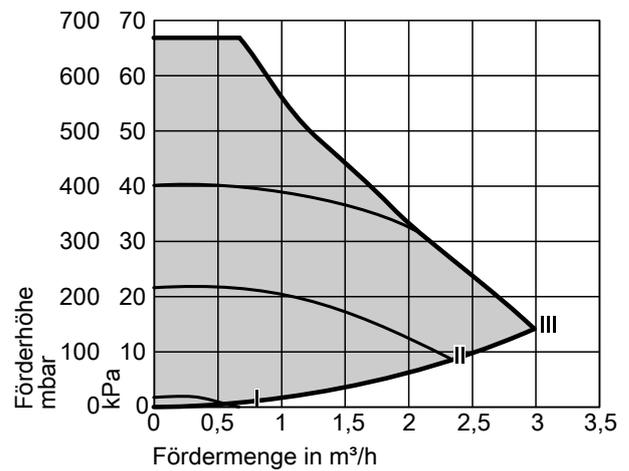
Pumpentyp	Best.-Nr.
Para 25-180/6-43/SC 9	7172611
Para 30-180/6-43/SC 9	7172612
Stratos 40/1-4	7172613

Pumpentyp		Para 25-180/6-43/SC 9	Para 30-180/6-43/SC 9	Stratos 40/1-4
Energieeffizienzindex EEI		≤ 0,2	≤ 0,2	≤ 0,2
Spannung	V~	230	230	230
Leistungsaufnahme	W	3-43	3-43	14-130
Anschluss	G	1½	2	40
Anschlussleitung	m	5,0	5,0	5,0
Für Wärmeerzeuger		Bis 40 kW	Von 40 bis 70 kW	Ab 70 kW

Abmessungen Para 25-180/6-43/SC 9, Para 30-180/6-43/SC 9

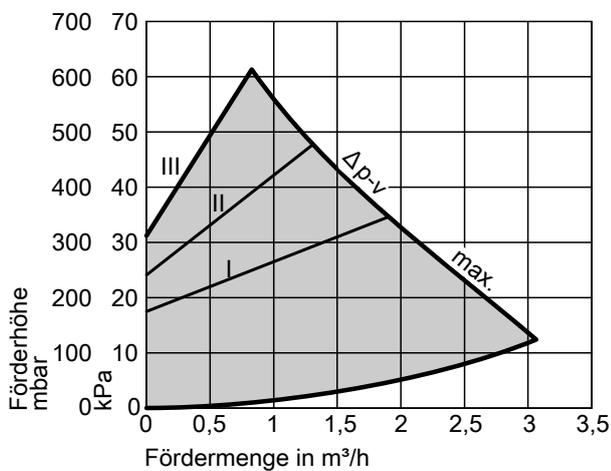


Δp-c (konstant)



Konstante Drehzahl

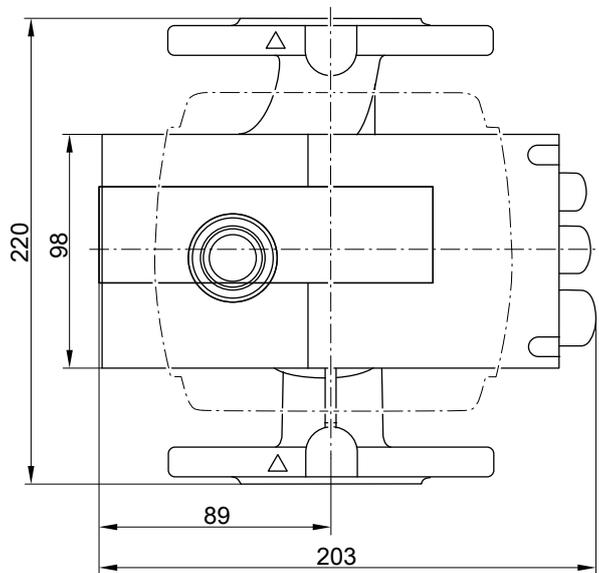
Kennlinien Para 25-180/6-43/SC 9, Para 30-180/6-43/SC 9



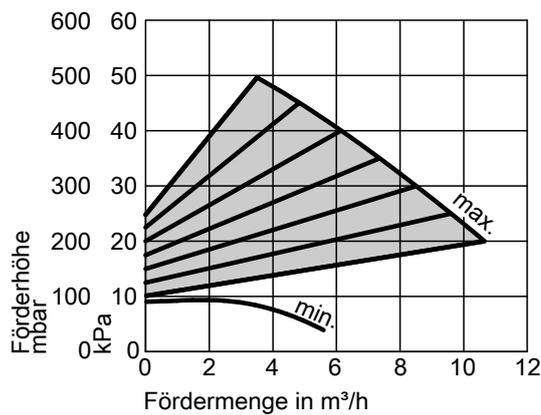
Δp-v (variabel)

Zubehör (Fortsetzung)

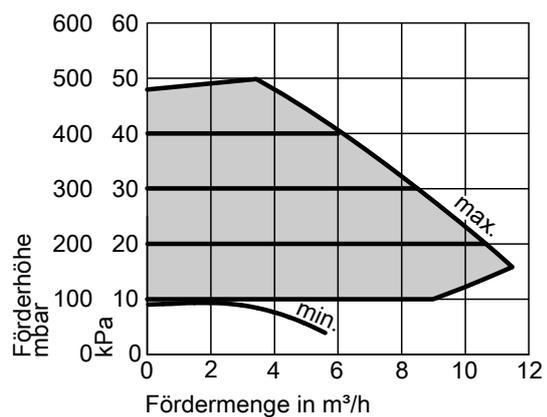
Abmessungen Stratos 40/1-4



Kennlinien Stratos 40/1-4



Δp -v (variabel)



Δp -c (konstant)

Fremdstromanode

Speicherinhalt	Best.-Nr.
≤ 500 l	7265008
≥ 750 l	ZK01536

- Wartungsfrei
- An Stelle der mitgelieferten Magnesium-Schutzanode

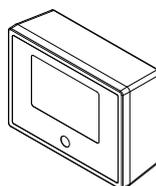
Thermometer

160 bis 300 l Inhalt

Thermometer, digital

Best.-Nr. ZK05265

- Zur Montage an die Wand
- Digitale Anzeige von zwei Temperaturen



Zubehör (Fortsetzung)

500 bis 950 l Inhalt

Thermometer, analog

Best.-Nr. 7595765

Zum Einbau in die Wärmedämmung oder das Vorderblech des Speicher-Wassererwärmers

Speicherinhalt 750 und 950 l

Thermometer im Lieferumfang

Einschraubwinkel

Für den Einbau eines Speichertemperatursensors bei Solarbetrieb

Speicherinhalt	Best.-Nr.
≤ 300 l	7175213
500 l	7175214
≥ 750 l	7219729

Ladelanze

Best.-Nr.

Speicherinhalt	300 l	500 l	≥ 750 l
Farbe Flanschhaube			
– Vitopearlwhite	Z021945	Z021946	—
– Schwarz	Z021944	—	—
– Vitosilber	—	ZK00037	Z012683

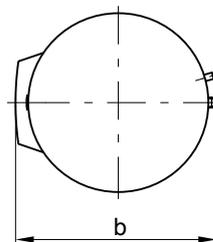
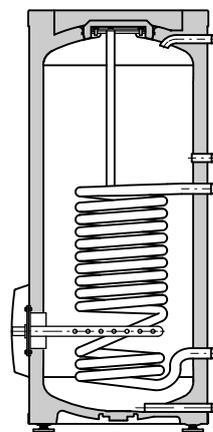
Durch die Ladelanze wird bei Anlagen mit Wärmepumpen bei großem Warmwasserbedarf schnell das Warmwasser erzeugt. Mit der Ladelanze wird das Warmwasser im unteren Speicherbereich durch die Öffnungen langsam eingeströmt. Eine Temperaturverwirbelung wird vermindert. Das Warmwasser verteilt sich besser und gleichmäßig über ein größeres Volumen (bis zum Entnahmestutzen betrachtet).

Die Ladelanze ist auch zusammen mit 1 Elektro-Heizeinsatz-EHE nutzbar (bei 750 und 950 l Inhalt).

Ladelanze mit Flansch und Haube:

- Die Ladelanze besteht aus einem Rohr mit Endkappe und mehreren Öffnungen.
- Das Material der Ladelanze besteht aus trinkwassergeeignetem Kunststoff.
- Besonders geeignet zusammen mit Wärmepumpen mit großer Leistung
- Zusätzlich erforderlich ist ein Plattenwärmetauscher (Vitotrans 100). Die Dimensionierung des Plattenwärmetauschers ist auf die Anlagenkonfiguration auszuliegen.

Speicherinhalt	l	300	500	750	950
Mit Ladelanze aufheizbarer Inhalt	l	254	408	561	711
Breite b mit Ladelanze	mm	741	923	1110	1120
Mindestwandabstand zum Einbau der Ladelanze	mm	465	535	535	535
Gewicht Ladelanze	kg	0,5	0,5	0,5	0,5



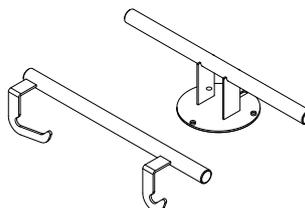
Beispiel: 300 l Inhalt

Tragehilfe

Best.-Nr. ZK05266

Zur leichteren Einbringung von stehenden Speicher-Wassererwärmern.

- Für Speicherinhalt bis 300 Liter
- Für Speicher-Wassererwärmer mit Wärmedämmung aus PUR-Hartschaum



Zubehör (Fortsetzung)

Tragehilfe

Best.-Nr. ZK01793

Zur leichteren Einbringung von stehenden Speicher-Wassererwärmern.

- Für Speichereinheit 500 Liter
- Für Speicher-Wassererwärmer mit abnehmbarer Wärmedämmung



Elektro-Heizeinsatz-EHE

- Der Elektro-Heizeinsatz ist nur bei sehr weichem bis mittelhartem Wasser bis 14 °dH (Härtestufe 2, bis 2,5 mol/m³) einsetzbar.
- Die Heizleistung ist wählbar: 2, 4, 6 kW oder 4, 8, 12 kW
- Auch zusammen mit Ladelanze nutzbar (750 und 950 l)

Bestandteile:

- Sicherheitstemperaturbegrenzer
- Temperaturregler

Best.-Nr.

Speichereinheit	l	300	500	750		950	
Ladelanze		Nein	Nein	Nein	Ja	Nein	Ja
Leistungsbereich							
– 2/4/6 kW		Z021938 Z021939	Z012677 Z021940	Z012678	Z012684	Z012678	Z012684
– 4/8/12 kW		—	—	Z012682	Z012687	Z012682	Z012687

Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE

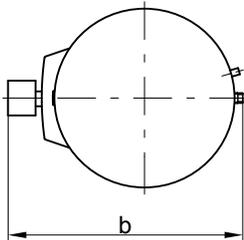
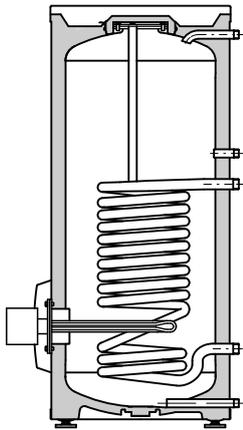
Max. Leistungsbereich	kW	6			12		
Nennaufnahme Normalbetrieb/Schnell- aufheizung	kW	2	4	6	4	8	12
Nennspannung		1/N/PE 230 V/50 Hz		3/PE 400 V/50 Hz	2/PE 400 V/50 Hz		3/PE 400 V/50 Hz
Nennstrom	A	8,7	17,4	8,7	10,0	20,0	17,3
Gewicht	kg	2			3		
Schutzart		IP45					

Technische Daten Elektro-Heizeinsatz-EHE in Verbindung mit Vitocell

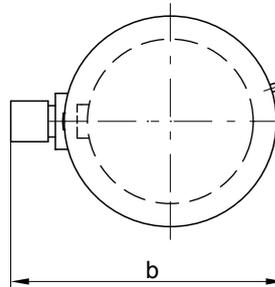
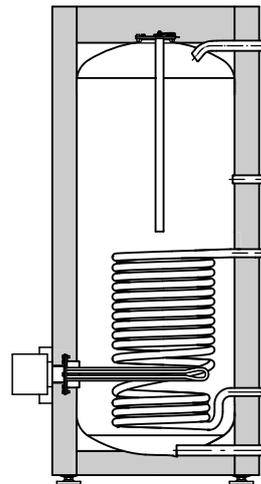
Speichereinheit	l	300	500	750	950
Mit Elektro-Heizeinsatz aufheizbarer Inhalt	l	254	408	561	711
Breite b mit Elektro-Heizeinsatz-EHE	mm	843	1005	1190	1190
Mindestwandabstand zum Einbau des Elektro- Heizeinsatz-EHE					
– 2/4/6 kW	mm	685	650	650	650
– 4/8/12 kW	mm	—	—	950	950
Aufheizzeit von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizein- satz-EHE 2/4/6 kW:					
– 2 kW	h	7,4	11,9	16,3	20,7
– 4 kW	h	3,7	5,9	8,2	10,3
– 6 kW	h	2,5	4,0	5,4	6,9
Aufheizzeit von 10 auf 60 °C mit Elektro-Heizein- satz-EHE 4/8/12 kW:					
– 4 kW	h	—	—	8,2	10,3
– 8 kW	h	—	—	4,1	5,2
– 12 kW	h	—	—	2,7	3,5

Zubehör (Fortsetzung)

Einbauposition



300 l Inhalt



500 l Inhalt

Sammelleitungen für Speicherbatterien

- **Heizwasserseitig**
 - Aus Stahlrohr
 - DN 50
- **Trinkwasserseitig**
 - Aus Edelstahl
 - R 1¼
 - Für Kalt- und Warmwasser

Zulässige Temperaturen:

- Trinkwassertemperatur: 95 °C
- Heizwasser-Vorlauftemperatur: 120 °C bei 18 bar (1,8 MPa)/
160 °C bei 16 bar (1,6 MPa)

Zulässiger Betriebsdruck:

- Trinkwasserseitig: 10 bar (1,0 MPa)
- Heizwasserseitig Sammelleitungen: 18 bar (1,8 MPa) bei 120 °C/
16 bar (1,6 MPa) bei 160 °C

Best.-Nr.

Gesamtinhalt der Speicherbat- terie	600 l	1000 l	1500 l
Heizwasserseitig			
Speicherinhalt			
300 l	7265134	—	—
500 l	—	ZK02892	ZK02893
Trinkwasserseitig			
Speicherinhalt			
300 l	7265138	—	—
500 l	—	ZK02894	ZK02895

Technische Änderungen vorbehalten!

Viessmann Ges.m.b.H.
A-4641 Steinhaus bei Wels
Telefon: 07242 62381-110
Telefax: 07242 62381-440
www.viessmann.at

Viessmann Climate Solutions SE
35108 Allendorf
Telefon: 06452 70-0
Telefax: 06452 70-2780
www.viessmann.de

5368751